



Office Laminator

# Neptune (A3)<sup>TM</sup>



- GB** Please read these instructions before use.
- FR** Lire ces instructions avant utilisation.
- ES** Lea estas instrucciones antes de usar la máquina.
- DE** Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.
- IT** Primo dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.
- NL** Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de machine in gebruik neemt.
- SE** Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.
- DK** Læs venligst denne vejledning for anvendelse.
- FI** Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.
- NO** Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen for bruk.
- PL** Przed użyciem proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- RU** Перед эксплуатацией устройства ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.

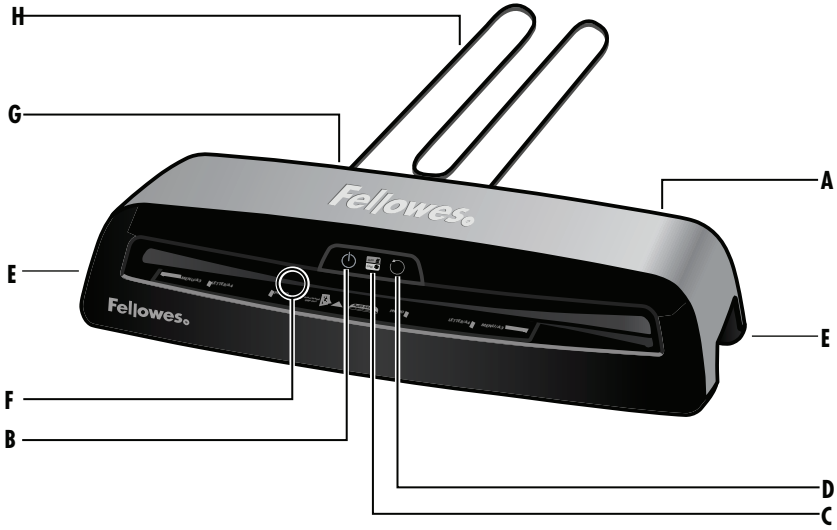
- GR** Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.
- TR** Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.
- CZ** Před použitím si přečtěte tyto pokyny.
- SK** Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.
- HU** Kérjük, hogy használat előtt olvassa el az utasításokat.
- PT** Leia estas instruções antes da utilização.
- BG** Моля, прочетете инструкциите преди употреба.
- RO** Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
- HR** Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja.
- SI** Pred uporabo izdelka preberite ta navodila za uporabo.
- SR** Pročitajte ova uputstva pre upotrebe.
- AR** يرجى الاطلاع على الإرشادات قبل الاستعمال.
- HB** נא לקרוא הוראות אלה לפני השימוש.  
אין להשליך: שמרו לעיונכם בעתיד.

## CONTENTS

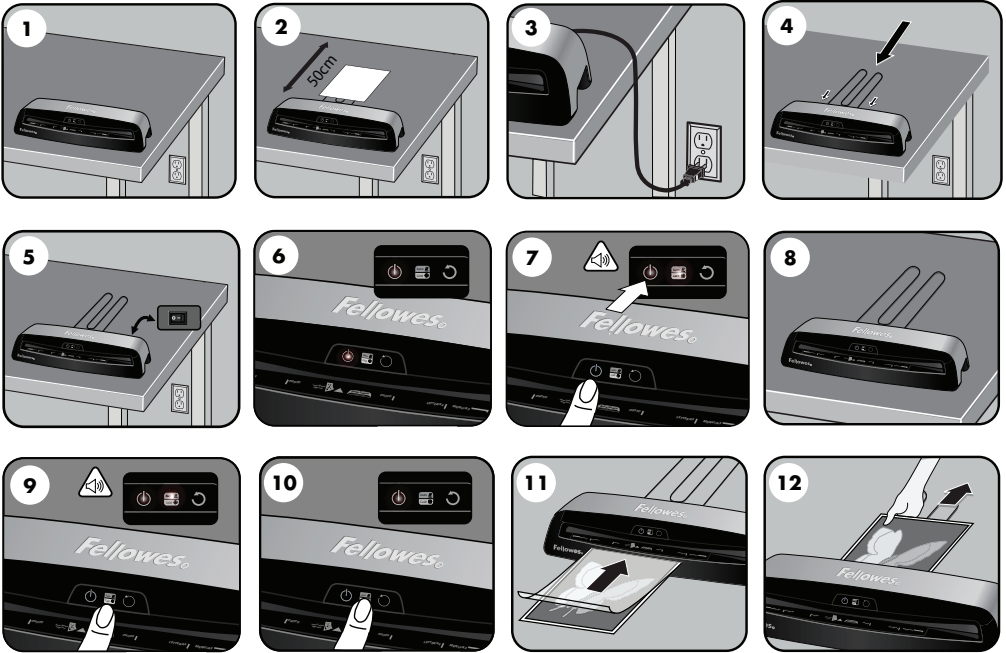
LOCATION OF CONTROLS	3
ENGLISH	4-6
FRANCAIS	7-9
ESPAÑOL	10-12
DEUTSCH	13-15
ITALIANO	16-18
NEDERLANDS	19-21
SVENSKA	22-24
DANSK	25-27
SUOMI	28-30
NORSK	31-33
POLSKI	34-36
РУССКИЙ	37-39

ΕΛΛΗΝΙΚΑ	40-42
TÜRKÇE	43-45
ČESKY	46-48
SLOVENSKY	49-51
MAGYAR	52-54
PORTUGUÊS	55-57
БЪЛГАРСКИ	58-60
ROMÂNĂ	61-63
HRVATSKI	64-66
SLOVENČINA	67-69
SRPSKI	70-72
العربية	73-75
עברית	76-78

# LAMINATOR CONTROLS



# QUICK START GUIDE



## LAMINATOR CONTROLS

<b>A</b>	On / off switch	<b>E</b>	Carry handles
<b>B</b>	Standby / Power on button	<b>F</b>	Pouch / document entry slot
<b>C</b>	Auto / Cold button	<b>G</b>	Pouch / document exit
<b>D</b>	Reverse button	<b>H</b>	Exit tray

## CAPABILITIES

### Performance

Entry width	A3 / 318mm
Pouch thickness (min.)	75 micron
Pouch thickness (max.)	175 micron
Estimated heat-up time	1 minute
Cool down time	30-60 minutes
Lamination speed	up to 65cm/min
Number of rollers	4
Ready indication	Light & beep
Manual reverse function	Yes
Clear Path / Anti-jam engine	Yes
LED interface	Yes
Sleep Mode	Yes (30 mins)
Photo-capable	Yes
Carrier-free	Yes
Exit tray	Yes

### Technical Data

Voltage	220-240V AC
Frequency	50/60Hz
Wattage	1000 Watts
Amps	4.5 Amps
Dimensions (HxWxD)	112mm x 169mm x 510mm
Net weight	4.6Kg
Max document thickness	0.6mm/0.03"



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - KEEP FOR FUTURE USE

- The machine is for indoor use only. Plug the machine into an easily accessible outlet.
- To prevent electrical shock - do not use the appliance close to water, do not spill water on to the appliance, power cord or wall socket.

**DO** always insert sealed edge of pouch first into laminator.

**DO** ensure the machine is on a stable surface.

**DO** test laminate scrap sheets and set the machine before final laminations.

**DO** remove staples and other metal articles prior to laminating.

**DO** keep the machine away from heat and water sources.

**DO** turn off the machine after each use.

**DO** unplug the machine when not in use for an extended period.

**DO** use pouches designed for use at the appropriate settings.

**DO** keep away from pets, while in use.

**DO NOT** leave the power cord in contact with hot surfaces.

**DO NOT** leave power cord hanging from cupboards or shelves.

**DO NOT** use appliance if the power cord is damaged.

**DO NOT** attempt to open or otherwise repair the machine.

**DO NOT** exceed the machines quoted performance.

**DO NOT** allow children to use this machine without adult supervision.

**DO NOT** laminate sharp or metal objects (eg: staples, paper clips).

**DO NOT** laminate heat-sensitive documents (eg: tickets, ultrasounds etc) on hot settings.

**DO NOT** laminate with self-adhesive pouches on hot settings.

**DO NOT** laminate an empty pouch.

## FEATURES & TIPS



### AutoSense

Unique system detects pouch thickness and self-adjusts to optimal lamination setting.

### Lamination Feed Sensor

When the machine senses a pouch has been mis-fed or has not gone completely through the machine in normal operating time, the machine will stop the lamination process, the Reverse button LED will blink, and a beep will sound. Press and hold the reverse button on the front of the machine to remove the laminate.



### 'Reverse' function

To eject the laminating pouch during use, press and hold down the reverse button until the pouch has ejected from the machine.



### 'Sleep Mode' function

If the machine is not active for 30 minutes, the 'Sleep Mode' function will place the machine into standby mode. To operate the machine, press the 'Power On' button on the control panel.



### Auto (Hot)/Cold

The Auto (hot)/cold button is used to toggle back and forth between hot and cold laminating.

- For best results, use Fellowes® brand pouches: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- This machine does not need a carrier to laminate. It is a carrier-free mechanism.
- Always put the item to be laminated into the appropriate sized pouch.
- Always test laminate with a similar size and thickness before final process.
- Prepare pouch and item for lamination. Place item within pouch centred and touching the leading sealed edge. Ensure the pouch is not too large for the item.
- If required, trim excess material from around the item after lamination and cooling.

## BEFORE LAMINATING

1. Ensure the machine is on a stable surface.
2. Check there is enough clear space (min 50cm) behind the machine to allow items to pass through freely.
3. Plug the machine into an easily accessible mains socket. Switch the mains supply on.
4. Fit the Exit Tray to the rear of the machine.

## STEPS TO LAMINATE

5. Switch the power on (located at the rear right side of the machine).
6. The Standby button will turn on with a soft blue glow.
7. Press the 'Standby' button on the control panel. The Auto display will flash. The auto display will turn solid and a beep will sound when the laminator is ready.
8. The machine will automatically warm-up to the hot pouch (auto) setting. **Note:** the laminator features AutoSense which automatically recognises the pouch thickness you insert into the laminator. The laminator automatically adjusts for hot pouches from 75 micron to 175 micron.
9. When the machine has indicated it's ready, place the pouch, sealed edge first, into the pouch / document entry. Keep the pouch straight and central within the document entry, not on an angle. Use the entry markings as a guide.
10. If cold lamination is desired, press the cold button at any time and the cold button will blink blue. When the laminator is ready for cold lamination the cold display will turn solid and a beep will sound. **Note:** to use the cold setting after hot lamination you may have to wait for the laminator to cool down for 30 – 60 minutes.
11. To switch back to hot pouch laminating after cold laminating, press the Auto (hot)/cold button.
12. Upon exit, the laminated pouch is hot and soft. Remove the pouch immediately. Place pouch onto a flat surface to cool. This helps prevent any jamming.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
No glowing 'blue' Power on LED	Machine not switched on	Switch on machine at right side and at wall socket. Press power standby button
Pouch does not completely seal the item	Item may be too thick to laminate	Maximum document thickness equals 0.7mm. Pass through laminator a second time.
Pouch is lost in the machine	Pouch is jammed	Select the reverse button and pull out the pouch by hand
	Pouch was inserted open end first	
	Pouch was not centred on entry	
	Pouch was not straight upon entry	
	Empty pouch was used	
	Damaged rollers or adhesive on rollers	
The reverse button LED is blinking and a beep is sounding	Pouch is mis-fed or jammed	Press and hold the reverse button on the front of the machine to remove the laminate
Pouch is damaged after lamination	Damaged rollers or adhesive on rollers	Pass cleaning sheets through the machine to test and clean rollers

## NEED HELP?

Let our experts help you with a solution.

Customer Service... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Always call Fellowes before contacting your place of purchase, see the rear cover for contact details.

Consider registering your machine at [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) to receive updates and additional information.

## STORAGE & CLEANING

Switch the power off located at the rear side of machine. Unplug the machine at the wall. Allow the machine to cool. The outside of the machine can be cleaned with a damp cloth. Do not use solvents or flammable materials to polish the machine. Cleaning sheets can be purchased for use with the machine. When the machine is warm – run the sheets through the machine to clean any residue off the rollers. For optimum performance, it is recommended that cleaning sheets are used with the machine regularly. (Cleaning sheet order code #5320604).

## PRODUCT REGISTRATION / WORLDWIDE WARRANTY

Thank you for purchasing a Fellowes product. Please visit [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) to register your product and benefit from product news, feedback and offers. Product details can be found listed on the rating plate positioned on the rear side or underside of the machine. Fellowes warrants all parts of the laminator to be free of defects in material and workmanship for 2 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling or unauthorised repair. Any implied warranty, including that of merchantability or fitness for particular purpose, is hereby limited in duration to the appropriate warranty period set forth above. In no event shall Fellowes be liable for any consequential damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary from this warranty. The duration, terms and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions or conditions may be required by local law. For more details or to obtain services under this warranty, please contact Fellowes or your dealer.

## COMMANDES DE LA PLASTIFIEUSE

<b>A</b>	Interrupteur Marche/Arrêt	<b>E</b>	Poignées de transport
<b>B</b>	Bouton de veille/mise sous tension	<b>F</b>	Fente d'introduction de pochette/document
<b>C</b>	Bouton de plastification automatique / à froid	<b>G</b>	Sortie de pochette/document
<b>D</b>	Bouton marche arrière	<b>H</b>	Plateau de réception

## CAPACITÉS

### Performance

Largeur d'entrée	A3/318 mm
Épaisseur de pochette (min.)	75 microns
Épaisseur de pochette (max.)	175 microns
Temps de chauffe estimé	1 minute
Temps de refroidissement	30 à 60 minutes
Vitesse de plastification	jusqu'à 65 cm/min
Nombre de rouleaux	4
Indicateur prêt à l'emploi	Voyant & bip
Fonction marche arrière manuelle	Oui
Mécanisme de déblocage/anti-bourrage	Oui
Interface DEL	Oui
Mode Économie d'énergie	Oui (30 minutes)
Plastification de photos	Oui
Sans transporteur	Oui

### Plateau de réception

Oui

### Fiche technique

Tension	220-240 V CA
Fréquence	50/60 Hz
Puissance en watts	1000 Watts
Ampères	4,5 A
Dimensions (H x l x P)	112 mm x 169 mm x 510 mm
Poids net	4,6 kg
Épaisseur de document max.	0,6 mm/0,03"



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES - À CONSERVER

- Cet appareil est destiné uniquement à être utilisé à l'intérieur. Brancher la machine à une prise secteur facile d'accès.
- Pour éviter les risques de court-circuit, ne pas utiliser l'appareil à proximité de l'eau et ne pas renverser d'eau sur l'appareil, sur le cordon d'alimentation ou sur la prise secteur.

**TOUJOURS** insérer dans la plastifieuse le côté scellé de la pochette en premier.

**VEILLER** à ce que la machine repose sur une surface stable.

**FAIRE** un essai de plastification avec du papier brouillon et régler la machine avant de plastifier les documents.

**ENLEVER** les agrafes et autres objets métalliques avant de procéder à la plastification.

**TENIR** la machine à l'écart des sources de chaleur et d'eau.

**ÉTEINDRE** la machine après chaque utilisation.

**DÉBRANCHER** la machine si elle ne doit pas être utilisée pendant une longue période.

**UTILISER** des pochettes adaptées aux réglages.

**TENIR** les animaux domestiques à l'écart lors de l'utilisation.

**NE PAS** laisser le cordon en contact avec des surfaces chaudes.

**NE PAS** laisser le cordon pendre de placards ou d'étagères.

**NE PAS** utiliser l'appareil si le cordon est endommagé.

**NE PAS** tenter d'ouvrir ou de réparer la machine.

**NE PAS** dépasser les performances spécifiées pour la machine.

**NE PAS** laisser des personnes mineures utiliser la machine.

**NE PAS** plastifier des objets tranchants ou métalliques (p. ex. : agrafes et trombones).

**NE PAS** plastifier des documents sensibles à la chaleur (p. ex. : tickets, échographies, etc.) sur les réglages à chaud.

**NE PAS** plastifier une pochette vide.

## FONCTIONS ET CONSEILS



### AutoSense

Système unique qui détecte l'épaisseur de la pochette et sélectionne automatiquement le réglage de plastification optimal.

#### Capteur d'alimentation de la plastifieuse

Lorsque la machine détecte un problème d'insertion de la pochette ou qu'une pochette n'est pas passée complètement à travers la machine dans le temps d'exécution imparti, la machine interrompt le processus de plastification, le voyant du bouton Marche arrière clignote et une sonnerie retentit. Pour retirer le produit plastifié, appuyez et maintenez enfoncé le bouton Marche arrière situé sur l'avant de la machine.



#### Fonction « marche arrière »

Pour éjecter la pochette de plastification en cours d'utilisation, appuyez sur le bouton de marche arrière et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la pochette soit éjectée de la machine.



#### Fonction « Économie d'énergie »

Si la machine n'a pas fonctionné depuis 30 minutes, la fonction « Économie d'énergie » met la machine en mode de veille. Pour faire fonctionner la machine, appuyez sur le bouton « Mise sous tension » du panneau de commande.



### Automatique (à chaud) / À froid

Le bouton automatique (à chaud) / à froid permet de passer de la plastification à chaud à la plastification à froid et vice-versa.

- Pour optimiser les résultats, utilisez les pochettes de marque Fellowes® : Enhance 80, Impress 100, Capture 125 et Protect 175.
- Cette machine n'a pas besoin d'un transporteur pour plastifier. Elle est dotée d'un mécanisme sans transporteur.
- Toujours placer le document à plastifier dans une pochette de la taille appropriée.
- Toujours effectuer un test avec un document de taille et d'épaisseur similaires avant de plastifier le document proprement dit.
- Préparer la pochette et le document à plastifier. Placer le document dans la pochette, il doit être bien centré et toucher le bord déjà soudé. Vérifier que la pochette n'est pas trop grande pour le document.
- Le cas échéant, recouper les bords une fois le document plastifié et refroidi.

## AVANT DE PLASTIFIER

1. Veiller à ce que la machine repose sur une surface stable.
2. Vérifier qu'il y a suffisamment d'espace derrière la machine (50 cm min.) pour que les documents en sortent sans difficulté.
3. Brancher la machine à une prise secteur facile d'accès. Si la prise est équipée d'un interrupteur, le mettre sous tension.
4. Installer le plateau de réception à l'arrière de la machine.

## ÉTAPES À SUIVRE POUR PLASTIFIER

5. Allumer la machine (l'interrupteur se trouve à droite à l'arrière de la machine).
6. Le voyant du bouton de veille s'allume en bleu.
7. Appuyer sur le bouton de veille du panneau de commande. Le voyant de plastification automatique se met à clignoter. Lorsque la plastifieuse est prête à l'emploi, le voyant de plastification reste allumé sans clignoter et un signal sonore retentit.
8. La machine se met automatiquement à la température adaptée à la plastification (automatique) à chaud avec pochette. **Remarque :** la plastifieuse est dotée de la fonctionnalité AutoSense qui permet de reconnaître automatiquement l'épaisseur de la pochette insérée dans la machine. La plastifieuse s'adapte automatiquement aux pochettes de plastification à chaud d'une épaisseur de 75 à 175 microns.
9. Lorsque la machine indique qu'elle est prête, insérez la pochette, côté scellé en premier, dans l'entrée de pochette/du document. Maintenez la pochette bien droite et au centre de l'entrée du document ; ne pas la maintenir en biais. Utilisez les marquages d'entrée comme guides.
10. Pour une plastification à froid, appuyez sur le bouton « à froid » à tout moment ; le bouton « à froid » clignote en bleu. Lorsque la plastifieuse est prête pour la plastification à froid, l'affichage « à froid » cesse de clignoter et une sonnerie retentit. Remarque : pour utiliser la fonction de plastification à froid après une plastification à chaud, vous devez laisser la plastifieuse refroidir pendant 30 à 60 minutes.
11. Pour revenir à la plastification à chaud après la plastification à froid, appuyer sur le bouton de plastification automatique (à chaud) / à froid.
12. À sa sortie de la machine, la pochette plastifiée est chaude et souple. Retirer immédiatement la pochette de la machine. Placer la pochette sur une surface plane pour la laisser refroidir, ce qui permet d'empêcher tout bourrage.



## DÉPANNAGE

Problème	Cause éventuelle	Solution
Le voyant DEL bleu de mise sous tension n'est pas allumé	La machine n'est pas sous tension	Mettre la machine sous tension à l'aide de l'interrupteur situé à droite et de celui de la prise secteur. Appuyer sur le bouton de veille
La pochette ne scelle pas complètement le document	Le document est peut-être trop épais pour la plastification	L'épaisseur du document ne doit pas dépasser 0,7 mm. Plastifiez une seconde fois.
La pochette n'est pas ressortie de la machine	La pochette est bloquée	Sélectionner le bouton marche arrière et retirer la pochette à la main
	La pochette a été introduite dans la machine, le côté ouvert en premier	
	La pochette n'a pas été placée au centre de la fente d'introduction	
	La pochette n'était pas droite au moment de son introduction dans la machine	
	Une pochette vide a été utilisée	
	Les rouleaux sont endommagés ou ont un résidu de colle	
Le voyant du bouton Marche arrière clignote et une sonnerie retentit	La pochette est mal insérée ou bloquée	Pour retirer le produit plastifié, appuyez et maintenez enfoncé le bouton Marche arrière situé à l'avant de la machine
La pochette sort endommagée de la machine	Les rouleaux sont endommagés ou ont un résidu de colle	Faites passer des feuilles de nettoyage dans la machine pour tester et nettoyer les rouleaux

## BESOIN D'AIDE ?

Nos experts sont là pour vous aider.

Service clientèle ... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Toujours appeler Fellowes avant de contacter le lieu d'achat de la machine ; voir coordonnées à la dernière page de couverture.

Ne pas oublier d'enregistrer votre machine sur [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) pour recevoir des mises à jour et des informations complémentaires.

## RANGEMENT ET NETTOYAGE

Mettez la machine en position « off » (bouton situé à l'arrière de la machine). Éteindre la machine en la débranchant de la prise secteur. Laisser la machine refroidir. L'extérieur de la machine peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants ni de produits inflammables pour nettoyer la machine. Des feuilles de nettoyage peuvent être achetées et utilisées dans la machine. Alors que la machine est chaude, passer les feuilles dans la machine pour éliminer les résidus déposés sur les rouleaux. Pour une performance optimale, il est conseillé de passer régulièrement des feuilles de nettoyage dans la machine. (Référence de commande des feuilles nettoyantes #5320604).

## ENREGISTREMENT DU PRODUIT / GARANTIE MONDIALE

Merci d'avoir acheté un produit Fellowes. Veuillez visiter [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) pour enregistrer votre produit et recevoir les dernières nouvelles, commentaires et offres concernant les produits. Les détails concernant le produit figurent sur la plaque signalétique à l'arrière ou sur le dessous de la machine. Fellowes garantit que les pièces de la plastifieuse ne présenteront aucun défaut de matière ou de fabrication pendant 2 ans à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. En cas de défaut pendant la période de garantie, votre recours unique et exclusif sera la réparation ou l'échange, au choix et aux frais de Fellowes, de la pièce défectueuse. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation abusive, de mauvaise manipulation ou de réparation non autorisée. Toute garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande ou d'aptitude à une utilisation particulière, est ainsi limitée dans le temps à la période de garantie appropriée indiquée ci-dessus. Fellowes ne sera en aucun cas responsable des dommages indirects attribuables à ce produit. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, mais il est possible que vous ayez d'autres droits légaux différents de ceux conférés par cette garantie. La durée et les conditions de cette garantie sont valides dans le monde entier, sauf lorsque des limitations, restrictions ou conditions différentes peuvent être exigées par la loi locale. Pour obtenir un complément d'information ou des services aux termes de la présente garantie, veuillez contacter Fellowes ou votre revendeur.

## CONTROLES DE LA PLASTIFICADORA

<b>A</b>	Interruptor de encendido/apagado	<b>E</b>	Asas para transportar
<b>B</b>	Botón de espera/encendido	<b>F</b>	Ranura de entrada de bolsa/documento
<b>C</b>	Botón automático/frío	<b>G</b>	Salida de bolsa/documento
<b>D</b>	Botón de reversa	<b>H</b>	Bandeja de salida

## CARACTERÍSTICAS

### Rendimiento

Anchura de entrada	A3/318 mm
Grosor de la bolsa (mínimo)	75 micras
Grosor de la bolsa (máximo)	175 micras
Tiempo estimado de calentamiento	1 minuto
Tiempo de enfriamiento	30-60 minutos
Velocidad de plastificado	hasta 65 cm/min
Número de rodillos	4
Indicación de listo	Luz & señal sonora
Función de reversa manual	Sí
Motor "Clear Path"/Antiatacos	Sí
Interfaz de luces LED	Sí
Modo de suspensión	Sí (30 min.)

Capacidad para fotografías	Sí
Sin transporte	Sí
Bandeja de salida	Sí

### Especificaciones técnicas

Tensión	220-240V CA
Frecuencia	50/60Hz
Potencia	1000 vatios
Amperios	4,5 amperios
Dimensiones (altura x anchura x profundidad)	112 mm x 169 mm x 510 mm
Peso neto	4,6 Kg
Grosor máximo del documento	0,6 mm/0,03"



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD - CONSÉRVELAS PARA UN USO FUTURO

- La máquina debe usarse únicamente en interiores. Conecte la máquina a un tomacorriente de fácil acceso.
- Para evitar una descarga eléctrica, no utilice la máquina cerca del agua, no derrame agua sobre la máquina, el cable o el enchufe.

**SIEMPRE** inserte primero el borde sellado de la bolsa en la plastificadora.

**ASEGÚRESE** de que la máquina se encuentra sobre una superficie estable.

**PRUEBE** plastificar trozos de hoja y ajuste la máquina antes de los plastificados definitivos.

**RETIRE** las grapas y los otros objetos de metal antes de plastificar.

**MANTENGA** la máquina alejada de fuentes de calor y de agua.

**APAGUE** la máquina después de cada uso.

**DESCONECTE** la máquina de la toma cuando no vaya a ser utilizada durante un largo período de tiempo.

**UTILICE** bolsas diseñadas para el uso con la configuración apropiada.

**MANTÉNGALA** alejada de los animales cuando se esté utilizando.

**NO** deje el cable de corriente en contacto con superficies calientes.

**NO** deje el cable de corriente colgando de armarios o estanterías.

**NO** utilice la máquina si el cable de corriente está dañado.

**NO** intente abrir o reparar la máquina.

**NO** sobrepase el rendimiento estimado de la máquina.

**NO** permita que los menores utilicen este aparato.

**NO** plastifique objetos afilados o de metal (p. ej: grapas, clips de papel).

**NO** plastifique documentos sensibles al calor (p. ej.: tiquets, ultrasonidos, etc.) en ajustes calientes.

**NO** plastifique bolsas vacías.

## CARACTERÍSTICAS & CONSEJOS



### AutoSense

Exclusivo sistema que detecta el grosor de la bolsa y se ajusta automáticamente a una configuración de plastificado óptima.

### Sensor de plastificado

Cuando la máquina detecta que se ha introducido una bolsa de manera incorrecta o que la bolsa no se ha introducido completamente en la máquina en el tiempo de funcionamiento normal, la máquina detendrá el proceso de plastificado, el LED del botón de retroceso parpadeará y se escuchará un pitido. Presione y mantenga presionado el botón de retroceso que está en la parte frontal de la máquina para extraer el laminado.



### Función 'Reversa'

Para expulsar la bolsa de plastificado durante el uso, oprima y sostenga el botón de reversa hasta que la bolsa haya salido completamente de la máquina.



### Función 'Modo de suspensión'

Si la máquina deja de funcionar durante 30 minutos, la función 'Modo de suspensión' pondrá a la máquina en modo de espera. Para activar la máquina, pulse el botón 'Encendido' en el panel de control.



### Automatique (à chaud) / À froid

Le bouton automatique (à chaud) / à froid permet de passer de la plastification à chaud à la plastification à froid et vice-versa.

- Para un mejor resultado, utilice las bolsas de la marca Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Esta máquina no necesita transportador para plastificar. Es un mecanismo sin transportador.
- Coloque siempre el objeto que desea plastificar en una bolsa de tamaño adecuado.
- Pruebe siempre la plastificación con un tamaño y grosor similares antes del proceso final.
- Prepare una bolsa y un objeto para plastificar. Coloque el objeto dentro de una bolsa centrada y tocando la guía delantera. Compruebe que la bolsa no es demasiado grande para el objeto.
- Si es necesario, recorte cualquier exceso de material alrededor del objeto después de la plastificación y el enfriamiento.

## ANTES DE PLASTIFICAR

1. Asegúrese de que la máquina está sobre una superficie estable.
2. Compruebe que haya suficiente espacio libre (mín. 50 cm) detrás de la máquina para que los objetos pasen libremente.
3. Enchufe la máquina a una toma de red de fácil acceso. Conecte el suministro de red.
4. Coloque la bandeja de salida en la parte posterior de la máquina.

## CÓMO PLASTIFICAR

5. Encienda la máquina (el interruptor de encendido está ubicado en la parte posterior derecha de la máquina).
6. El botón de espera se encenderá con una luz azul suave.
7. Seleccione el botón de espera en el panel de control. El botón automático parpadeará. Cuando la plastificadora esté lista, el botón automático se pondrá de color sólido y se emitirá una señal sonora.
8. La máquina iniciará automáticamente el proceso de calentamiento con la configuración de bolsas en caliente (automática).  
Nota: la plastificadora cuenta con AutoSense que reconoce automáticamente el grosor de la bolsa que se inserta en la plastificadora. La plastificadora ajusta automáticamente la configuración para para bolsas calientes de 75 micras a 175 micras.
9. Cuando la máquina indique que está lista, coloque la bolsa, el borde sellado primero, en la entrada de bolsa / documento. Mantenga la bolsa recta y centrada en la entrada de documento, no en un ángulo. Utilice las marcas de entrada como guía.
10. Si desea un plastificado en frío, presione el botón de frío en cualquier momento y éste parpadeará en color azul. Cuando la plastificadora esté lista para un plastificado en frío, el indicador de frío dejará de parpadear y se escuchará un pitido. Nota: para utilizar la configuración de plastificado en frío después de un plastificado en caliente tendrá que esperar a que la plastificadora se enfríe durante unos 30 – 60 minutos.
11. Para volver a cambiar al plastificado de bolsas en caliente después del plastificado en frío, presione el botón automático (frío)/caliente.
12. Cuando sale, la bolsa plastificada está caliente y blanda. Retire la bolsa inmediatamente. Coloque la bolsa en una superficie lisa para que se enfríe. Esto ayudará a evitar atascos.

## LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
No brilla la luz LED 'azul' de encendido	La máquina no está encendida	Encienda la máquina con el interruptor que se encuentra a la derecha y verifique que esté enchufada al tomacorriente de la pared. Presionar el botón de espera/encendido
La bolsa no sella el artículo por completo	Es posible que el artículo sea demasiado grueso para ser plastificado	El grosor máximo del documento equivale a 0,7 mm. Páselo por la plastificadora nuevamente.
La bolsa se ha perdido en la máquina	La bolsa está atascada	Seleccione el botón de reversa y retire el artículo con la mano
	Se introdujo primero el extremo abierto de la bolsa	
	La bolsa no estaba centrada al entrar	
	La bolsa no estaba derecha al entrar	
	Se utilizó una bolsa vacía	
	Los rodillos están dañados o tienen adhesivo	
El LED del botón de retroceso está parpadeando y se escucha un pitido	La bolsa está mal introducida o atascada	Presione y mantenga presionado el botón de retroceso que está en la parte frontal de la máquina para extraer el laminado
Después del plastificado, la bolsa queda dañada	Los rodillos están dañados o tienen adhesivo	Pase toallitas limpiadoras por la máquina para comprobar el correcto funcionamiento y la limpieza de los rodillos

## ¿NECESITA AYUDA?

Deje que nuestros expertos lo ayuden con una solución.

Servicio de atención al cliente... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Llame siempre a Fellowes antes de comunicarse con el lugar de la compra, busque en la tapa posterior los datos de contacto.

Considere registrar su máquina en [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) para recibir actualizaciones e información adicional.

## ALMACENAMIENTO & LIMPIEZA

Apague la alimentación que se encuentra en la parte posterior de la máquina. Desenchufe la máquina. Deje que la máquina se enfríe. El exterior de la máquina puede limpiarse con un trapo húmedo. No utilice disolventes o materiales inflamables para pulir la máquina. Se pueden adquirir toallitas limpiadoras para utilizar en la máquina. Cuando la máquina esté caliente, pase las toallitas por la máquina para limpiar los residuos de los rodillos. Para un rendimiento óptimo, se recomienda el uso regular de toallitas limpiadoras en la máquina. (Código de pedido de toallitas limpiadoras # 5320604).

## REGISTRO DEL PRODUCTO/GARANTÍA MUNDIAL

Gracias por comprar un producto Fellowes. Visite [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) para registrar su producto y beneficiarse con noticias, información y ofertas del producto. Se pueden encontrar los detalles acerca del producto en la placa situada en la parte trasera o inferior de la máquina. Fellowes garantiza durante 2 años desde la fecha de compra del consumidor original que todas las partes de la plastificadora carecen de defectos materiales y de fabricación. Si se encontrara alguna parte defectuosa durante el período de garantía, se reparará o sustituirá la parte defectuosa a cuenta de Fellowes. Esta garantía queda anulada en caso de uso abusivo, manipulación indebida o reparación no autorizada. Toda garantía implícita, incluida la de comercialización o idoneidad para un uso particular, está limitada en su duración al período de garantía pertinente establecido anteriormente. En ningún caso será Fellowes responsable de los daños emergentes que puedan atribuirse a este producto. La presente garantía le otorga derechos legales específicos. Pueden ampararle otros derechos legales que no se contemplan en esta garantía. La duración, los términos y las condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto en aquellos lugares en los que la legislación local imponga limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para más detalles o para obtener servicios conforme a esta garantía, comuníquese con Fellowes o con su distribuidor.

## BEDIENELEMENTE

<b>A</b>	Ein/Aus-Schalter	<b>E</b>	Tragegriffe
<b>B</b>	Standby-/Netztaсте	<b>F</b>	Eingabeschlitz für Laminierfolie/Dokument
<b>C</b>	Auto-/Kalt-Taste	<b>G</b>	Ausgabeschlitz für Laminierfolie/Dokument
<b>D</b>	Rücklauf-Taste	<b>H</b>	Auffangschale

## LEISTUNGSMERKMALE

### Leistung

Eingabebreite	A3 / 318 mm
Folienstärke (min.)	75 Micron
Folienstärke (max.)	275 Micron
Geschätzte Aufwärmzeit	1 Minute
Abkühlzeit	30 - 60 Minuten
Laminiergeschwindigkeit	bis zu 65 cm/Min.
Anzahl Walzen	4
Anzeige der Betriebsbereitschaft	Anzeigeleuchte & Signalton
Manuelle Rücklauffunktion	Ja
Anti-Stau-Funktion	Ja
LED-Bedieneroberfläche	Ja
Schlafmodus	Ja (nach 30 Min.)
Für Fotos geeignet	Ja
Ohne Schutzkarton (Carrier)	Ja
Auffangschale	Ja

### Technische Daten

Spannung	220-240 V AC
Frequenz	50/60Hz
Leistung	1000 Watt
Stromstärke	4,5A
Abmessungen (HxBxT)	112 mm x 169 mm x 510 mm
Nettogewicht	4,6 kg
Max. Dokumentendicke	0,6 mm/0,03"



## WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN – BITTE AUFBEWAHREN

- Das Gerät ist nur zum Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Schließen Sie das Gerät an einer einfach zu erreichenden Netzdose an.
- Zur Verhütung eines Stromschlags das Gerät nicht in der Nähe von Wasser betreiben und sicherstellen, dass kein Wasser auf Gerät, Netzkabel oder Steckdose gelangt.

Legen Sie **IMMER** die versiegelte Kante voran in das Laminiergerät.

**IMMER** sicherstellen, dass das Gerät auf einer sicheren und stabilen Fläche steht.

**IMMER** zunächst einige Probelblätter laminieren und das Gerät entsprechend einstellen, bevor die endgültigen Dokumente laminiert werden.

**IMMER** vor dem Laminieren zunächst Heftklammern und andere Metallartikel entfernen.

**IMMER** das Gerät vor Wärme und Feuchtigkeit schützen.

**IMMER** das Gerät nach Gebrauch ausschalten.

**IMMER** den Gerätestecker aus der Netzsteckdose ziehen, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.

**IMMER** geeignete Laminierfolien verwenden und entsprechende Einstellungen vornehmen.

**IMMER** Tiere während des Gebrauchs vom Gerät fernhalten.

**KEINESFALLS** das Stromkabel mit heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.

**KEINESFALLS** das Stromkabel von Schränken oder Regalen herunterhängen lassen.

**KEINESFALLS** das Gerät benutzen, wenn das Stromkabel beschädigt ist.

**KEINESFALLS** versuchen, das Gerät zu öffnen oder selbst zu reparieren.

**KEINESFALLS** die angegebene Leistung des Geräts überschreiten.

**KEINESFALLS** Minderjährigen erlauben, das Gerät zu verwenden.

**KEINESFALLS** scharfe oder spitze Objekte bzw. Metallgegenstände (z. B. Heft- oder Büroklammern) laminieren.

**KEINESFALLS** wärmeempfindliche Dokumente (z. B. Tickets, Ultraschallbilder usw.) bei heißen Einstellungen laminieren.

**KEINESFALLS** leere Folien laminieren.

## FUNKTIONSMERKMALE & TIPPS



### AutoSense

Erkennt die Folienstärke und nimmt automatisch die optimalen Laminierereinstellungen vor.

### Laminiereingabesensor

Wenn die Maschine erkennt, dass eine Folientasche falsch eingeführt oder innerhalb einer normalen Betriebszeit nicht vollständig durch die Maschine geführt wurde, beendet die Maschine den Laminiervorgang, die LED der Rücklauffaste beginnt zu blinken und ein Piepton ertönt. Drücken Sie die Rücklauffaste auf der Vorderseite der Maschine und halten Sie sie gedrückt, um das Laminat zu entfernen.



### Rücklauffunktion

Um eine Laminiertasche während des Vorgangs auszuwerfen, halten Sie die Taste 'Reverse' gedrückt, bis die Tasche aus der Maschine transportiert wird.



### "Schlafmodus"-Funktion

Wird das Gerät 30 Minuten nicht genutzt, schaltet die "Schlafmodus"-Funktion das Gerät automatisch auf Standby. Zum Aktivieren des Geräts drücken Sie die Netz-Taste auf dem Bedienfeld.



### Auto (Heiß)/Kalt

Die Auto-(Heiß-)/Kalt-Taste dient zum Umschalten zwischen Heiß- und Kaltlaminieren.

- Um beste Ergebnisse zu gewährleisten, empfehlen wir original Fellowes®-Laminierfolien: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Zum Laminieren mit diesem Gerät sind keine Schutzkartons (Carrier) erforderlich. Es handelt sich um einen Mechanismus ohne Schutzkartons.
- Legen Sie das zu laminierende Objekt immer in eine Laminierfolie der passenden Größe ein.
- Laminieren Sie stets ein Probeexemplar ähnlicher Größe und Dicke, bevor Sie das endgültige Dokument laminieren.
- Bereiten Sie die Laminierfolie und das zu laminierende Objekt vor. Legen Sie das Objekt mittig in die Laminierfolie, sodass es die vordere versiegelte Kante berührt. Achten Sie darauf, dass die Laminierfolie nicht zu groß für das Objekt ist.
- Gegebenenfalls schneiden Sie überschüssiges Material nach dem Laminieren und Abkühlen ab.

## VOR DEM LAMINIEREN

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einer sicheren und stabilen Fläche steht.
2. Achten Sie darauf, dass ausreichend freier Platz (mind. 50 cm) auf der Geräterückseite vorhanden ist, damit die Objekte ungehindert durchlaufen können.
3. Schließen Sie das Gerät an eine einfach zu erreichende Wandsteckdose an. Schalten Sie die Stromzufuhr ein (bei abschaltbaren Steckdosen).
4. Bringen Sie die Auffangschale an der Rückseite des Geräts an.

## LAMINIEREN

5. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter an der Geräteseite rechts hinten ein.
6. Die Standby-Taste leuchtet schwach blau.
7. Drücken Sie die „Standby“-Taste am Bedienfeld. Daraufhin blinkt die Auto-Anzeige. Die Auto-Anzeige leuchtet dauerhaft und ein Signal ertönt, wenn das Laminiergerät betriebsbereit ist.
8. Das Gerät heizt automatisch bis zur Temperatureinstellung zum Heißlaminieren (Auto) auf. Hinweis: Das Laminiergerät hat eine AutoSense-Funktion, die die Stärke der in das Gerät eingeführten Folie automatisch erkennt. Das Laminiergerät stellt sich beim Heißlaminieren automatisch auf die richtige Folienstärke zwischen 75 und 175 Micron ein.
9. Wenn die Maschine angezeigt hat, dass sie bereit ist, legen Sie die Laminierfolientasche mit dem versiegelten Ende voran in den Folientaschen/Dokumenten-Einzug. Führen Sie die Folie gerade und mittig ausgerichtet und keinesfalls abgewinkelt in den Eingabeschacht ein. Orientieren Sie sich an den Eingabemerkierungen.
10. Wenn eine Kaltlamination gewünscht wird, drücken Sie zu irgendeinem Zeitpunkt die Kalt-Taste, die daraufhin blau blinkt. Wenn das Laminiergerät für die Kaltlamination bereit ist, leuchtet die Kalt-Anzeige dauerhaft und ein Piepton ertönt. Hinweis: Wenn Sie nach dem Heißlaminieren kaltlaminieren wollen, müssen Sie unter Umständen 30 - 60 Minuten warten, bis das Gerät abgekühlt ist.
11. Um nach dem Kaltlaminieren wieder zum Heißlaminieren zurückzukehren, drücken Sie die Auto-(Heiß-)/Kalt-Taste.
12. Bei der Ausgabe ist das laminierte Dokument noch heiß und weich. Nehmen Sie es sofort heraus und lassen Sie es auf einer flachen Oberfläche abkühlen. Auf diese Weise lassen sich Staus vermeiden.

## FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Netz-LED leuchtet nicht blau	Gerät nicht eingeschaltet	Gerät auf der rechten Seite und gegebenenfalls an der Wandsteckdose einschalten. Standby-Taste drücken
Objekt nicht vollständig in der Folie eingeschlossen	Das zu laminierende Objekt ist unter Umständen zu dick.	Die maximale Dokumentendicke beträgt 0,7 mm. Ein zweites Mal durch das Laminiergerät laufen lassen.
Folie ist im Gerät verschwunden	Folie steckt fest	Rücklaufaste drücken und Folie von Hand herausziehen
	Folie wurde mit der offenen Seite zuerst eingeführt	
	Folie war beim Eingeben nicht korrekt zentriert	
	Folie war beim Eingeben nicht gerade ausgerichtet	
	Es wurde eine leere Folie laminiert	
	Walzen beschädigt oder verklebt	
Die LED der Rücklaufaste blinkt, und ein Piepton ertönt	Folientasche ist falsch eingeführt oder eingeklemmt	Drücken Sie die Rücklaufaste auf der Vorderseite der Maschine und halten Sie sie gedrückt, um das Laminat zu entfernen
Folie nach dem Laminieren beschädigt	Walzen beschädigt oder verklebt	Reinigungsblätter durch das Gerät laufen lassen, um Walzen zu testen und zu reinigen

## BRAUCHEN SIE HILFE?

Unsere Experten helfen Ihnen gern.

Kundendienst... **www.fellowes.com**

Rufen Sie stets zuerst Fellowes an, bevor Sie sich an Ihre Verkaufsstelle wenden. Die Kontaktangaben finden Sie auf der hinteren Umschlagseite.

Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät bei [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) zu registrieren, damit Sie aktuelle Mitteilungen und zusätzliche Informationen erhalten.

## AUFBEWAHRUNG & REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät hinten an der Maschine aus. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Die Außenseite des Geräts kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder leicht entzündliche Materialien zum Abwischen des Geräts. Zur Reinigung des Geräts können separat erhältliche Reinigungsblätter verwendet werden. Die Blätter durch das warme Gerät laufen lassen, um Rückstände von den Walzen zu entfernen. Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, empfehlen wir, regelmäßig Reinigungsblätter zu verwenden. (Bestellnummer 5320604)

## PRODUKTREGISTRIERUNG/WELTWEITE GARANTIE

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Fellowes entschieden haben. Bitte registrieren Sie Ihr Produkt auf der Website [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), damit wir Sie über Produktneuheiten, Feedback und Angebote informieren können. Die Produktdaten finden Sie auf dem Typenschild an der Rück- bzw. Unterseite des Geräts. Fellowes gewährt auf alle Teile des Geräts eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler für 2 Jahre ab dem Kaufdatum durch den Erstkäufer. Wird ein Teil des Geräts während der Gewährleistungsfrist als defekt befunden, wird dieses nach Fellowes' Ermessen und auf dessen Kosten entweder repariert oder ausgetauscht. Andere Gewährleistungsansprüche bestehen nicht. Die Garantieansprüche entfallen, falls das Produkt bestimmungsfremd gebraucht, falsch gehandhabt oder unbefugt repariert wird. Jede Art gesetzlicher Gewährleistung, einschließlich der Gewährleistung der Durchschnittsqualität oder der Eignung für einen bestimmten Zweck, ist hierdurch auf die oben angegebene Garantiefrist beschränkt. In keinem Fall haftet Fellowes für Folgeschäden, die auf dieses Produkt zurückzuführen sind. Diese Garantie bietet Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, gegebenenfalls haben Sie auch andere Rechtsansprüche, die von dieser Garantie abweichen. Die Dauer, Bestimmungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer dort, wo durch die regionale Gesetzgebung eventuell andere Haftungsbeschränkungen, Einschränkungen oder Bedingungen vorgeschrieben sind. Für weitere Angaben oder für Leistungsansprüche im Rahmen dieser Garantie wenden Sie sich bitte an Fellowes oder Ihre zuständige Vertretung.

## COMANDI DELLA PLASTIFICATRICE

<b>A</b>	Tasto di accensione/spengimento	<b>E</b>	Maniglie per il trasporto
<b>B</b>	Pulsante di stand-by/"Power On"	<b>F</b>	Fessura per inserimento pouch/documento
<b>C</b>	Pulsante Auto/Cold	<b>G</b>	Uscita pouch/documento
<b>D</b>	Pulsante "Reverse"	<b>H</b>	Vaschetta di uscita

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### Prestazioni

Larghezza imboccatura	A3 / 318 mm
Spessore pouch (min)	75 micron
Spessore pouch (max)	175 micron
Tempo di riscaldamento stimato	1 minuto
Tempo di raffreddamento	30-60 minuti
Velocità di plastificazione	fino a 65 cm/min.
Numero di rulli	4
Indicatore di pronto macchina	Spia e segnale acustico
Funzione manuale di inversione	Si
Dispositivo anti-inceppamento/ ClearPath	Si
Interfaccia LED	Si
Modalità stand-by	Si (30 min.)
Adatta per foto	Si
Senza carrier	Si

Vaschetta di uscita

Si

### Specifiche tecniche

Tensione	220-240 V CA
Frequenza	50/60Hz
Potenza	1000 Watt
Amp	4,5 Amp
Dimensioni (AxLxP)	112 mm x 169 mm x 510 mm
Peso netto	4,6 Kg
Spessore massimo dei documenti	0,6 mm/0,03"



## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA - CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

- La macchina è idonea a un uso esclusivamente in interni. Collegare la macchina a una presa di corrente facilmente accessibile.
- Per scongiurare il rischio di una scossa elettrica, non utilizzare la macchina vicino all'acqua, non versare acqua sulla macchina, sul cavo o sulla presa di alimentazione.

Inserire **SEMPRE** prima il bordo sigillato della pouch nella plastificatrice.

**VERIFICARE** che la macchina sia posizionata su una superficie stabile.

**ESEGUIRE** alcune prove e regolare la macchina prima di procedere alla plastificazione dei documenti.

**RIMUOVERE** punti e altri oggetti metallici prima di plastificare.

**TENERE** la macchina lontana da fonti di calore e acqua.

**SPENGERE** la macchina dopo ogni utilizzo.

**SCOLLEGARE** la macchina in caso di periodi di inutilizzo prolungati.

**UTILIZZARE** pouch apposite e con le impostazioni corrette.

**TENERE** lontano dagli animali durante l'utilizzo.

**NON** lasciare il cavo di alimentazione a contatto con superfici calde.

**NON** lasciar pendere il cavo di alimentazione da scaffali o ripiani.

**NON** utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione è danneggiato.

**NON** aprire né tentare di riparare la macchina.

**NON** superare i limiti di prestazione indicati.

**NON** consentire a minori di utilizzare la macchina.

**NON** plastificare oggetti taglienti o metallici (ad es.: punti metallici, graffette).

**NON** plastificare documenti sensibili al calore (ad es.: biglietti, ecografie, ecc.) con impostazioni a caldo.

**NON** plastificare una pouch vuota.



## FUNZIONI E SUGGERIMENTI



### AutoSense

Sistema unico che rileva lo spessore delle pouch e adatta automaticamente le impostazioni di plastificazione per un risultato ottimale.

#### Sensore di alimentazione per plastificazione

Se la macchina rileva che una pouch non è stata introdotta correttamente o che non è passata completamente attraverso di essa nel normale tempo di funzionamento, il processo di plastificazione verrà interrotto, il LED del pulsante Reverse (Indietro) lampeggerà e verrà emesso un segnale acustico. Tenere premuto il pulsante Reverse (Indietro) sulla parte anteriore della macchina per rimuovere il materiale plastificato.



#### Funzione "Reverse"

Per espellere la pouch di plastificazione durante l'uso, premere e tenere premuto il pulsante "Reverse" fino a che la pouch non viene espulsa dal dispositivo.



#### Funzione di stand-by

Se la macchina rimane inattiva per 30 minuti, questa funzione attiva la modalità di stand-by. Per utilizzare la macchina, premere il pulsante "Power On" sul pannello di controllo.



### Auto (Caldo)/Cold (Freddo)

Il pulsante Auto (caldo)/Cold (freddo) consente di passare dalla plastificazione a caldo a quella a freddo e viceversa.

- Per risultati ottimali, utilizzare le pouch Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Questa macchina non utilizza un carrier per plastificare; si tratta infatti di un meccanismo senza carrier.
- Utilizzare sempre pouch per la plastificazione adatte alle dimensioni del documento.
- Eseguire sempre alcune prove con modelli di dimensioni e spessore simili ai documenti da plastificare.
- Preparare la pouch e il documento da plastificare. Inserire il documento al centro della pouch e a contatto con il bordo sigillato di quest'ultima. Accertarsi che la pouch non sia troppo grande per il documento da plastificare.
- Se necessario, tagliare il bordo in eccesso dopo la plastificazione e il raffreddamento.

## PRIMA DELLA PLASTIFICAZIONE

1. Accertarsi che la macchina sia posizionata su una superficie stabile.
2. Verificare che dietro alla macchina vi sia spazio sufficiente (min 50 cm) per consentire la fuoriuscita dei documenti.
3. Collegare la macchina a una presa di corrente facilmente accessibile. Accendere l'alimentazione.
4. Sistemare la vaschetta di uscita sul retro della macchina.

## COME PLASTIFICARE

5. Accendere la macchina (l'interruttore si trova sul retro, a destra).
6. Il pulsante di stand-by emetterà una luce blu soffusa.
7. Premere il pulsante di stand-by sul pannello di controllo. La visualizzazione Auto lampeggia. La visualizzazione Auto diventa fissa e viene emesso un segnale acustico quando la plastificatrice è pronta.
8. La macchina si riscalderà automaticamente fino al raggiungimento dell'impostazione di pouch a caldo (Auto). Nota: la plastificatrice è dotata del sistema AutoSense, che riconosce automaticamente lo spessore della pouch inserita nella macchina. La plastificatrice si regola automaticamente per pouch a caldo da 75 micron a 175 micron.
9. Quando la macchina indica lo stato di pronto, inserire la pouch, prima il bordo sigillato, nell'ingresso per pouch/documenti. Mantenere la pouch allineata e centrata rispetto all'ingresso per documenti, non inclinata. Usare i simboli riportati sull'ingresso come guida.
10. Se si desidera la plastificazione a freddo, premere il pulsante Cold (Freddo) in qualsiasi momento e questo lampeggerà nel colore blu. Quando la plastificatrice sarà pronta per la plastificazione a freddo, il pulsante diventerà blu fisso e verrà emesso un segnale acustico. Nota: per usare l'impostazione di plastificazione a freddo subito dopo quella a caldo, è necessario attendere 30-60 minuti per il raffreddamento della plastificatrice.
11. Per usare di nuovo l'impostazione per pouch a caldo dopo la plastificazione a freddo, premere il pulsante Auto (caldo)/Cold (freddo).
12. Una volta espulsa, la pouch plastificata è calda e morbida. Rimuovere immediatamente la pouch e appoggiarla su una superficie piatta a raffreddare. Si evitano così inceppamenti.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Solution
L'indicatore LED blu "Power On" è spento	La macchina è spenta	Accendere la macchina sul lato destro e all'ingresso della spina sul muro. Premere il pulsante di stand-by
La pouch non sigilla completamente il documento	Il documento potrebbe essere troppo spesso per poter essere plastificato	Spessore dei documenti di 0,7 mm. Plastificare una seconda volta
La pouch è rimasta all'interno della plastificatrice	La pouch è inceppata	Selezionare il tasto "Reverse" ed estrarre la pouch manualmente
	La pouch è stata inserita con il lato aperto in avanti	
	La pouch non era centrata al momento dell'inserimento	
	La pouch non era dritta al momento dell'inserimento	
	È stata utilizzata una pouch vuota	
	Rulli danneggiati o presenza di adesivo sui rulli	
Il LED del pulsante Reverse (Indietro) lampeggia e viene emesso un segnale acustico	La pouch non è stata introdotta correttamente o si è inceppata	Tenere premuto il pulsante Reverse (Indietro) sulla parte anteriore della macchina per rimuovere il materiale plastificato
La pouch si è danneggiata dopo la plastificazione	Rulli danneggiati o presenza di adesivo sui rulli	Inserire i fogli di pulizia nel dispositivo per verificare lo stato dei rulli e pulirli

## BISOGNO DI AIUTO?

I nostri esperti sono a disposizione per risolvere qualsiasi problema.

Servizio Clienti... **[www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)**

Prima di contattare il rivenditore, rivolgersi sempre a Fellowes. Vedere le informazioni di contatto sul retro del presente documento.

È possibile registrare il prodotto all'indirizzo [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) per ricevere aggiornamenti e ulteriori informazioni.

## CONSERVAZIONE E PULIZIA

Spegner l'interruttore di alimentazione situato sul lato posteriore della macchina. Staccare la spina dalla presa a muro. Lasciar raffreddare la macchina. La parte esterna può essere pulita con un panno umido. Non utilizzare solventi o materiali infiammabili per pulire la plastificatrice. È possibile acquistare degli appositi fogli di pulizia da usare con questa macchina. Quando il dispositivo è ancora caldo, inserire i fogli nel dispositivo per eliminare i residui dai rulli. Per prestazioni ottimali si raccomanda di utilizzare regolarmente i fogli di pulizia. (Codice di ordine fogli di pulizia n. 5320604).

## REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO / GARANZIA A LIVELLO MONDIALE

Grazie per aver acquistato un prodotto Fellowes. Registrare il prodotto sul sito [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) per conoscere tutte le novità, le informazioni e le offerte sui prodotti. I dati relativi al prodotto sono riportati nella targhetta posizionata sul lato posteriore o sotto la macchina. Fellowes garantisce l'assenza di difetti materiali e di lavorazione della plastificatrice e dei suoi componenti per 2 anni dalla data di acquisto da parte del cliente originale. Se durante il periodo di garanzia vengono rilevati difetti in un componente, il rimedio unico ed esclusivo sarà la riparazione o la sostituzione, a discrezione e a spese di Fellowes, del componente difettoso. Questa garanzia non si applica in caso di utilizzo errato, manipolazione impropria o riparazione non autorizzata. Qualsiasi garanzia implicita, compresa quella di vendibilità o idoneità a un particolare scopo, viene qui limitata in durata al periodo di garanzia indicato sopra. In nessun caso Fellowes può essere ritenuta responsabile per danni indiretti attribuibili a questo prodotto. Questa garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici. L'utente può essere detentore di altri diritti legali diversi da quelli indicati dalla presente garanzia. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi in tutto il mondo, tranne nei casi in cui le normative locali impongano limiti, restrizioni o condizioni diverse. Per ulteriori informazioni o per ottenere l'assistenza prevista dalla garanzia, contattare Fellowes o il rivenditore.

## BEDIENINGSKNOPPEN LAMINEERMACHINE

<b>A</b>	Aan/uit-schakelaar	<b>E</b>	Handgrepen
<b>B</b>	Stand-by- / stroomknop	<b>F</b>	Invoeropening lamineerhoes/document
<b>C</b>	Auto/koud knop	<b>G</b>	Uitvoeropening lamineerhoes/document
<b>D</b>	Terugdraaiknop	<b>H</b>	Uitvoerlade

## OVERZICHT

### Prestatie

Invoerbreedte	A3 / 318 mm
Dikte lamineerhoes (min.)	75 micron
Dikte lamineerhoes (max.)	175 micron
Gemiddelde opwarmtijd	1 minuut
Afkoeltijd	30-60 minuten
Lamineersnelheid	tot 65cm /min.
Aantal rollen	4
Indicatie "Gereed"	Lampje & piep
Handmatige terugdraaifunctie	Ja
Doorvoer / anti-blokkeermechanisme	Ja
LED interface	Ja
Slaapstand	Ja (30 min.)
Geschikt voor foto's	Ja
Zonder drager	Ja
Uitvoerlade	Ja

### Technische gegevens

Spanning	220-240V AC
Frequentie	50/60Hz
Wattage	1000 watt
Amperes	4,5 Amp.
Afmetingen (HxBxD)	112 mm x 169 mm x 510 mm
Netto gewicht	4,6 kg
Maximale documentdikte	0,6 mm/0,03"



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES - BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Steek de stekker van de machine in een gemakkelijke toegankelijk stopcontact.
- Om elektrische schok te voorkomen, mag de machine niet in de buurt van water worden gebruikt. Ook mag er geen water op de machine, het snoer of het stopcontact worden gemorst.

Zorg ervoor dat de hoes **ALTIJD** met de dichte kant naar voren in de laminator wordt geplaatst.

**ALTIJD** ervoor zorgen dat de machine op een stabiel oppervlak staat.

**ALTIJD** eerst een proefblad lamineren en de machine instellen voordat u originele documenten lamineert.

**ALTIJD** alle nietjes en andere metalen voorwerpen verwijderen vóór het lamineren.

**ALTIJD** de machine uit de buurt van water en warmtebronnen houden.

**ALTIJD** de machine uitschakelen wanneer u klaar bent.

**ALTIJD** de stekker uit het stopcontact trekken wanneer u de machine langere tijd niet gaat gebruiken.

**ALTIJD** de juiste lamineerhoezen en de juiste instellingen gebruiken.

**ALTIJD** dieren uit de buurt van de machine houden tijdens het gebruik.

**NOOIT** het netsnoer in contact laten komen met een heet oppervlak.

**NOOIT** het netsnoer aan een kast of plank hangen.

**NOOIT** de machine gebruiken wanneer het netsnoer is beschadigd.

**NOOIT** proberen om de machine te openen of te repareren.

**NOOIT** de opgegeven specificaties van de machine overschrijden.

**NIET DOEN** - laat kinderen deze machine nooit gebruiken.

**NOOIT** scherpe of metalen voorwerpen lamineren (bv. nietjes, papierclips).

**NOOIT** warmtegevoelige documenten lamineren (bv. tickets, echografieën enz) met hete instellingen.

**NOOIT** lege hoezen lamineren.

## KENMERKEN & TIPS



### AutoSense

Uniek systeem dat de hoedikte meet en zelf de optimale instelling voor lamineren hierop aanpast.

#### Sensor laminaat invoer

Wanneer het apparaat detecteert dat een hoes niet goed is ingevoerd of dat deze niet helemaal door het apparaat is gegaan binnen de normale werkingsstijd, gaat de LED voor de knop Achteruitstand knipperen en hoort u een piepgeluid. Houd de knop Achteruitstand aan de voorkant van het apparaat ingedrukt om het laminaat te verwijderen.



#### Terugdraaifunctie

Om de lamineerhoes tijdens gebruik uit te werpen, houdt u de achteruit knop ingedrukt totdat de lamineerhoes uit de machine is geworpen.



#### Slaapstand

Als de machine gedurende 30 minuten niet wordt gebruikt, zal de slaapstand de machine in stand-by schakelen. Druk op het bedieningspaneel op de knop stroomknop om de machine in te schakelen.



### Auto (warm)/koud

De Auto (warm)/koud knop gebruikt u om heen en weer te schakelen tussen warm en koud lamineren.

- Voor de beste resultaten gebruikt u lamineerhoezen van het merk Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175. Deze machine heeft geen drager nodig om te lamineren. Het is een lamineermachine zonder drager.
- Plaats het te lamineren document altijd in een lamineerhoes met de juiste afmeting.
- Lamineer altijd eerst een testdocument van dezelfde grootte en dikte voordat u het origineel lamineert.
- Maak de lamineerhoes en het document klaar voor het lamineren. Plaats het document in het midden van de lamineerhoes tegen de gesealde rand aan. De hoes mag niet te groot zijn voor het document.
- Knip na het lamineren en afkoelen indien nodig overtollig materiaal rondom het document af.

## VOORDAT U GAAT LAMINEREN

1. Zorg ervoor dat de machine op een stabiel oppervlak staat.
2. Controleer of er voldoende vrije ruimte (min. 50 cm) achter de machine is voor een ongehinderde doorvoer van de documenten.
3. Steek de stekker van het apparaat in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact. Schakel de stroomtoevoer in.
4. Monteer de uitvoerlade op de achterkant van de machine.

## LAMINEREN IN STAPPEN

5. Zet de aan-/uitschakelaar aan (deze bevindt zich rechts aan de achterzijde van de machine).
6. De standby-knop gaat aan en geeft een zachte blauwe gloed.
7. Druk op de standby-knop op het regelpaneel. Het Auto-display begint te knipperen. Het auto-display blijft constant aan en klinkt er een pieptoon wanneer de lamineermachine gereed is.
8. De machine warmt nu automatisch op tot de (automatische) instelling voor warm lamineren. Opmerking: de lamineermachine is voorzien van de AutoSense-functie die de dikte van de hoes die u in de lamineermachine plaatst automatisch herkent. De lamineermachine stelt zich automatisch in voor het warm lamineren van hoezen van 75 tot 175 micron.
9. Plaats de hoes zodra het apparaat aangeeft dat dit gereed is, met de dichte kant naar voren in de invoeropening voor hoezen / documenten. Houd de hoes recht en in het midden van de documentinvoeropening, niet onder een hoek. Gebruik de invoermarkeringen als richtlijn.
10. Als u koude laminering wilt gebruiken, drukt u op de knop Cold. Deze gaat vervolgens blauw knipperen. Zodra de laminator klaar is voor koude laminering, gaat de knop Cold gestaag blauw branden en hoort u een piepgeluid. Opmerking: als u de koude-instelling wilt gebruiken na hitte-laminering, moet u wachten tot de laminator is afgekoeld. Dit kan 30 - 60 minuten duren.
11. Als u na het koud lamineren warm wilt lamineren, drukt dan op de Auto (warm)/koud knop.
12. Wanneer de lamineerhoes uit de machine komt, dan is deze heet en zacht. Haal de lamineerhoes er onmiddellijk uit. Leg de lamineerhoes op een vlakke ondergrond om af te koelen. Dit helpt vastlopen voorkomen.

## PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Stroomlampje toont geen blauwe gloed	De machine is niet ingeschakeld	Schakel de machine in aan de rechterkant en aan het wandstopcontact. Druk op de stroom-/stand-byknop
De lamineerhoes lamineert het document niet volledig	Het document is te dik om te lamineren	Maximale documentdikte is 0,7 mm. Voer het nogmaals door de lamineermachine
De lamineerhoes komt niet uit de machine	De lamineerhoes is vastgelopen	Druk op de terugdraaiknop en trek de hoes er met de hand uit
	De lamineerhoes is met het open uiteinde eerst ingevoerd	
	De lamineerhoes is niet in het midden ingevoerd	
	De lamineerhoes is niet recht in de invoer gestoken	
	Er is een lege lamineerhoes gebruikt	
De rollen zijn beschadigd of er zit lijm op		
De LED voor de knop Achteruitstand knippert en u hoort een piepgeluid	De hoes is verkeerd ingevoerd of zit vast	Houd de knop Achteruitstand aan de voorkant van het apparaat ingedrukt om het laminaat te verwijderen
De lamineerhoes is beschadigd na het lamineren	De rollen zijn beschadigd of er zit lijm op	Voer reinigingsvellen door de machine om te testen en de rollen te reinigen

## HULP NODIG?

Laat onze experts u helpen bij het vinden van een oplossing.

Klantenservice... **www.fellowes.com**

Neem, voordat u contact opneemt met de winkel waar u de machine heeft gekocht, altijd eerst contact op met Fellowes. Zie achterzijde voor contactgegevens.

Overweeg om uw machine te registreren op [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) om updates en extra informatie te ontvangen.

## OPSLAG & REINIGING

Zet de stroom uit aan de achterkant van het apparaat. Verwijder de stekker uit het stopcontact. Laat de machine afkoelen. De buitenkant van de machine kan met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik geen oplosmiddelen of ontvlambare middelen om de machine te reinigen. Er zijn reinigingsvellen te koop om de machine te reinigen. Voer de reinigingsvellen door de machine wanneer deze warm is, om zo de rollen schoon te maken. Voor optimale prestaties raden we aan om de rollen regelmatig met reinigingsvellen te reinigen. (Bestelnummer reinigingsvellen #5320604).

## PRODUCTREGISTRATIE / WERELDWIJDE GARANTIE

Hartelijk dank voor de aanschaf van een product van Fellowes. Ga naar [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) om uw product te registreren en om gebruik te maken van productnieuws, feedback en aanbiedingen. Op het typeplaatje op de achter- of onderkant van de machine treft u de productgegevens aan. Fellowes garandeert dat alle onderdelen van de lamineermachine vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop door de oorspronkelijke gebruiker. Indien enig onderdeel tijdens de garantieperiode toch defect blijkt te zijn, dan bestaat uw enige en uitsluitende genoegdoening uit reparatie of vervanging van het defecte onderdeel, dit ter beoordeling van en op kosten van Fellowes. Deze garantie is niet van toepassing in het geval van misbruik, onoordeelkundig gebruik of onbevoegde reparatie. De duur van enige stilzweigende garantie, met inbegrip van de verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel, is hierbij beperkt tot voornoemde garantieperiode. Fellowes aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige gevolgschade veroorzaakt door dit product. Deze garantie verleent u bepaalde statutaire rechten. Het kan zijn dat u andere statutaire rechten heeft die van deze garantie afwijken. De duur en algemene voorwaarden van deze garantie gelden wereldwijd, behalve waar andere beperkingen, restricties of voorwaarden zijn opgelegd door de lokale wetgeving. Voor meer informatie over het gebruik van deze garantie kunt u contact opnemen met Fellowes of uw verkoper.

## LAMINERINGSKONTROLLER

<b>A</b>	På/av-knapp	<b>E</b>	Bärhandtag
<b>B</b>	Standby-/strömbrytarknapp	<b>F</b>	Inmatningslucka för ficka/dokument
<b>C</b>	Auto/kall-knapp	<b>G</b>	Utmatningslucka för ficka/dokument
<b>D</b>	Bakåtknapp	<b>H</b>	Utmatningsfack

## SPECIFIKATIONER

### Kapacitet

Inmatningsbredd	A3/318 mm
Tjocklek ficka (min.)	75 mikron
Tjocklek ficka (max.)	175 mikron
Beräknad uppvärmningstid	1 minut
Nedkylningstid	30–60 minuter
Lamineringshastighet	upp till 65 cm/min
Antal valsar	4
Klarindikering	Lampa och pip
Manuell backfunktion	Ja
Fri passage/antistoppmotor	Ja
Gränssnitt med lysdioder	Ja
Viloläge	Ja (30 min)
Fotokapabel	Ja
Utan carrier	Ja
Utmatningsfack	Ja

### Tekniska data

Spänning	220–240 V växelström
Frekvens	50/60 Hz
Wattal	1000 watt
Amperetal	4,5 ampere
Mått (H x B x D)	112 mm x 169 mm x 510 mm
Nettovikt	4,6 kg
Max. dokumenttjocklek	0,6 mm/0,03"



## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR – SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

- Maskinen är endast avsedd för inomhusbruk. Anslut maskinen till ett lättillgängligt uttag.
- För att undvika elektriska stötar ska du inte använda utrustningen nära vatten eller spilla vatten på utrustningen, elkabeln eller vägguttaget.

**VIKTIGT** För alltid i den förslutna kanten av påsen först i i lamineringsmaskinen.

**DU SKA** se till att maskinen står på ett plant underlag.

**DU SKA** testlaminera papper och ställa in maskinen innan slutlig laminering.

**DU SKA** ta bort häftklamrar och andra metallföremål innan lamineringen.

**DU SKA** hålla maskinen på behörigt avstånd från värme och vatten.

**DU SKA** stänga av maskinen efter varje användningstillfälle.

**DU SKA** koppla ur maskinen när den inte ska användas under en längre tid.

**DU SKA** använda fickor som är avsedda för användning med de relevanta inställningarna.

**DU SKA** hålla husdjur borta under användningen.

**DU SKA INTE** låta elkabeln komma i kontakt med varma ytor.

**DU SKA INTE** låta elkabeln hänga från skåp eller hyllor.

**DU SKA INTE** använda utrustningen om elkabeln är skadad.

**DU SKA INTE** försöka att öppna eller på annat sätt reparera maskinen.

**DU SKA INTE** överskrida maskinens angivna kapacitet.

**SE TILL** att minderåriga inte använder maskinen.

**DU SKA INTE** laminera vassa föremål eller metallföremål (t.ex. häftklamrar och gem).

**DU SKA INTE** laminera värmekänsliga dokument (t.ex. biljetter, ultraljud osv.) med varma inställningar.

**DU SKA INTE** laminera en tom ficka.

## FUNKTIONER OCH TIPS



### Värmeberäkning

Unikt system känner av tjockleken på fickan och ställer automatiskt in optimal laminering.

### Lamineringsmaskinens frammatningsensor

När maskinen känner att en påse har matats in felaktigt eller har passerat helt igenom maskinen under normal drifttid stoppar maskinen lamineringsprocessen, bakåtknappens LED-lampa börjar blinka och en ljudsignal hörs. Tryck och håll ned bakåtknappen på framsidan av maskinen för att ta ut lamineringen.



### Backfunktion

För att mata ut lamineringsfickan under drift, håll bakåtknappen intryckt tills fickan har kommit ut ur maskinen.



### Vilolägesfunktion

Om maskinen inte är aktiv på 30 minuter så ställer vilolägesfunktionen in maskinen i standby-läge. För att använda maskinen, tryck på strömbrytarknappen på kontrollpanelen.



### Auto-(varm)/kall

Auto-(varm)/kall-knappen används för att växla mellan varm och kall laminering.

- För bästa resultat, använd Fellowes® märkesfickor: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Maskinen behöver inte någon carrier för att laminera. Det är en carrier-fri maskin.
- Lägg alltid det föremål som ska lamineras i en ficka av rätt storlek.
- Provlaminera alltid med en liknande storlek och tjocklek innan den slutliga processen.
- Förbered fickan och föremålet för laminering. Placera föremålet mitt i fickan så att det vidrör den första förseglade kanten. Kontrollera att fickan inte är för stor för föremålet.
- Om det behövs ska överskottsmaterial kring föremålet putas bort efter laminering och nedkyllning.

## FÖRE LAMINERING

1. Kontrollera att maskinen står på ett plant underlag.
2. Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme (minst 50 cm) bakom maskinen så att dokumenten kan passera fritt.
3. Anslut maskinen till ett lättillgängligt vägguttag. Slå på strömmen.
4. Sätt i utmatningsfacket på maskinens baksida.

## STEG I LAMINERINGEN

5. Slå på strömmen (till höger på maskinens baksida).
6. Standby-knappen tänds med ett mjukt blått ljus.
7. Tryck på "standby"-knappen på kontrollpanelen. Auto-displayen blinkar. Auto-displayen visar ett fast sken och det hörs ett pip när laminatorn är klar.
8. Maskinen värmer automatiskt upp till inställningen för varm ficka (auto). Obs! Lamineringsmaskinen har en värmeberäkningsfunktion som automatiskt känner av tjockleken på den ficka du för in i maskinen. Laminatorn justeras automatiskt för varma fickor från 75 mikron till 175 mikron.
9. När maskinen anger att den är redo, placera påsen med den förslutna kanten först in i pås-/dokumentöppningen. Håll påsen rakt och centrerad i dokumentöppningen, inte skevt. Använd öppningens markeringar som guide.
10. Om kall laminering önskas, tryck på kallknappen när som helst. Knappen börjar då att blinka med blått ljus. När lamineringsmaskiner är klar för kall laminering lyser kall-lampan med ett fast sken och en ljudsignal hörs. Obs: Om du vill använda inställningen kall laminering efter varm laminering måste du vänta tills lamineringsmaskinen har svalnat i 30–60 minuter.
11. Om du vill växla tillbaka till laminering av varma fickor efter kallaminering trycker du på Auto-(varm)/kall-knappen.
12. Den laminerade fickan är varm och mjuk när den kommer ut ur maskinen. Ta bort fickan omedelbart. Låt fickan svalna på en plan yta. Detta motverkar eventuella pappersstopp.

## FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strömbrytarknappen lyser inte blått	Maskinen är inte påslagen	Slå på maskinen på högra sidan och vid vägguttaget. Tryck på strömbrytar-/standby-knappen
Fickan förseglar inte föremålet helt	Föremålet kan vara för tjockt för att laminera	Den maximala dokumentjockleken är 0,7 mm. Kör igenom lamineringsmaskinen en gång till.
Fickan försvann i maskinen	Fickan sitter fast	Använd bakåtknappen och dra ut fickan för hand
	Fickan fördes in med den öppna änden först	
	Fickan var inte centrerad vid inmatningen	
	Fickan var inte rak vid inmatningen	
	En tom ficka användes	
	Skadade valsar eller lim på valsarna	
Bakåtknappens LED-lampa blinkar och en ljudsignal hörs.	Päsen är felaktigt inmatad eller har fastnat.	Tryck och håll ned bakåtknappen på framsidan av maskinen för att ta ut lamineringen.
Fickan är skadad efter lamineringen	Skadade valsar eller lim på valsarna	Kör rengöringsark genom maskinen för att testa och göra rent valsarna

## BEHÖVER DU HJÄLP?

Låt våra experter hjälpa dig att hitta en lösning.

Kundtjänst... **www.fellowes.com**

Ring alltid Fellowes innan du kontaktar din återförsäljare. Se emballagets baksida för kontaktuppgifter.

Registrera maskinen på [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) så får du uppdateringar och ytterligare information.

## FÖRVARING OCH RENGÖRING

Sätt av maskinen, brytare placerad på baksidan av maskinen. Dra ur maskinens väggkontakt. Låt maskinen svalna. Maskinens utsida kan rengöras med en fuktig trasa. Använd inte lösningsmedel eller brandfarliga material för att putsa maskinen. Rengöringsark kan köpas och användas med maskinen. Kör arken genom maskinen när maskinen är varm för att avlägsna eventuella rester från valsarna. För optimala prestanda rekommenderas att rengöringsark används regelbundet i maskinen. (Beställningskod för rengöringsark: #5320604)

## PRODUKTREGISTRERING/GLOBAL GARANTI

Tack för att du valt en produkt från Fellowes. Gå in på [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) för att registrera din produkt och läs om produktnyheter, återkoppling och få erbjudanden. Produktinformationen finns på klassificeringsskylten som sitter på maskinens bak- eller undersida. Fellowes garanterar att alla delar på lamineringsmaskinen är felfria vad gäller material och utförande i 2 år från den ursprungliga kundens inköpsdatum. Om någon del konstateras vara defekt under garantiperioden erbjuder Fellowes sig att efter eget gottfinnande bekosta en reparation eller ett byte av den delen. Denna garanti gäller inte i händelse av felaktig användning, felaktig hantering eller obehörig reparation. Eventuella implicita garantier, inklusive säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte, begränsas till den vederbörliga garantiperiod som anges ovan. Fellowes ansvarar under inga omständigheter för eventuella följdskador som kan hänföras till denna produkt. Denna garanti ger dig särskilda juridiska rättigheter. Du kan ha andra juridiska rättigheter, som skiljer sig från denna garanti. Denna garantis varaktighet och villkor gäller globalt, förutom där andra begränsningar, restriktioner eller villkor kan gälla enligt lokal lagstiftning. Kontakta Fellowes eller din återförsäljare om du vill ha mer information eller service i enlighet med denna garanti.



## BETJENINGSANORDNINGER TIL LAMINERINGSMASKINE

<b>A</b>	Tænd/sluk-knap	<b>E</b>	Bærehåndtag
<b>B</b>	Standby / Tændknap	<b>F</b>	Lomme-/dokumentindføringsåbning
<b>C</b>	Auto/kold-knap	<b>G</b>	Lomme-/dokumentudgang
<b>D</b>	Tilbageførselsknap	<b>H</b>	Udgangsbakke

## KAPACITET

### Ydeevne

Indføringsbredde	A3 / 318 mm
Lommetykkelse (min.)	75 mikron
Lommetykkelse (maks.)	175 mikron
Anslæet opvarmningstid	1 minut
Nedkølingstid	30-60 minutter
Lamineringshastighed	op til 65 cm/min
Antal ruller	4
Klarmelding	Lys & biplyd
Manuel tilbageførselsfunktion	Ja
Frit gennemløb/ blokeringssikring	Ja
LED interface	Ja
Dvaletilstand	Ja (30 minutter)
Fotoegnet	Ja
Uden indføringsark	Ja

### Udgangsbakke

Ja

### Tekniske data

Spænding	220-240 V AC
Frekvens	50/60Hz
Effekt	1000 watt
Ampere	4,5 ampere
Mål (HxBxD)	112 mm x 169 mm x 510 mm
Nettovægt	4,6 kg
Maks. dokumenttykkelse	0,6 mm/0,03"



## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER – GEMMES TIL SENERE BRUG

- Maskinen er kun til indendørs brug. Tilslut maskinen til en lettilgængelig stikkontakt.
- For at forhindre elektrisk stød – brug ikke apparatet tæt på vand, spild ikke vand på apparatet, strømledningen eller stikkontakten.

Lommens lukkede kant **SKAL** altid sættes først ind i laminatoren.

**DU SKAL** sørge for, at maskinen står på en stabil overflade.

**DU SKAL** sørge for at kontrollere lamineringsmaskinens indstillinger ved at laminere kasserede ark, før du laminerer verstættelige dokumenter.

**DU SKAL** fjerne hæfteklammer og andre metalgenstande før laminering.

**DU SKAL** holde maskinen på afstand af varme- og vandkilder.

**DU SKAL** slukke maskinen efter brug.

**DU SKAL** tage maskinens stik ud af stikkontakten, når den ikke skal anvendes i en længere periode.

**DU SKAL** anvende lommer, der er beregnet til brug med de relevante indstillinger.

**DU SKAL** holde hudsyr på afstand, når maskinen anvendes.

**DU MÅ IKKE** lade strømledningen komme i kontakt med varme overflader.

**DU MÅ IKKE** lade strømledningen hænge ned fra skabe eller hylder.

**DU MÅ IKKE** anvende enheden, hvis strømledningen er beskadiget.

**DU MÅ IKKE** forsøge at åbne eller på anden måde reparere maskinen.

**DU MÅ IKKE** overstige maskinens angivne ydeevne.

**DU MÅ IKKE** lade mindreårige anvende denne maskine.

**DU MÅ IKKE** laminere skarpe genstande eller metalgenstande (for eksempel: hæfteklammer, papirclips).

**DU MÅ IKKE** laminere varmemfølsomme dokumenter (for eksempel: billetter, ultralyd osv.) på varmeindstillinger.

**DU MÅ IKKE** laminere en tom lomme.

## FUNKTIONER & TIPS



Nårt system registrerer lommetykkelse og selvjusterer til optimal lamineringsindstilling.

### Indføringssensor på laminator

Når maskinen registrerer, at en lomme er blevet indført forkert eller ikke er gået helt gennem maskinen i løbet af den normale driftstid, stopper maskinen lamineringsprocessen, lysdioden på knappen Reverse (Bagud) blinker, og der høres et bip. Tryk og hold på bagud-knappen på maskinens front for at fjerne lamineringen.



### Tilbageførselsfunktion

Du skubber en lomme ud ved at holde tilbageførselsknappen inde, indtil lommen er skubbet helt ud af laminatoren.



### Dvæletilstandsfunktion

Hvis laminatoren ikke er aktiv i 30 minutter, skifter dvæletilstandsfunktionen laminatoren til standbytilstand. For at aktivere maskinen, skal du trykke på Tænd-knappen på kontrolpanelet.



### Autosluk

Auto (varm)/kold-knappen bruges til at skifte frem og tilbage mellem varm og kold laminering.

- Brug Fellowes® mærkelommer for de bedste resultater: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Denne maskine har ikke brug for et indføringsskær for at laminere. Den er en mekanisme uden indføringsskær.
- Læg altid den genstand, der skal lamineres, i en lomme i passende størrelse.
- Prøvelaminer altid med en lignende størrelse og tykkelse inden den endelige behandling.
- Forbered lomme og genstand til laminering. Anbring genstanden centrert inde i lommen, så den berører den forreste lukkede kant. Kontroller, at lommen ikke er for stor til genstanden.
- Hvis det er nødvendigt, skærer du overskydende materiale af genstanden efter laminering og nedkøling.

## FØR LAMINERING

1. Sørg for, at maskinen står på en stabil overflade.
2. Kontroller, at der er plads nok (min. 50 cm) bag maskinen, så genstandene uhindret kan passere igennem.
3. Tilslut maskinen til en lettilgængelig stikkontakt. Tænd for strømmen.
4. Monter udgangsbakken bagpå maskinen.

## TRIN I LAMINERING

5. Tænd for strømmen (placeret til højre bagpå maskinen).
6. Standby-knappen tændes med en dæmpet blå glød.
7. Tryk på "Standby"-knappen på kontrolpanelet. Lyset på autodisplayet blinker. Auto-knappen lyser konstant, og der høres en biplyd, når laminatoren er klar.
8. Maskinen varmer automatisk op til indstillingen varm lomme (auto). Bemærk: Laminatoren har AutoSense, der automatisk genkender den lommetykkelse, du sætter i laminatoren. Laminatoren regulerer automatisk for varme lommer fra 75 mikron til 175 mikron.
9. Når maskinen har indikeret, at den er klar, sættes lommen ind i lomme-/dokumentåbningen med den lukkede kant først. Hold lommen lige og centrert i dokumentåbningen, ikke i en vinkel. Brug åbningsmarkeringerne som guide.
10. Hvis kold laminering ønskes, trykkes på den kolde knap og kold-knappen blinker blåt. Når laminatoren er klar til kold laminering, lyser kold-displayet konstant, og der høres et bip. Bemærk: Hvis du vil bruge kold-indstillingen efter varm laminering, skal du muligvis vente, mens laminatoren køler af i 30-60 minutter.
11. For at skifte tilbage til varm lommelaminering efter kold laminering skal du trykke på auto (varm)/kold-knappen.
12. Den laminerede lomme er varm og blød, når den kommer ud af maskinen. Fjern straks lommen. Placer lommen på en flad overflade til afkøling. Dette forebygger enhver ophobning.

## FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Ingen glødende 'blå' Tændt LED	Der er ikke tændt for maskinen	Tænd for maskinen på højre side og stikkontakten. Tryk på strøm-standby-knappen
Lomme forsejler ikke genstanden helt	Genstanden kan være for tyk til at blive lamineret	Maksimal dokumenttykkelse er 0,7 mm. Kør igennem laminatoren endnu en gang.
Lommen er tabt i maskinen	Lommen sidder fast	Vælg tilbageføringsknappen, og træk lommen ud med hånden
	Lommen blev sat i med den åbne ende først	
	Lommen var ikke centreret ved indførsel	
	Lommen var ikke lige ved indførsel	
	Tom lomme blev brugt	
	Beskadigede ruller eller lim på rullerne	
Lysdioden på bagud-knappen blinker, og der høres et bip	Lommen er indført forkert eller sidder fast	Tryk og hold på bagud-knappen på maskinens front for at fjerne lamineringen
Lommen er beskadiget efter laminering	Beskadigede ruller eller lim på rullerne	Afprøv, og rengør rullerne ved at køre et rengøringsark gennem lamineringsmaskinen

## HAR DU BRUG FOR HJÆLP?

Lad vores eksperter hjælpe dig med en løsning.

Kundeservice... **www.fellowes.com**

Ring altid til Fellowes, før du kontakter forhandleren – se kontaktoplysningerne på bagsiden.

Overvej at registrere maskinen på [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) for at modtage opdateringer og yderligere oplysninger.

## OPBEVARING & RENGØRING

Sluk for maskinen bag på. Sluk for maskinen på væggen. Lad maskinen køle ned. Maskinen kan rengøres udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke opløsningsmidler eller brandfarlige materialer til at polere maskinen med. Til rengøring af lamineringsmaskinen kan benyttes rengøringsark, som kan købes separat. Når maskinen er varm – kør arkene gennem maskinen for at rengøre enhver rest fra rullerne. For optimal ydeevne anbefales det, at rengøringsarkene anvendes sammen med maskinen regelmæssigt. (Bestillingsnummer til rengøringsark nr. 5320604).

## PRODUKTREGISTRERING/VERDENSSOMSPÆNDENDE GARANTI

Tak, fordi du har købt et Fellowes-produkt. Besøg [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) for at registrere dit produkt og nyde godt af produktnyheder, feedback og tilbud. Produktdetaljer kan findes på typeskiltet, der er placeret på bagsiden eller undersiden af maskinen. Fellowes garanterer, at alle dele af lamineringsmaskinen er fri for defekter i materiale og udførelse i 2 år fra købsdatoen for den oprindelige forbruger. Såfremt det i garantiperioden konstateres, at en komponent er defekt, vil afhjælpningen fra Fellowes' side være begrænset til reparation eller udskiftning af den defekte komponent for Fellowes' regning. Denne garanti gælder ikke i tilfælde af misbrug, forkert håndtering eller uautoriseret reparation. Eventuelle implicite garantier, inklusive salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål, begrænses hermed i varighed til den relevante garantiperiode, der er anført ovenfor. Fellowes er under ingen omstændigheder ansvarlig for eventuelle følgeskader, der kan tilskrives dette produkt. Denne garanti giver køberen visse juridiske rettigheder. Køberen kan have andre juridiske rettigheder, end det fremgår af garantien. Varighed, vilkår og betingelser under denne garanti er gældende på verdensplan, undtagen hvor andre begrænsninger, restriktioner eller betingelser kræves af den lokale lovgivning. Kontakt Fellowes eller forhandleren for at få yderligere oplysninger eller service under denne garanti.

## LAMINAATTORIN SÄÄTIMET

<b>A</b>	Virtakytkin	<b>E</b>	Kantokahvat
<b>B</b>	Valmiustila- ja virtapainike	<b>F</b>	Taskun ja dokumentin syöttöaukko
<b>C</b>	Automaattiasetus/Kylmäpainike	<b>G</b>	Taskun ja dokumentin ulostulo
<b>D</b>	Suunnanvaihtopainike	<b>H</b>	Poistolevy

## KAPASITEETIT

<b>Suorituskyky</b>		Poistolevy	Kyllä
Syöteleveys	A3 / 318 mm	<b>Tekniset tiedot</b>	
Taskun paksuus (vähint.)	75 mikronia	Jännite	220–240 V AC
Taskun paksuus (enint.)	175 mikronia	Taajuus	50/60 Hz
Arvioitu lämpenemisaika	1 minuutti	Tehankulutus	1 000 W
Jäähymisaika	30–60 minuuttia	Teho	4,5 A
Laminointinopeus	enintään 65 cm/min	Mitat (K × L × S)	112 mm×169 mm×510 mm
Telojen määrä	4	Nettopaino	4,6 Kg
Valmiuden osoittimet	Valo ja äänimerkki	Dokumentin enimmäispaksuus	0,6 mm/0,03"
Manuaalinen suunnanvaihtotoiminto	Kyllä		
Esteetön kulku / Tukosten esto -moottori	Kyllä		
LED-näyttö	Kyllä		
Lepotila	Kyllä (30 min)		
Valokuvuominaisuus	Kyllä		
Kelkaton	Kyllä		



## TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA: SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

– Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa. Kytke laite pistorasiaan, jonka luo on helppo päästä.

– Älä käytä laitetta veden lähettyvillä äläkä läikytä vettä laitteen, virtajohdon tai pistorasian päälle. Sähköiskuvaara.

**TYÖNNÄ** taskun liimattu reuna aina ensimmäisenä laminaattoriin.

**VARMISTA**, että laite on vakaalla alustalla.

**TEE** koelaminointi jätearkeilla ja säädä laitteen asetuksia ennen lopullista laminointia.

**POISTA** niitit ja muut metalliosat ennen laminointia.

**PIDÄ** laite etäällä lämmönlähteistä ja vedestä.

**MUISTA** katkaista laitteen virta käytön jälkeen.

**IRROTA** laitteen virtajohto, kun laite on käyttämättä pidemmän aikaa.

**KÄYTÄ** käytettäviä asetuksia varten suunniteltuja taskuja.

**PIDÄ** lemmikit etäällä laitteesta käytön aikana.

**ÄLÄ** anna virtajohdon joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.

**ÄLÄ** anna virtajohdon roikkua kaapista tai hyllystä.

**ÄLÄ** käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut.

**ÄLÄ** yritä avata tai muuten korjata laitetta.

**ÄLÄ YLITÄ** laitteen ilmoitettua suorituskykyä.

**ÄLÄ ANNA** alaikäisten käyttää tätä konetta.

**ÄLÄ** laminoi teräviä tai metallisia esineitä (kuten niittejä ja paperiliittimiä).

**ÄLÄ** laminoi lämmölle herkkiä dokumentteja (kuten pääsylippuja ja ultraäänikuvia) kuormalaminointiasetuksilla.

**ÄLÄ** laminoi tyhjiä taskua.

## OMINAISUUKSIA & VINKKEJÄ



### AutoSense

Ainutlaatuinen järjestelmä havaitsee automaattisesti pussin paksuuden ja säätää itse sopivat laminointiasetukset.

### Laminoinnin syöttötunnistin

Kun laite havaitsee taskun, joka on syötetty väärin tai joka ei ole kulkenut laitteen läpi normaalissa ajassa, laminointi keskeytyy, Peruutus-painikkeen LED-valo vilkkuu ja laitteesta kuuluu merkkiäni. Poista laminaatti painamalla ja pitämällä alhaalla laitteen etuosassa sijaitsevaa Peruutus-painiketta.



### Suunnanvaihtotoiminto (Reverse)

Poista laminointitasku käytön aikana pitämällä suunnanvaihtopainiketta painettuna, kunnes tasku on poistunut laitteesta.



### Lepotilatoiminto

Jos laitetta ei käytetä 30 minuuttia, lepotilatoiminto siirtää laitteen valmiustilaan. Laitetta voi käyttää painamalla ohjauspaneelin virtapainiketta.



### Automaattiasetus(Kuuma)/Kylmä

Automaattiasetus(kuuma)/kylmäpainiketta käytetään vuorottelemiseksi edestakaisin kuuma- ja kylmälaminoinnin välillä.

- Parhaaseen tulokseen päästään käyttämällä Fellowes® -taskuja:  
Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Tämä laite ei tarvitse kelkkaa laminointia varten. Siinä on kelkaton mekanismi.
- Aseta laminoitava kohde aina sopivan kokoiseen taskuun.
- Tee aina koelaminointi samankokoisella ja -paksuisella kohteella ennen lopullista prosessia.
- Valmistele tasku ja kohde laminointia varten. Aseta kohde taskun keskelle siten, että se koskettaa suljettua etureunaa. Varmista, että tasku ei ole kohteelle liian suuri.
- Leikkaa ylimääräinen materiaali kohteen ympäriltä tarvittaessa laminoinnin ja jäähdytyksen jälkeen.

## ENNEN LAMINOINTIA

1. Varmista, että laite on vakaalla alustalla.
2. Varmista, että laitteen takana on riittävästi tyhjää tilaa (vähintään 50 cm), jotta kohteet pääsevät siirtymään vapaasti laitteen läpi.
3. Kytke laite helposti saatavilla olevaan verkkovirtapistorasiaan. Kytke verkkovirta.
4. Asenna poistolevy koneen takaosaan.

## LAMINOINTIVAIHEET

5. Kytke virta (virtakytkin sijaitsee laitteen takana oikealla puolella).
6. Valmiustilan painike syttyy palamaan hehkuen pehmeän sinisenä.
7. Paina valmiustilan painiketta ohjauspaneelilla. Automaattiasetusnäytön valo välkkyä. Automaattiasetusnäyttö palaa tasaisesti ja, kun laminaattori on valmis, kuuluu äänimerkki.
8. Kone lämpenee automaattisesti kuumatasku(automaatti) asetukseen. Huomautus: Laminaattorissa on AutoSense-ominaisuus, joka tunnistaa laminaattoriin asetetun taskun paksuuden automaattisesti. Laminaattori säätää kuumataskut automaattisesti 75 mikrosta 175 mikeroon.
9. Kun laite on ilmoittanut valmiustilasta, aseta tasku liimattu reuna edellä taskun/asiakirjan syöttöaukkoon. Pidä tasku suorassa ja asiakirjan syöttöaukkoon kohdistettuna, älä pitele sitä vinossa. Käytä syöttöaukon merkintöjä opasteina.
10. Kylmälaminoi painamalla Kylmä-painiketta milloin tahansa, jolloin painike alkaa vilkkuu sinisenä. Kun laite on valmis kylmälaminointiin, kylmää osoittava valo palaa jatkuvasti ja laitteesta kuuluu merkkiäni. Huom: Jos käytät kylmälaminointia kuumalaminoinnin jälkeen, voit joutua odottamaan laitteen jäähdytystä 30–60 minuutin ajan.
11. Kytkeytymiseksi takaisin kuumataskulaminointiin kylmälaminoinnin jälkeen paina automaattiasetus(kuuma)/kylmäpainiketta.
12. Poistuessaan laminoitu tasku on kuuma ja pehmeä. Poista tasku välittömästi. Aseta tasku tasaiselle alustalle jäähdyttämään. Tämä estää kiinnijuuttumisen.

## VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Sininen virran merkkivalo ei pala	Laitteen virtaa ei ole kytkeyty	Kytke laitteeseen virta sen oikealta puolelta ja seinäpistorasiasta Paina valmiustilapainiketta
Tasku ei sulje kohdetta kokonaan	Kohde voi olla liian paksu laminoitavaksi	Asiakirjojen enimmäispaksuus on 0,7 mm. Vie laminaattorin läpi toisen kerran.
Tasku jää laitteeseen	Tasku on juuttunut kiinni	Paina suunnanvaihtopainiketta ja vedä tasku ulos käsin
	Tasku asetettiin laitteeseen avoin pää edellä	
	Taskua ei keskitetty syötettäessä	
	Tasku ei ollut suorassa syötettäessä	
	Käytettiin tyhjää taskua	
	Telat ovat vioittuneet tai niissä on liimaa	
Peruutus-painikkeen LED-valo vilkkuu ja laitteesta kuuluu merkkiääni	Tasku on syötetty väärin tai se on jäänyt jumiin	Poista laminaatti painamalla ja pitämällä alhaalla laitteen etuosassa sijaitsevaa Peruutus-painiketta
Tasku on vahingoittunut laminoinnin jälkeen	Telat ovat vioittuneet tai niissä on liimaa	Testaa ja puhdista telat viemällä puhdistusarkkeja laitteen läpi

## TARVITSETKO APUA?

Ammattilaisemme voivat auttaa ongelmien ratkaisussa.

Asiakaspalvelu... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Soita aina Fellowesille ennen kuin otat yhteyden jälleenmyyjäsi. Katso yhteystiedot takakannesta.

Rekisteröimällä laitteesi osoitteessa [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) saat päivityksiä ja lisätietoja.

## VARASTOINTI JA PUHDISTUS

Kytke laitteesta virta (kytkin on laitteen takana). Irrota laite seinäpistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä. Laitteen ulkopuoli voidaan puhdistaa kostealla liinalla. Älä käytä liuottimia tai syttyviä materiaaleja laitteen puhdistamiseen. Puhdistusarkkeja voidaan ostaa laitteesta käytettäväksi. Puhdista jäämät teloista ajamalla arkit laitteen läpi sen ollessa lämmin. Parhaisiin tuloksiin päästään, kun puhdistusarkkeja käytetään säännöllisesti. (Puhdistusarkkien tilauskoodi: 5320604)

## TUOTEREKISTERÖINTI / MAAILMANLAAJUINEN TAKUU

Kiitos Fellowes-tuotteen ostamisesta. Rekisteröi tuote osoitteessa [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register). Tällöin saat myös tuoteutisia, palautteita ja tarjouksia. Tuotteen tiedot on luetteloitu laitteen taka- tai alapuolella olevassa merkinnässä. Fellowes takaa, että laminaattorin kaikkien osien materiaalit ja työn laatu ovat virheettömiä 2 vuotta alkuperäisestä ostopäivämäärästä. Jos jossakin osassa havaitaan vikaa takuukauden aikana, viallinen osa korvataan ainoastaan joko korjaamalla tai vaihtamalla se Fellowesin harkinnan mukaan ja kustannuksella. Tämä takuu ei kata tapauksia, joissa laitetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai huollettu valtuuttamattomasti. Kaikki hiljaiset takuut, mukaan lukien takuut kaupallisesti hyväksyttävästä laadusta tai soveltuvuudesta tietyyn tarkoitukseen, on täten rajattu kestoiltaan yllä mainitun ja asiaankuuluvan takuukauden mukaisesti. Fellowes ei ota missään tapauksessa vastuuta tästä tuotteesta johtuvista vahingoista. Tämä takuu antaa sinulle tiettyä laillisia oikeuksia. Sinulla saattaa olla muita laillisia oikeuksia, jotka poikkeavat tästä takuusta. Tämän takuun kesto, ehdot ja edellytykset ovat voimassa maailmanlaajuisesti, pois lukien paikallisten lakien vaatimat rajoitukset, estot ja edellytykset. Jos haluat lisätietoja tai haluat käyttää tämän takuun alaisia palveluja, ota yhteys Fellowesiin tai jälleenmyyjään.

## LAMINERINGSKONTROLLER

<b>A</b>	På/av-bryter	<b>E</b>	Bærehåndtak
<b>B</b>	Vente/På-knapp	<b>F</b>	Innleggsport for pose/dokument
<b>C</b>	Auto/Cold-knapp (automatisk/kald)	<b>G</b>	Utgang for pose/dokument
<b>D</b>	Reversknapp	<b>H</b>	Utgangsskuff

## KAPASITET

### Kapasitet

Inngangsbredde	A3 / 318 mm
Posetykkelse (min.)	75 mikroner
Posetykkelse (maks.)	175 mikroner
Estimert oppvarmingstid	1 minutt
Avkjølingstid	30–60 minutter
Lamineringshastighet	opptil 65 cm/min
Antall ruller	4
Klarsignal	Lys & lyd
Manuell reversfunksjon	Ja
Klar bane-/antiblokkeringsmotor	Ja
LED-panel	Ja
Sparemodus	Ja (30 min)
Fotokapabel	Ja
Bærer-fri	Ja
Utgangsskuff	Ja

### Tekniske data

Spenning	220–240 V vekselstrøm
Frekvens	50/60 Hz
Wattforbruk	1000 watt
Ampere	4,5 ampere
Dimensjoner (HxBxD)	112 mm x 169 mm x 510 mm
Nettvekt	4,6 kg
Maks. dokumenttykkelse	0,6 mm/0,03"



## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER – TA VARE PÅ DISSE FOR FREMTIDIG BRUK

- Maskinen er kun beregnet på innendørs bruk. Koble maskinen til en lett tilgjengelig stikkontakt.
  - For å unngå elektrisk støt må du ikke bruke maskinen nær vann. Ikke søl vann på maskinen, ledningen eller veggkontakten.
- Sett **ALLTID** den forseglede kanten til posen inn i laminatoren først.
- HUSK** å forsikre deg om at maskinen står på et stabilt underlag.
  - HUSK** å teste biter av laminatark og stille inn maskinen før endelig laminering.
  - HUSK** å fjerne stifter og andre metallartikler før laminering.
  - HUSK** å holde maskinen unna varme- og vannkilder.
  - HUSK** å slå av maskinen etter hver bruk.
  - HUSK** å koble fra maskinen når den ikke skal brukes på en stund.
  - HUSK** å bruke poser som er lagd for de gjeldende innstillingene.
  - HUSK** å holde kjæledyr unna maskinen når den er i bruk.
- IKKE** la strømkabelen komme i kontakt med varme overflater.
  - IKKE** la strømkabelen henge fra skap eller hyller.
  - IKKE** bruk apparatet hvis strømkabelen er skadet.
  - IKKE** forsøk å åpne maskinen eller reparere den.
  - IKKE** overskrid maskinens oppgitte kapasitet.
  - IKKE** la mindreårige bruke denne maskinen.
  - IKKE** laminar skarpe gjenstander eller metallgjenstander (f.eks.: stifter, binders).
  - IKKE** laminar varmesensitive dokumenter (f.eks.: billetter, ultralydbilder osv.) på varme innstillinger.
  - IKKE** laminar tomme poser.

## EGENSKAPER OG TIPS



### AutoSense

Unikt system som oppdager posetykkelse og selvjusterer for optimal lamineringsinnstilling.

#### Sensor for laminatormating

Når maskinen registrerer at en pose er feilmatet eller ikke har gått helt gjennom maskinen på normal tid, stopper maskinen lamineringsprosessen, LED-pæren for returknappen blinker og et pipesignal lyder. Trykk og hold inne reversknappen foran på maskinen for å fjerne laminatet.



#### Reversfunksjon

For å støte ut lamineringsposen under bruk, trykk og hold ned reversknappen til posen har kommet ut av maskinen.



#### Sparemodus-funksjon

Hvis maskinen ikke er aktiv på 30 minutter, vil Sparemodus-funksjonen sette maskinen i ventemodus. For å bruke maskinen, trykk på På-knappen på kontrollpanelet.



### Auto (varm)/Cold-knapp (automatisk/kald)

Auto (varm)/cold-knappen brukes for å veksle mellom varm og kald laminering.

- For best resultat, bruk Fellowes® poser: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Denne maskinen trenger ikke en bærer for å laminere. Det er en bærer-fri mekanisme.
- Legg alltid elementet som skal lamineres i en pose av riktig størrelse.
- Test alltid laminering med noe i lignende størrelse og tykkelse før endelig laminering.
- Klargjør pose og element for laminering. Plasser elementet sentrert i posen og i berøring med den førende forseglede kanten. Forsikre at posen ikke er for stor for elementet.
- Om nødvendig, kutt av overskytende materiale rundt elementet etter laminering og avkjøling.

## FØR LAMINERING

1. Påse at maskinen står på et stabilt underlag.
2. Kontroller at det er nok åpen plass (minst 50 cm) bak maskinen, slik at elementene kan passere fritt gjennom.
3. Koble maskinen til en lett tilgjengelig kontakt. Slå på hovedbryteren.
4. Koble utgangsskuffen til bak på maskinen.

## TRINN FOR LAMINERING

5. Slå på maskinen (bryter på høyre side bak).
6. Venteknappen vil slås på med et mykt, blått lys.
7. Trykk på Vente-knappen på kontrollpanelet. Auto-displayet vil blinke. Auto-displayet vil lyse uavbrutt og du hører en lyd når lamineringsmaskinen er klar til bruk.
8. Maskinen vil automatisk varmes opp til (automatisk) innstilling for varm pose. Merk: Lamineringsmaskinen har funksjonen AutoSense som automatisk oppdager posetykkelsen som du setter inn i lamineringsmaskinen. Lamineringsmaskinen justeres automatisk for varme poser fra 75 til 175 mikroner.
9. Når maskinen indikerer at den er klar, legger du posen, med den forseglede kanten først, inn i pose-/dokumentinngangen. Hold posen rett og sentral i dokumentinngangen, ikke på skrå. Bruk inngangsmarkeringene som en guide.
10. Hvis kaldlaminering er ønskelig, trykker du på cold-knappen når som helst så vil cold-knappen blinke blått. Når lamineringsmaskin er klar for kaldlaminering, vil kald-skjermen bli fast og et pipesignal vil lyde. Merk: For å bruke kald-innstillingen etter varmlaminering, må du kanskje vente i 30–60 minutter mens laminatoren kjøler seg ned.
11. For å gå tilbake til laminering med varm pose etter kaldlaminering, trykk på Auto (varm)/cold-knappen.
12. Når den kommer ut, er den laminerte posen varm og myk. Fjern posen umiddelbart. Plasser posen på et flatt underlag for avkjøling. Dette forhindrer eventuell blokkering.



## FEILRETTING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ingen lysende, blå Strøm på-LED	Maskinen er ikke slått på	Slå på maskinen på høyre side og koble den til veggkontakten. Trykk på På/Vente-knappen
Posen forsegler ikke elementet helt	Elementet kan være for tykt for å laminere	Maks. dokumenttykkelse er 0,7 mm. Kjør en gang til gjennom lamineringsmaskinen.
Posen "forsvinner" i maskinen	Posen blokkerer maskinen	Bruk reversknappen og dra posen ut for hånd
	Posen ble lagt inn med den åpne enden først	
	Posen var ikke sentrert ved innlegg	
	Posen var ikke rett ved innlegg	
	En tom pose ble brukt	
	Rullene er skadet, eller det er klister på rullene	
LED-pæren for reversknappen blinker og en piplyd lyder	Posen er feilmåtet eller sitter fast	Trykk og hold inne reversknappen foran på maskinen for å fjerne laminatet
Posen er skadet etter laminering	Rullene er skadet, eller det er klister på rullene	Send gjennom rensark for å teste og rense rullene

## TRENGER DU HJELP?

La våre eksperter hjelpe deg med å finne en løsning.

Kundeservice: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Ta alltid kontakt med Fellowes før du kontakter kjøpsstedet. Se baksideomslaget for kontaktopplysninger.

Du bør vurdere å registrere maskinen din på [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) for å motta oppdateringer og tilleggsinformasjon.

## OPPBEVARING OG RENGJØRING

Slå av apparatet, bryteren er plassert bak på apparatet. Koble fra kontakten til maskinen. Sørg for at maskinen avkjøles. Utsiden av maskinen kan rengjøres med en fuktig klut. Ikke bruk løsemidler eller brennbare materialer til å polere maskinen. Rensark kan kjøpes for bruk på maskinen. Når maskinen er varm: Kjør arkene gjennom maskinen for å fjerne eventuelle rester fra rullene. For optimal ytelse er det anbefalt at rensark brukes jevnlig i maskinen. (Bestillingskode for rensark: nr. 5320604).

## PRODUKTREGISTRERING / VERDENSOMSPENNENDE GARANTI

Takk for at du kjøpte et Fellowes-produkt. Besøk oss på [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) for å registrere produktet ditt og slik at du kan få tilgang til informasjon om nyheter, spesielle tilbud og tilbakemeldinger. Detaljer om produktet finner du på produktplaten på baksiden eller undersiden av maskinen. Fellowes garanterer at alle deler i lamineringsmaskinen er frie for feil både når det gjelder materiale og produksjon i to år fra dato for første gangs kjøp. Hvis noen del viser seg å være defekt under garantiperioden, vil ditt botemiddel være reparasjon eller utskifting av den defekte delen, dekket av Fellowes. Denne garantien gjelder ikke dersom utstyret er misbrukt, vandalisert eller reparert av uautorisert personell. Enhver implisert garanti, innbefattet omsettelighet eller egnethet for et spesielt formål, er herved begrenset til varigheten av perioden nevnt over. Fellowes skal ikke i noe tilfelle gjøres ansvarlig for skader som følger av bruk av dette produktet. Denne garantien gir deg et sett lovmessige rettigheter. Du kan ha andre rettigheter som er fravikende fra denne garantien. Varigheten, betingelsene og forholdene som gjelder for denne garantien gjelder over hele verden, med unntak hvor ulike begrensninger, restriksjoner eller forhold er regulert av lokal lovgivning. For mer informasjon eller for å få service under denne garantien, kontakt Fellowes eller din forhandler.

## ELEMENTY STEROWANIA LAMINATORA

<b>A</b>	Przycisk włącz/wyłącz	<b>F</b>	Szczelina do wprowadzania dokumentu do laminacji
<b>B</b>	Przycisk trybu czuwania / zasilania	<b>G</b>	Wyjście zalaminowanego dokumentu
<b>C</b>	Przycisk autoregulacji/na zimno	<b>H</b>	Tacka wyjściowa
<b>D</b>	Przycisk cofania		
<b>E</b>	Uchwyty		

## SPECYFIKACJE

### Charakterystyka robocza

Szerokość wejścia	A3 / 318 mm
Grubość folii (min.)	75 µm
Grubość folii (maks.)	175 µm
Przybliżony czas nagrzewania	1 minuta
Czas chłodzenia	30-60 minut
Szybkość laminacji	do 65cm/min.
Liczba wałków	4
Wskaźnik gotowości	Świetlny & dźwiękowy
Funkcja cofania ręcznego	Tak
Technologia Clear Path/ system antyzacięgiowy	Tak
Interfejs LED	Tak
Tryb uśpienia	Tak (30 min.)

Laminacja zdjęć	Tak
Laminacja bez kieszeni ochronnej	Tak
Tacka wyjściowa	Tak
<b>Dane Techniczne</b>	
Napięcie	220-240 V prąd zmienny
Częstotliwość napięcia	50/60Hz
Moc znamionowa	1000 W
Natężenie prądu	4,5 A
Wymiary (Wys.xSzer.xGł.)	112 x 169 x 510 mm
Waga netto	4,6 kg
Maksymalna grubość dokumentu	0,6 mm/0,03"



## WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA - ZACHOWAĆ DO PÓZNIJSZEGO UŻYTKU

- Urządzenie do użytku wyłącznie w pomieszczeniach. Podłączyć urządzenie do gniazdka z łatwym dostępem.
- Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie należy stosować urządzenia w pobliżu wody, rozlewać wody na obudowę urządzenia, przewód zasilający ani gniazdko elektryczne.

**ZAWSZE** wkładać folię laminacyjną do laminatora krawędzią zgrzaną do przodu.

**NALEŻY** ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni.

**NALEŻY** przeprowadzić laminację próbną i ustawić parametry urządzenia przed jego użyciem.

**NALEŻY** usunąć zszywki i inne metalowe przedmioty przed rozpoczęciem laminacji.

**NALEŻY** umieścić urządzenie z dala od źródeł ciepła i wody.

**NALEŻY** wyłączyć urządzenie po każdym użyciu.

**NALEŻY** odłączyć wtyczkę, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.

**NALEŻY** dostosować ustawienia do używanej folii laminacyjnej.

**NALEŻY** trzymać zwierzęta z dala od urządzenia będącego w użytku.

**NIE** pozostawiać przewodu zasilającego w styczności z gorącymi powierzchniami.

**NIE** pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z szafek lub półek.

**NIE** używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony.

**NIE** otwierać urządzenia ani nie podejmować prób jego naprawy.

**NIE** przekraczać określonej w specyfikacji wydajności urządzenia.

**NIE** pozwalać nieletnim na samodzielną obsługę urządzenia.

**NIE** laminować przedmiotów ostrych lub metalowych (np. zszywki, spinacze biurowe).

**NIE** laminować na gorąco dokumentów wrażliwych na wysokie temperatury (np. bilety, zdjęcia USG itp).

**NIE** laminować pustych koszułek do laminacji.

## FUNKCJE I PORADY



System wykrywania grubości folii i samoregulacji laminatora do optymalnych ustawień laminacji.

### Czujnik podawania laminatu

Jeżeli urządzenie wykryje, że folia laminacyjna nie została wprowadzona w sposób prawidłowy lub nie przesunęła się przez urządzenie w normalnym czasie roboczym, proces laminowania zostanie przerwany. Diody LED przycisku cofania zaczną migać i zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy. Naciśnij przycisk cofania z przodu urządzenia i przytrzymaj go, aby wysunąć laminat.



### Funkcja cofania

Aby wycofać dokument podczas laminacji, naciśnij i przytrzymaj przycisk cofania, dopóki dokument nie zostanie wysunięty z urządzenia.



### Tryb uśpienia

Jeżeli urządzenie nie było używane przez 30 minut, funkcja uśpienia uruchomi tryb czuwania. Aby uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk zasilania znajdujący się w panelu kontrolnym.



### Przycisk autoregulacji (na gorąco)/na zimno

Przycisk autoregulacji (na gorąco)/na zimno służy się do przełączania pomiędzy laminowaniem na gorąco oraz na zimno.

- W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy stosować artykuły marki Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Ten model laminatora nie wymaga używania kieszeni ochronnej. Jest to urządzenie laminujące bez kieszeni ochronnej.
- Dokument należy zawsze umieszczać w folii do laminacji odpowiedniego rozmiaru.
- Przed laminacją właściwą należy zawsze wykonać laminację próbną o podobnym rozmiarze i grubości.
- Przygotować folię i dokument do laminacji. Umieść dokument w folii tak, aby był wyśrodkowany i stykał się z wiodącą krawędzią zgrzaną. Upewnij się, że folia do laminacji nie jest za duża dla laminowanego dokumentu.
- W razie potrzeby, po zalaminowaniu i ostygnięciu można przyciąć nadmiar materiału wokół dokumentu.

## PRZED LAMINACJĄ

1. Należy ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni.
2. Należy sprawdzić, czy za urządzeniem znajduje się dostateczna wolna przestrzeń (minimum 50 cm), aby umożliwić swobodne wysuwanie laminowanych dokumentów.
3. Podłącz urządzenie do gniazdka z łatwym dostępem. Należy włączyć zasilanie sieciowe.
4. Zamocować taekę wyjściową z tyłu urządzenia.

## LAMINACJA

5. Włączyć zasilanie (włącznik znajduje się z tyłu, po prawej stronie urządzenia).
6. Przycisk trybu czuwania zostanie podświetlony na niebiesko.
7. Naciśnij przycisk trybu czuwania na panelu sterowania. Przycisk autoregulacji zacznie migać. Przycisk autoregulacji zacznie palić się światłem ciągłym, a sygnał akustyczny poinformuje, że laminator jest gotowy do pracy.
8. Urządzenie automatycznie nagrzeje się do ustawień (automatycznej) laminacji na gorąco. Uwaga: Laminator, dzięki funkcji AutoSense, automatycznie wykryje grubość wprowadzanej folii. Laminator automatycznie dostosuje się do laminacji na gorąco od 75 do 175 mikronów.
9. Po wskazaniu, że urządzenie jest gotowe, umieścić folię laminacyjną — krawędzią zgrzaną do przodu — w szczelinie do wprowadzania dokumentu/folii laminacyjnej. Wsuwać folię laminacyjną prosto i pośrodku szczeliny do wprowadzania dokumentu. W tym celu użyć oznaczeń na szczelinie.
10. Aby wykonać laminowanie na zimno, należy naciśnąć przycisk laminowania na zimno w dowolnym momencie. Przycisk laminowania na zimno będzie migać na niebiesko. Gdy laminator będzie gotowy do laminowania na zimno, wskaźnik będzie świecił światłem ciągłym i zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy. Uwaga: Aby móc użyć laminowania na zimno po wykonaniu laminowania ze zgrzewaniem, czasami trzeba poczekać 30–60 minut na ostygnięcie laminatora.
11. Aby powrócić do laminacji na gorąco po laminacji na zimno, należy przycisnąć przycisk autoregulacji (na gorąco)/na zimno.
12. Po wysunięciu zalaminowany dokument jest gorący i miękki. Natychmiast wyjąć folię. Umieścić folię na płaskiej powierzchni do wystygnięcia. Pozwoli to zapobiec zakleszczeniu się dokumentu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie pali się niebieska kontrolka LED zasilania	Urządzenie nie jest włączone	Podłączyć urządzenie do źródła zasilania i włączyć przycisk zasilania po prawej stronie urządzenia. Nacisnąć przycisk trybu czuwania
Folia nie laminuje całkowicie dokumentu	Dokument może mieć zbyt dużą grubość, aby go zalaminować	Maksymalna grubość dokumentu to 0,7 mm. Przepuścić jeszcze raz przez laminator.
Folia została w urządzeniu	Zacięcie folii	Przycisnąć przycisk cofania i wyciągnąć laminowany dokument ręcznie
	Folia została wsunięta najpierw krawędzią otwartą	
	Folia nie została wyśrodkowana na wejściu	
	Folia nie była umieszczona prosto na wejściu	
	Wprowadzono pustą folię do laminacji	
	Wałki są uszkodzone lub znajdują się na nich klej	
Dioda LED przycisku cofania miga i emitowany jest sygnał dźwiękowy	Folia laminacyjna została wprowadzona nieprawidłowo lub się zacięła	Nacisnąć przycisk cofania z przodu urządzenia i przytrzymać go, aby wysunąć laminat.
Folia została uszkodzona podczas laminacji	Wałki są uszkodzone lub znajdują się na nich klej	Wprowadzić arkusz czyszczący, aby przetestować i oczyścić wałki

## POTRZEBNA POMOC?

Nasi eksperci z przyjemnością zaoferują pomoc w rozwiązywaniu ewentualnych problemów.

Dział Obsługi Klienta: **[www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)**

Przed skontaktowaniem się z punktem zakupu urządzenia, prosimy o kontakt telefoniczny z firmą Fellowes. Dane kontaktowe znajdują się na zewnętrznej okładce.

Zalecamy rejestrację urządzenia na stronie [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), aby otrzymywać dodatkowe informacje i aktualizacje.

## PRZECHOWYWANIE I CZYSZCZENIE

Wyłącznik zasilania znajduje się z tyłu urządzenia. Odłączyć urządzenie od gniazdka ściennego. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Wewnętrzne powierzchnie urządzenia można czyścić zwilżoną ściereczką. Do polerowania urządzenia nie wolno używać rozpuszczalników ani materiałów łatwopalnych. Do czyszczenia urządzenia można zakupić arkusze czyszczące. Arkusze należy przepuścić przez rozgrzane urządzenie, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia z wałków. W celu uzyskania optymalnych rezultatów zaleca się regularne stosowanie arkuszy czyszczących. (Kod do zamawiania arkuszy czyszczących #5320604).

## REJESTRACJA PRODUKTU / GWARANCJA GLOBALNA

Dziękujemy za zakupienie produktu marki Fellowes. Prosimy odwiedzić stronę internetową [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), aby zarejestrować nabyty produkt i korzystać z powiadomień o nowych produktach, informacji zwrotnych i ofert. Szczegóły dotyczące produktu są podane na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu lub pod spodem urządzenia. Firma Fellowes gwarantuje, że wszystkie części laminatora będą wolne od wad materiałowych i wykonania przez okres 2 lat od daty zakupu przez pierwotnego klienta. Jeśli w okresie gwarancji zostanie stwierdzone, że jakkolwiek część jest wadliwa, wyłącznym zadośćuczynieniem będzie naprawa lub wymiana wadliwej części, wedle wyboru i na koszt firmy Fellowes. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadku uszkodzenia wynikającego z nieprawidłowego wykorzystania, niepoprawnej obsługi lub nieautoryzowanej naprawy. Wszelkie gwarancje dorozumiane, w tym przydatności handlowej lub możliwości zastosowania w określonym celu, zostają niniejszym ograniczone czasowo do właściwego okresu gwarancji określonego powyżej. W żadnym wypadku firma Fellowes nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wtórne, które można by przypisać temu produktowi. Niniejsza gwarancja nadaje użytkownikowi określone prawa. Użytkownikowi mogą przysługiwać inne prawa, które różnią się od postanowień niniejszej gwarancji. Czas trwania, warunki i zasady niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, za wyjątkiem gdy inne ograniczenia, restrykcje lub warunki zgodnie z lokalnie obowiązującym prawem. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji lub usług wynikających z niniejszej gwarancji należy skontaktować się z firmą Fellowes lub lokalnym dystrybutorem.

## ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ЛАМИНАТОРА

<b>A</b>	Выключатель	<b>E</b>	Ручки для транспортировки
<b>B</b>	Кнопка питания / спящего режима	<b>F</b>	Отверстие для подачи пакета/документа
<b>C</b>	Кнопка «Авто/холодное»	<b>G</b>	Отверстие выхода пакета/документа
<b>D</b>	Кнопка обратного хода	<b>H</b>	Выходной лоток

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ

### Рабочие характеристики

Входная ширина	A3 / 318 мм
Толщина пакета (мин.)	75 микрон
Толщина пакета (макс.)	175 микрон
Расчетное время разогрева	1 минута
Время охлаждения	30 – 60 минут
Скорость ламинирования	доб5см/мин
Количество валиков	4
Индикация готовности	Световой и звуковой сигнал

Функция ручного обратного хода	Да
Функция предотвращения замятия и очистки тракта	Да
Светодиодный интерфейс	Есть
Спящий режим	Есть (30 мин.)
Возможность ламинирования фотографий	Есть

Свободное перемещение	Есть
Выходной лоток	Есть
<b>Технические данные</b>	
Напряжение	220 – 240 В пер. тока
Частота	50/60 Гц
Мощность	1000 Вт
Сила тока	4,5 А
Размеры (В x Ш x Г)	112 мм x 169 мм x 510мм
Масса нетто	4,6 кг
Макс. толщина документа	0,6 мм/0,03"



## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ — СОХРАНИТЬ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЕ

- Устройство предназначено только для эксплуатации в помещениях. Включите устройство в легкодоступную розетку.
- Во избежание поражения электрическим током не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды, а также избегайте попадания воды на устройство, шнур питания и в настенную розетку.

**ВСЕГДА** вставляйте пакет в ламинатор заклеенным краем вперед.

**УСТАНОВИТЕ** устройство на устойчивой поверхности.

**ПРОВЕРЯЙТЕ** качество ламинирования на черновых листах, настраивайте устройство перед последним (чистовым) этапом ламинирования.

**УДАЛЯЙТЕ** скобы и другие металлические детали перед началом ламинирования.

**ХРАНИТЕ** устройство отдельно от источников тепла и влаги.

**ВЫКЛЮЧАЙТЕ** устройство после завершения работы.

**ОТКЛЮЧАЙТЕ** устройство от электросети во время длительного простоя.

**ИСПОЛЬЗУЙТЕ** пакеты, соответствующие установленным рабочим параметрам.

**ИСКЛЮЧИТЕ** присутствие домашних животных в непосредственной близости от работающего устройства.

**НЕ** допускайте контакта шнура питания с горячей поверхностью.

**НЕ** допускайте свисания шнура питания со шкафов и полок.

**НЕ** эксплуатируйте устройство с поврежденным шнуром питания.

**НЕ** пытайтесь самостоятельно вскрывать или ремонтировать устройство.

**НЕ** подвергайте устройство нагрузкам, превышающим характеристики, указанные в его спецификации.

**НЕ** позволяйте детям работать с устройством.

**НЕ** ламинируйте острые и металлические предметы (например, скобы, скрепки для бумаг).

**НЕ** ламинируйте документы, чувствительные к тепловому воздействию (например, билеты, рентгеновские снимки и т.д.) в режимах высокой рабочей температуры.

**НЕ** ламинируйте пустые пакеты.

## ФУНКЦИИ И РЕКОМЕНДАЦИИ



### Функция AutoSense

Уникальная система определяет толщину пакета и автоматически настраивает оптимальные параметры ламинирования.

#### Датчик подачи ламинатора

При обнаружении машиной пакета, который был подан неправильно или полностью не прошел через машину в течение стандартного времени выполнения операции, машина прекращает процесс ламинирования, начинает мигать светодиод кнопки обратного хода, подается звуковой сигнал. Нажмите и удерживайте кнопку обратного хода на передней части машины, чтобы извлечь ламинат.



### Функция обратного хода

Для извлечения ламинирующего пакета в ходе эксплуатации устройства нажмите и удерживайте кнопку обратного хода до полного выхода пакета из устройства.



### Функция «Спящий режим»

Если устройство неактивно 30 минут, функция спящего режима переводит устройство в режим ожидания. Для включения устройства нажмите кнопку включения на панели управления.



### Авто (горячее)/холодное

Кнопка «Авто (горячее)/холодное» используется для попеременного переключения между горячим и холодным ламинированием.

- Для получения оптимальных результатов ламинирования используйте фирменные пакеты Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175, Preserve 250.
- Данный тип устройства не предполагает использования несущего приспособления для ламинирования. Несущего приспособления для эксплуатации данного устройства не требуется.
- Всегда вставляйте ламинируемый предмет в пакет соответствующих размеров.
- Перед окончательным ламинированием всегда проверяйте работу устройства на черновых листах соответствующего размера и толщины.
- Приготовьте пакет и ламинируемый предмет. Поместите предмет в центре пакета так, чтобы обеспечить его контакт с направляющей уплотненной кромкой. Проверьте, чтобы пакет не был слишком большим для ламинируемого предмета.
- В случае необходимости, после ламинирования и охлаждения предмета обрежьте избыточный материал вокруг него.

## ПЕРЕД ЛАМИНИРОВАНИЕМ

1. Убедитесь, что устройство установлено на устойчивой поверхности.
2. Обеспечьте достаточное количество свободного пространства (минимум 50 см) за тыльной стороной устройства для
3. беспрепятственного прохождения предметов через рабочую область. Подключите устройство к доступной розетке. Включите питание.
4. Поместите выходной лоток на тыльную сторону устройства.

## ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЛАМИНИРОВАНИЯ

5. Включите питание (переключатель питания расположен на тыльной стороне устройства справа).
6. Кнопка «Режим ожидания» загорится мягким синим цветом.
7. Нажмите кнопку «Режим ожидания» на панели управления. Индикатор автоматического режима начнет мигать. Когда ламинатор будет готов к работе, индикатор автоматического режима начнет непрерывно светиться и раздастся звуковой сигнал.
8. Устройство автоматически прогревается в соответствии с настройкой горячего пакетного ламинирования (авто). Примечание. Ламинатор с функцией AutoSense автоматически распознает толщину помещаемого в него пакета. Ламинатор автоматически регулируется для горячего ламинирования пакетов толщиной от 75 микрон до 175 микрон.
9. Когда индикаторы на машине обозначат ее готовность к работе, поместите пакет в приемник пакетов (документов) заклеенным краем вперед. Разместите пакет в приемнике документов ровно и по центру. Не размещайте его под углом. Ориентируйтесь по отметкам на приемнике.
10. Если требуется холодное ламинирование, нажмите кнопку запуска процесса холодного ламинирования в любое время. Эта кнопка начнет мигать голубым светом. Когда ламинатор готов к запуску процесса холодного ламинирования, на дисплее холодного ламинирования появляется сплошное изображение, подается звуковой сигнал. Примечание: чтобы задать настройки холодного ламинирования после проведения горячего ламинирования, может возникнуть необходимость подождать 30–60 минут, пока ламинатор остынет.
11. Чтобы переключиться обратно на горячее пакетное ламинирование после холодного ламинирования, нажмите кнопку «Авто (горячее)/холодное».
12. После выхода из рабочей области устройства пакет находится в нагретом и мягком состоянии. Немедленно извлеките пакет. Положите пакет на плоскую поверхность для охлаждения. Это поможет предотвратить заедание.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Не горит синим цветом индикатор питания	Устройство не включено	Проверьте подключение кабеля питания к розетке и разъему на правой стороне. Нажмите кнопку питания/режима ожидания
Пакет на ламинированном предмете не полностью герметичен	Возможно, предмет имеет слишком большую толщину	Толщина документа для ламинирования не должна превышать 0,7 мм. Пропустите документ через ламинатор еще раз.
Пакет застрял внутри устройства	Замятие пакета	Нажмите кнопку обратного хода и извлеките пакет вручную
	Пакет подавался открытым краем вперед	
	Пакет сместился от центра при подаче	
	Пакет подавался в нерасправленном виде	
	Использовался пустой пакет	
	Валики повреждены, либо на них есть клейкое вещество	
Мигает светодиод кнопки обратного хода, подается звуковой сигнал.	Пакет неправильно подан или смят	Нажмите и удерживайте кнопку обратного хода на передней части машины, чтобы извлечь ламинат
Пакет поврежден после ламинирования	Валики повреждены, либо на них есть клейкое вещество	Для очистки и проверки валиков выполните рабочий цикл устройства с листами для чистки

## ТРЕБУЕТСЯ ПОМОЩЬ?

Наши квалифицированные специалисты готовы оказать вам помощь.

Служба поддержки клиентов... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Прежде чем обращаться по месту приобретения, позвоните представителю Fellowes; контактная информация указана на задней крышке устройства.

Чтобы получать новости и дополнительную информацию, зарегистрируйте свое устройство на странице [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register).

## ХРАНЕНИЕ & ЧИСТКА

Отключите электропитание (выключатель расположен на задней панели устройства). Отключите устройство от настенной розетки питания. Дайте ему остыть. Для очистки наружных поверхностей можно использовать влажную ткань. Не используйте растворители и легковопламеняющиеся вещества для полировки устройства. В продаже имеются специальные листы для очистки. Очистка валиков от остаточных элементов выполняется путем прогона очищающих листов через устройство, находящееся в прогретом состоянии. Для поддержания оптимального режима работы рекомендуется регулярно использовать листы для очистки. (Код заказа листов для очистки: #5320604).

## РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДУКТА / ГЛОБАЛЬНАЯ ГАРАНТИЯ

Благодарим Вас за приобретение изделия компании Fellowes. Посетите веб-сайт [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), зарегистрируйте приобретенное изделие и оставайтесь в курсе последних новостей, отзывов потребителей и предложений. Информация об изделии размещена на паспортной табличке, расположенной на задней панели либо в нижней части устройства. Компания Fellowes выступает гарантом качества материала и безукоризненной работы всех деталей ламинатора в течение 2 лет с даты непосредственного приобретения устройства. В случае выявления дефектных частей в течение гарантийного периода компания Fellowes по своему выбору и за свой счет устраняет дефект исключительно путем замены либо ремонта неисправной детали. Данная гарантия не распространяется на неисправности, являющиеся следствием нарушения правил эксплуатации станка, либо его несанкционированного ремонта. Гарантийные обязательства, касающиеся товарного состояния и эксплуатационной пригодности устройства, действуют в течение ограниченного периода времени, см. выше. Компания Fellowes не несет ответственность за ущерб, нанесенный в результате эксплуатации данного станка. Настоящая гарантия предоставляет ее владельцу определенный перечень законных прав. Владелец гарантии может обладать другими законными правами, не имеющими отношения к содержанию данного гарантийного документа. Длительность и условия настоящей гарантии действуют во всех странах мира в рамках местного законодательства. Для получения подробной информации о порядке гарантийного обслуживания обратитесь к представителю компании Fellowes либо вашему региональному дилеру.

## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ

<b>A</b>	Διακόπτης λειτουργίας (on/off)	<b>E</b>	Λαβές μεταφοράς
<b>B</b>	Κουμπί Αναμονής / Λειτουργίας	<b>F</b>	Υποδοχή εισαγωγής σάκου/εγγράφου
<b>C</b>	Κουμπί Auto/Ψυχρή	<b>G</b>	Εξοδος σάκου/εγγράφου
<b>D</b>	Κουμπί αναστροφής	<b>H</b>	Δίσκος εξόδου

## ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

<b>Απόδοση</b>		Χωρίς φορέα	Ναι
Πλάτος εισόδου	A3 / 318 mm	Δίσκος εξόδου	Ναι
Πάχος σάκου (ελάχ.)	75 micron	<b>Τεχνικά στοιχεία</b>	
Πάχος σάκου (μέγ.)	175 micron	Τάση	220-240 V AC
Χρόνος θέρμανσης κατ' εκτίμηση	1 λεπτό	Συχνότητα	50/60Hz
Χρόνος ψύξης	30-60 λεπτά	Amp	1000 Watt
Ταχύτητα πλαστικοποίησης	έως 65 cm/λεπτό	Διαστάσεις (ΥxΠxB)	4,5 Amp
Αριθμός κυλίνδρων	4	Καθαρό βάρος	112mm x 169mm x 510mm
Ένδειξη ετοιμότητας μηχανήματος	Λυχνία & "μπιπ"	Μέγιστο πάχος εγγράφου	4,6 Kg
Λειτουργία μη αυτόματης αντιστροφής	Ναι		0,6 mm/0,03"
Μοτέρ καθαρισμού διαδρομής/ αποτροπής εμπλοκών	Ναι		
Διεπαφή με λυχνία LED	Ναι		
Κατάσταση αναμονής	Ναι (30 λεπτά)		
Δυνατότητα λήψης φωτογραφιών	Ναι		



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ - ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

- Το μηχάνημα προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο. Συνδέστε το μηχάνημα σε μια εύκολα προσβάσιμη παροχή.
- Για να αποφευχθεί τυχόν ηλεκτροπληξία, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό και μη χύνετε νερό επάνω στη συσκευή, στο καλώδιο ρεύματος ή στην πρίζα.

Τοποθετείτε πάντα τη σφραγισμένη πλευρά της σακούλας πρώτη μέσα στον πλαστικοποιητή.

**NA** διασφαλίζετε την τοποθέτηση του μηχανήματος σε μια σταθερή επιφάνεια.

**NA** εκτελείτε δοκιμές πλαστικοποίησης σε πρόχειρα φύλλα και να ρυθμίζετε το μηχάνημα πριν από τις τελικές πλαστικοποιήσεις.

**NA** αφαιρείτε τις βελόνες συρραφής και άλλα μεταλλικά πρόσθετα από το φύλλο πριν από την πλαστικοποίηση.

**NA** διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από τις πηγές θερμότητας και το νερό.

**NA** θέτετε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας μετά από κάθε χρήση.

**NA** αποσυνδέετε το μηχάνημα από την πρίζα όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

**NA** χρησιμοποιείτε σάκους που έχουν σχεδιαστεί για χρήση με τις κατάλληλες ρυθμίσεις.

**NA** διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από τα κατοικίδια ζώα, ενόσω βρίσκεται σε χρήση.

**NA ΜΗΝ** αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

**NA ΜΗΝ** αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από ντουλάπια ή ράφια.

**NA ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά.

**NA ΜΗΝ** επιχειρείτε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε με άλλο τρόπο το μηχάνημα.

**NA ΜΗΝ** υπερβάνετε τα αναγραφόμενα στοιχεία απόδοσης του μηχανήματος.

**NA ΜΗΝ** επιτρέπετε σε ανήλικους να χρησιμοποιούν το μηχάνημα αυτό.

**NA ΜΗΝ** πλαστικοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (π.χ.: βελόνες συρραφής, συνδετήρες).

**NA ΜΗΝ** πλαστικοποιείτε έγγραφα ευαίσθητα στη θερμότητα (π.χ.: εισιτήρια, υπερχρονογράφημα κ.λπ.) στις ρυθμίσεις θερμής πλαστικοποίησης.

**NA ΜΗΝ** πλαστικοποιείτε κενούς σάκους.



## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ & ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ



Μοναδικό σύστημα που ανιχνεύει το πάχος του σάκου και ρυθμίζει αυτόματα την καλύτερη ρύθμιση πλαστικοποίησης.

### Αισθητήρας τροφοδοσίας πλαστικοποίησης

Όταν το μηχάνημα ανιχνεύσει ότι μια σακούλα δεν έχει τροφοδοτηθεί σωστά ή έχει περάσει πλήρως από το μηχάνημα σε κανονικό χρόνο λειτουργίας, το μηχάνημα θα σταματήσει τη λειτουργία πλαστικοποίησης, θα αναβοσβήσει η λυχνία LED του κουμπιού Reverse και θα ακουστεί ένας ήχος μπιπ. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Reverse στο μπροστινό μέρος του μηχανήματος για να αφαιρέσετε το φύλλο.



### Λειτουργία 'Reverse' (Αντίστροφη λειτουργία)

Για την εξαγωγή του σάκου πλαστικοποίησης κατά τη διάρκεια της χρήσης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί αντίστροφης λειτουργίας, ωστόσο ο σάκος εξαχθεί από το μηχάνημα.



### Λειτουργία 'Sleep Mode' (Κατάσταση αναμονής)

Εάν το μηχάνημα δεν ενεργοποιηθεί επί 30 λεπτά, η λειτουργία 'Sleep Mode' (Κατάσταση αναμονής) θα θέσει το μηχάνημα σε λειτουργία αναμονής. Για να λειτουργήσετε το μηχάνημα, πατήστε το κουμπί 'Power-On' (Λειτουργίας) στον πίνακα ελέγχου.



### Auto (Θερμή)/Κρύα

Το κουμπί Auto (Θερμή)/Κρύα χρησιμοποιείται για εναλλαγή μεταξύ της θερμής και της ψυχρής πλαστικοποίησης.

- Για καλύτερα αποτελέσματα, να χρησιμοποιείτε σάκους μάρκας Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Αυτό το μηχάνημα δεν χρειάζεται φορέα για να εκτελέσει πλαστικοποίησης. Είναι ένας μηχανισμός χωρίς φορέα.
- Αυτό το μηχάνημα δεν χρειάζεται φορέα για να εκτελέσει πλαστικοποίησης.
- Να εκτελείτε πάντα δοκιμές πλαστικοποίησης με ένα αντικείμενο παρόμοιων διαστάσεων και πάχους πριν από την τελική διαδικασία.
- Προετοιμάστε το σάκο και το αντικείμενο για πλαστικοποίηση. Τοποθετήστε το αντικείμενο μέσα στο σάκο, έτσι ώστε να είναι κεντραρισμένο και να αγγίζει το εμπρός σφραγισμένο άκρο. Βεβαιωθείτε ότι ο σάκος δεν είναι πολύ μεγάλος για το αντικείμενο.
- Εάν απαιτείται, να αποκόπτετε το πλεόνασμα υλικού γύρω από το αντικείμενο μετά από την πλαστικοποίηση και την ψύξη.

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ

1. Να διασφαλίζετε την τοποθέτηση του μηχανήματος σε μια σταθερή επιφάνεια.
2. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος (τουλάχιστον 50 cm) πίσω από το μηχάνημα, προκειμένου να περνούν ελεύθερα τα αντικείμενα.
3. Συνδέστε το μηχάνημα σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα δικτύου. Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος.
4. Τοποθετήστε το δίσκο εξόδου στο πίσω μέρος του μηχανήματος.

## ΒΗΜΑΤΑ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ

5. Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία (ο διακόπτης βρίσκεται στην πίσω δεξιά πλευρά του μηχανήματος).
6. Το κουμπί αναμονής θα φωτιστεί με ένα απαλό μπλε χρώμα.
7. Επιλέξτε το κουμπί αναμονής στον πίνακα ελέγχου. Θα αναβοσβήσει η λυχνία λειτουργίας Auto. Η λυχνία λειτουργίας auto θα αρχίσει να ανάβει σταθερά και θα ακουστεί ένας ήχος «μπιπ», όταν η συσκευή πλαστικοποίησης θα είναι έτοιμη.
8. Το μηχάνημα θα προθερμανθεί αυτόματα στη ρύθμιση θερμής πλαστικοποίησης (auto). Σημείωση: η συσκευή πλαστικοποίησης διαθέτει τη λειτουργία AutoSense, η οποία αναγνωρίζει αυτόματα το πάχος του σάκου που τοποθετείτε στη συσκευή. Η συσκευή πλαστικοποίησης προσαρμόζεται αυτόματα για σάκους θερμής πλαστικοποίησης από 75 micron έως 175 micron.
9. Όταν το μηχάνημα έχει υποδείξει ότι είναι έτοιμο, τοποθετήστε τη σακούλα, με τη σφραγισμένη πλευρά πρώτα, στη είσοδο σακούλας / εγγραφού. Κρατήστε τη σακούλα ίσια και κεντραρισμένη στην είσοδο εγγραφού, όχι υπό γωνία. Χρησιμοποιήστε τις σημάδεψες εισόδου ως οδηγό.
10. Αν θέλετε ψυχρή πλαστικοποίηση, πατήστε το κουμπί ψυχρής πλαστικοποίησης ανά πάσα στιγμή κι αυτό θα ανάψει μπλε. Όταν ο πλαστικοποιητής είναι έτοιμος για ψυχρή πλαστικοποίηση η οθόνη ψυχρής πλαστικοποίησης θα γίνει σταθερή και θα ηχήσει ένα μπιπ. Σημείωση: μην χρησιμοποιείτε τη ρύθμιση ψυχρής πλαστικοποίησης μετά τη θερμή πλαστικοποίηση, μπορεί να χρειαστεί να περιμένετε 30 – 60 λεπτά έως ότου κρυσώσει ο πλαστικοποιητής.
11. Για επιστροφή στη διαδικασία θερμής πλαστικοποίησης μετά από ψυχρή πλαστικοποίηση, πατήστε το κουμπί Auto (Θερμή)/Ψυχρή.
12. Όταν εξέρχεται από το μηχάνημα, ο πλαστικοποιημένος σάκος είναι ζεστός και μαλακός. Αφαιρέστε αμέσως το σάκο. Τοποθετήστε τον σάκο σε μια επίπεδη επιφάνεια για να κρυσώσει. Έτσι αποτρέπεται οποιαδήποτε εμπλοκή.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Λύση
Δεν ανάβει η κόκκινη λυχνία LED λειτουργίας	Το μηχανήμα δεν είναι ενεργοποιημένο	Ενεργοποιήστε το μηχανήμα στη δεξιά πλευρά και στην παροχή του τοίχου. Πατήστε το κουμπί αναμονής/ λειτουργίας
Ο σάκος δεν σφραγίζει τελείως το αντικείμενο	Το αντικείμενο ίσως να έχει υπερβολικό πάχος για πλαστικοποίηση	Το μέγιστο πάχος εγγράφου είναι 0,7 mm. Περάστε το μέσα από τη συσκευή πλαστικοποίησης για δεύτερη φορά.
Ο σάκος χάθηκε μέσα στο μηχανήμα	Ο σάκος έχει εμπλακεί	Πατήστε το κουμπί αντίστροφης λειτουργίας και τραβήξτε το αντικείμενο έξω με το χέρι
	Ο σάκος τοποθετήθηκε με το ανοιχτό άκρο εμπρός	
	Ο σάκος δεν ήταν κεντραρισμένος κατά την εισαγωγή	
	Ο σάκος δεν ήταν ευθειασμένος κατά την εισαγωγή	
	Χρησιμοποιήθηκε κενός σάκος	
	Υπάρχει ζημιά στους κυλίνδρους ή υπάρχει κολλητική ουσία επάνω στους κυλίνδρους	
Η λυχνία LED του κουμπιού Reverse αναβοσβήνει και ηχεί ένα μπιπ	Η σακούλα δεν έχει τροφοδοτηθεί καλά ή υπάρχει εμπλοκή	Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Reverse στο μπροστινό μέρος του μηχανήματος για να αφαιρέσετε το φύλλο
Ο σάκος έχει υποστεί ζημιά μετά από την πλαστικοποίηση	Οι κύλινδροι είναι φθαρμένοι ή υπάρχει κολλητική ουσία επάνω στους κυλίνδρους	Περάστε μερικά φύλλα καθαρισμού μέσα από το μηχανήμα, για να δοκιμάσετε και να καθαρίσετε τους κυλίνδρους

## ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΒΟΗΘΕΙΑ;

Αφήστε τους ειδικούς να σας βοηθήσουν να βρείτε μια λύση.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Να καλείτε πάντα την εταιρεία Fellowes πριν επικοινωνήσετε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε το μηχανήμα. Ανατρέξτε στο οπισθοφύλλο για στοιχεία επικοινωνίας.

Καταχωρίστε το μηχανήμα σας στη διαδικτυακή διεύθυνση [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) για να λάβετε ενημερώσεις και πρόσθετες πληροφορίες.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ & ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία στην πίσω πλευρά του μηχανήματος. Απενεργοποιήστε το μηχανήμα από την πρίζα του τοίχου. Αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει. Το εξωτερικό του μηχανήματος μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή εύφλεκτα υλικά για τη στίλβωση του μηχανήματος. Μπορείτε να αγοράσετε φύλλα καθαρισμού για τον καθαρισμό του μηχανήματος. Όταν το μηχανήμα είναι θερμό, περάστε τα φύλλα μέσα από το μηχανήμα για να καθαρίσετε τυχόν κατάλοιπα από τους κυλίνδρους. Για τη βέλτιστη απόδοση, συνιστάται να χρησιμοποιούνται τακτικά φύλλα καθαρισμού για τον καθαρισμό του μηχανήματος. (Κωδικός παραγγελίας φύλλου καθαρισμού: 5320604).

## ΕΓΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ / ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της εταιρείας Fellowes. Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) για να κάνετε εγγραφή του προϊόντος σας και να επωφεληθείτε από ειδήσεις, σχόλια και προσφορές σχετικά με τα προϊόντα. Λεπτομέρειες σχετικά με τα προϊόντα αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων που υπάρχει στο πίσω μέρος ή τη βάση του μηχανήματος. Η εταιρεία Fellowes εγγυάται ότι όλα τα μέρη της συσκευής πλαστικοποίησης είναι ελεύθερα ελαττωμάτων στα υλικά και την εργασία επί 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό καταναλωτή. Εάν οποιοδήποτε μέρος εντοπιστεί ότι είναι ελαττωματικό κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η μόνη και αποκλειστική αποζημίωση θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού μέρους, κατά τη διακριτική ευχέρεια και με δαπάνες της Fellowes. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει στις περιπτώσεις κακής χρήσης, κακού χειρισμού ή μη εξουσιοδοτημένης επισκευής. Δια τη παρούσα, οποιαδήποτε έμμεση εγγύηση, συμπεριλαμβανομένης εκείνης της εμπορευσιμότητας ή της καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό, περιορίζεται ως προς τη διάρκεια στην κατάλληλη περίοδο εγγύησης, όπως προσδιορίζεται παραπάνω. Η εταιρεία Fellowes δεν φέρει απολύτως καμία ευθύνη για τυχόν παρεπόμενες ζημιές, οι οποίες θα εκχωρηθούν στο προϊόν αυτό. Η εγγύηση αυτή σας εκχωρεί συγκεκριμένα έννομα δικαιώματα. Ενδέχεται να έχετε και άλλα έννομα δικαιώματα, διαφορετικά από τα προβλεπόμενα στην εγγύηση αυτήν. Η διάρκεια, οι όροι και οι προϋποθέσεις της παρούσας εγγύησης ισχύουν παγκοσμίως, με εξαίρεση όπου επιβάλλονται διαφορετικοί περιορισμοί, περιοριστικές διατάξεις ή προϋποθέσεις από την τοπική νομοθεσία. Για περισσότερες λεπτομέρειες ή για τη λήψη υπηρεσιών στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης, επικοινωνήστε με την εταιρεία Fellowes ή την τοπική αντιπροσωπία.

## LAMİNASYON MAKİNESİ KONTROLLERİ

<b>A</b>	Açma / kapama düğmesi	<b>E</b>	Taşıma kolları
<b>B</b>	Bekletme / Güç açma düğmesi	<b>F</b>	Kaplama / doküman girişi yuvası
<b>C</b>	Otomatik/Soğuk düğmesi	<b>G</b>	Kaplama / doküman çıkışı
<b>D</b>	Ters işlem düğmesi	<b>H</b>	Çıkış tepsisi

## ÖZELLİKLER

### Performans

Giriş genişliği	A3 / 318mm
Kaplama kalınlığı (min.)	75 mikron
Kaplama kalınlığı (maks.)	175 mikron
Tahmini ısınma süresi	1 dakika
Soğuma süresi	30-60 dakika
Laminasyon hızı	maks. 65cm/dak
Merdane adedi	4
Hazır göstergesi	Işık & sesli ikaz
Manüel ters işlem fonksiyonu	Evet
Tıkanmaz Girişli / Sıkışma önleyici motor	Evet
LED arabirimi	Evet
Uyku Modu	Evet (30 dk.)
Fotoğraf işleme özelliği	Evet
Taşıyıcısız işletim	Evet
Çıkış tepsisi	Evet

### Teknik Veriler

Voltaj	220-240V AC
Frekans	50/60Hz
Watt Gücü	1000 Watt
Amper	4,5 Amper
Boyutlar (YxGxD)	112mm x 169mm x 510mm
Net ağırlık	4,6Kg
Maks. doküman kalınlığı	0,6mm/0,03"



## ÖNEMLİ GÜVENLİK YÖNERGELERİ - GELECEKTE KULLANMAK İÇİN SAKLAYIN

- Bu makine kapalı mekanlarda kullanım içindir. Makinenin fişini, kolaylıkla erişilebilen bir prize takın.

- Elektrik çarpmasını önlemek için - cihazı suya yakın yerlerde kullanmayın, cihaza, elektrik kablosuna veya prize su dökmeyin.

Laminatöre daima poşetin kapalı kenarını önce **YERLEŞTİRİN**.

**HER ZAMAN** makinenin düzgün bir yüzeyde bulunduğundan emin olun.

**HER ZAMAN** son laminasyon işleminden önce boş kağıtlarda laminasyon testi yapın ve makineyi ayarlayın.

**HER ZAMAN** laminasyon öncesinde zımba ve benzeri metal parçaları çıkartın.

**HER ZAMAN** makineyi su ve ısı kaynaklarından uzak tutun.

**HER ZAMAN** kullandıktan sonra makineyi kapatın.

**HER ZAMAN** uzun süre kullanmayacaksınız makinenin fişini prizden çekin.

**HER ZAMAN** uygun ayarlarda tasarlanmış kaplamalar kullanın.

**HER ZAMAN** kullanım sırasında evcil hayvanlardan uzak tutun.

**HİÇBİR ZAMAN** elektrik kablosunu sıcak yüzeylerle temas ettirmeyin.

**HİÇBİR ZAMAN** elektrik kablosunu dolap ya da raf üzerine asılı bırakmayın.

**HİÇBİR ZAMAN** elektrik kablosu hasarlıysa cihazı kullanmayın.

**HİÇBİR ZAMAN** makineyi açmaya veya tamir etmeye çalışmayın.

**HİÇBİR ZAMAN** makinenin belirtilen performans değerlerini aşmayın.

Küçük çocukların makineyi kullanmasına izin **VERMEYİN**.

**HİÇBİR ZAMAN** keskin veya metal nesneleri kaplamayın (örn: zımba, ataç).

**HİÇBİR ZAMAN** ısıya karşı hassas dokümanları (örn: bilet, ultrason vb.) sıcak ayarlarla lamine etmeyin.

**HİÇBİR ZAMAN** boş kaplamaları lamine etmeyin.

## ÖZELLİKLER & İPUÇLARI



### Otomatik Algılama

Benzersiz sistem kaplama kalınlığını algılar ve kendini en iyi laminasyon ayarına getirir.

### Laminasyon Yerleştirme Sensörü

Makine bir torbanın yanlışlıkla yerleştirildiğini saptadığında veya normal çalışma süresinde torba henüz makineden tam olarak geçmemişse, makine laminasyon işlemini durdurur, geri düğmesinin LED ışığı yanıp söner ve bir bip sesi duyulur. Laminatı çıkarmak için makinenin ön kısmındaki geri düğmesine basıp düğmeyi basılı tutun.



### 'Ters İşlem' fonksiyonu

Kullanım sırasında laminasyon kaplamasını çıkarmak için, kaplama makineden çıkartılana kadar ters işlev düğmesini basılı tutun.



### 'Uyku Modu' fonksiyonu

Makine 30 dakika boyunca kullanılmazsa, 'Uyku Modu' fonksiyonu makineyi bekleme moduna alır. Makineyi çalıştırmak için, kontrol paneli üzerindeki 'Güç Açma' düğmesine basın.



### Otomatik (Sıcak)/Soğuk

Otomatik (sıcak)/soğuk düğmesi, sıcak ve soğuk laminasyon işlemi arasında karşılıklı geçiş sağlamak için kullanılır.

- EEn iyi sonuçları elde etmek için, Fellowes ® marka kaplamalar kullanın: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Bu makine, laminasyon için bir taşıyıcıya ihtiyaç duymaz. Taşıyıcı mekanizmaya sahiptir.
- Kaplanacak öğeyi her zaman uygun boyutta bir kaplama içine yerleştirin.
- Son işlemden önce her zaman benzer boyut ve kalınlıkta test laminasyonu yapın.
- Laminasyon kaplamasını ve öğeyi hazırlayın. Öğeyi, kaplamayı ortalayarak ve ön kapalı kenara dokunacak şekilde yerleştirin. Kaplamanın öge için çok geniş olmadığından emin olun.
- Gerekirse, laminasyon ve soğuma işleminden önce öğenin çevresindeki malzeme fazlalığını kırın.

## LAMİNASYONDAN ÖNCE

1. Makinenin düzgün bir yüzeyde bulunduğundan emin olun.
2. Öğelerin serbestçe geçebilmesi için makinenin arkasında yeterli boşluk mesafesi (min. 50 cm) olup olmadığını kontrol edin.
3. Makineyi kolaylıkla erişilebilen bir elektrik prizine takın. Ana güç kaynağını açın.
4. Çıkış Tepsisini makinenin arkasına takın.

## LAMİNASYON İŞLEMİ ADIMLARI

5. Güç düğmesine basın (makinenin sağ arka tarafında bulunmaktadır).
6. Bekleme düğmesi yumuşak bir mavi ışık vererek yanacaktır.
7. Kontrol panelindeki 'Bekleme' düğmesine basın. Otomatik ekranı yanıp sönecektir. Laminasyon cihazı hazır olduğunda, otomatik ekranı sürekli yanacak ve bir ikaz sesi duyulacaktır.
8. Makine otomatik olarak sıcak kaplama (otomatik) ayarında hazırlanacaktır. Not: Laminasyon makinesinde Otomatik Algılama olup, laminasyon makinesine koyduğunuz kaplamanın kalınlığını otomatik olarak algılar. Laminasyon cihazı, 75 mikrondan 175 mikrona kadar olan sıcak kaplamalar için kendini otomatik olarak ayarlar.
9. Makine hazır olduğunu işaret ettiğinde, poşeti poşet / belge girişine ilk önce kapalı kenarı gelecek şekilde yerleştirin. Poşeti belge girişinde düz ve ortada tutun, açılı olarak tutmayın. Giriş işaretlerini kılavuz olarak kullanın.
10. Soğuk laminat isteniyorsa, herhangi bir anda soğuk düğmesine basın ve soğuk düğmesi mavi yanıp söner. Laminatör soğuk laminasyon için hazır olduğunda soğuk ekran sabit yanar ve bir bip sesi duyulur. Not: sıcak laminasyondan sonra soğuk ayarı kullanmak istediğinizde laminatörün soğuması için 30 – 60 dakika beklemeniz gerekebilir.
11. Soğuk laminasyon sonrası tekrar sıcak kaplama laminasyonuna dönmek için, Otomatik (sıcak)/soğuk düğmesine basın.
12. Lamine edilen kaplama, sıcak ve yumuşak bir halde çıkar. Kaplamayı derhal alın. Kaplamayı soğuması için düz bir yüzeye bırakın. Bu sıkışma olmasının önlenmesine yardımcı olur.

## SORUN GİDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
'mavi' Güç açma LED'i yanmıyor	Makine açılmamış	Makineyi sağ tarafından ve duvar prizinden açın. Güç bekleme düğmesine basın
Kaplama cismi tamamen kaplamıyor	Cisim laminasyon için çok kalın olabilir	Maksimum doküman kalınlığı 0,7 mm'dir. Laminasyon cihazından ikinci kez geçirin.
Kaplama makine içinde kayboldu	Kaplama sıkışmış	Ters işlem düğmesine basın ve kaplamayı elle dışarı çekin
	Kaplamanın makineye ilk olarak açık ucu sokulmuş	
	Kaplama giriş esnasında ortalanmadı	
	Kaplama giriş esnasında düz durmuyor	
	Boş kaplama kullanılmış	
	Merdaneler hasarlı veya merdanelerin üzerinde yapıştırıcı var	
Ger düğmesinin LED ışığı yanıp söner ve bir bip sesi duyulur	Poşet yanlış yerleştirilmiş veya sıkışmış	Laminatı çıkarmak için makinenin ön kısmındaki geri düğmesine basıp düğmeyi basılı tutun
Laminasyon sonrası kaplama hasar gördü	Merdaneler hasarlı veya merdanelerin üzerinde yapıştırıcı var	Merdaneleri sınamak ve temizlemek için makineden temizleme sayfaları geçirin

## YARDIMA MI İHTİYACINIZ VAR?

Uzmanlarımız sizin için en uygun çözümü bulsun.

Müşteri Hizmetleri... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Ürünü satın aldığınız yeri aramadan önce her zaman Fellowes'i arayın, iletişim bilgileri arka kapakta bulunmaktadır.

Güncellemeler ve ek bilgileri almak için makinenizi [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) adresinde kaydettirmeyi unutmayın.

## SAKLAMA VE TEMİZLİK

Arkasındaki anahtar kullanarak makineyi kapatın. Makinenin elektrik kablosunu prizden çıkarın. Makineyi soğumaya bırakın. Makinenin dış yüzeyi, nemli bir bezle temizlenebilir. Makineyi parlatmak için çözücü veya yanıcı malzemeler kullanmayın. Makinede kullanım için temizlik kağıtları satın alınabilir. Makine sıcak durumdayken - kağıtları makineye yerleştirerek merdanelerdeki kalıntıları temizleyin. Optimum performans için, temizlik kağıtları kullanılarak makinenin düzenli aralıklarla temizlenmesi önerilir. (Temizleme kağıdı sipariş kodu 5320604).

## ÜRÜN KAYDI / TÜM DÜNYADA GEÇERLİ GARANTİ

Bu Fellowes ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) adresini ziyaret ederek ürününüzü kaydedin ve ürün haberleri, geri bildirim ve tekliflerden yararlanın. Ürün ile ilgili ayrıntılı bilgileri, makinenin arka tarafında veya altında bulunan anma değerleri plakasında bulabilirsiniz. Fellowes, son tüketici tarafından satın alım tarihinden itibaren geçerli olmak üzere laminasyon makinesinin tüm parçaları için 2 yıllık malzeme ve işçilik garantisi sağlamaktadır. Garanti süresi boyunca herhangi bir arızalı parça bulunursa, tek ve yegane çözümünüz masrafları Fellowes tarafından karşılanmak üzere arızalı parçayı onarmak veya değiştirmektir. Arızanın hatalı kullanım, yanlış taşıma veya izinsiz onarımdan kaynaklandığı durumlarda, bu garanti geçerli değildir. Ticari olarak satılabilirlik ya da belli bir amaca uygunluk garantisi de dahil olmak üzere tüm dolaylı garantiler, yalnızca yukarıda belirtilen makul garanti süresi boyunca geçerlidir. Fellowes, hiçbir durumda bu üründen kaynaklanan dolaylı zararlardan sorumlu tutulamaz. Bu garanti size belirli yasal haklar tanır. Bu garantiden farklı başka yasal haklarınız olabilir. Bu garantinin süresi, şartlar ve hükümleri, yerel yasaların farklı sınırlamalar, kısıtlamalar veya koşullar gerektirdiği yerler dışında tüm dünya çapında geçerlidir. Daha ayrıntılı bilgi veya bu garanti kapsamında hizmet alabilmek için, lütfen Fellowes'a veya satıcınıza başvurun.

## OVLÁDACÍ PRVKY LAMINÁTORU

<b>A</b>	Vypínač	<b>F</b>	Otvor pro vkládání laminovacích kapes/dokumentů
<b>B</b>	Tlačítko Pohotovostní režim/zapnout	<b>G</b>	Výstup laminovacích kapes/dokumentů
<b>C</b>	Tlačítko Auto/Cold	<b>H</b>	Výstupní nosič
<b>D</b>	Tlačítko Zpět		
<b>E</b>	Úchyty na přenášení		

## VLASTNOSTI

### Výkon

Vstupní šířka	A3/318 mm
Tloušťka laminovací kapsy (min.)	75 mikronů
Tloušťka laminovací kapsy (max.)	175 mikronů
Přibližná doba ohřevu	1 minuta
Doba ochlazování	30-60 minut
Rychlost laminování	až 65cm/min
Počet válců	4
Indikace připravenosti	Světelná a zvuková
Ruční zpětný chod	Ano
Technologie Clear Path/ochrana proti zablokování dokumentů	Ano
Rozhraní LED	Ano
Režim spánku	Ano (za 30 minut)

Laminování fotografií	Ano
Laminování bez nosiče	Ano
Výstupní nosič	Ano

### Technické údaje

Napětí	220-240 V stř.
Frekvence	50/60Hz
Příkon	1000 W
Proud	4.5 A
Rozměry (v x š x h)	112mm x 169mm x 510mm
Čistá hmotnost	4,6 kg
Max. tloušťka dokumentu	0,6 mm/0,03"



## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

- Příklad je určen pouze k používání ve vnitřním prostředí. Zapojte přístroj do snadno přístupné elektrické zásuvky.
- Příklad nepoužívejte v blízkosti vody, zabraňte políání přístroje, napájecího kabelu nebo zásuvky vodou, aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem.

Laminovací fólii do laminátoru vždy **Vkládejte** zalepeným okrajem napřed.

**Zajistěte**, aby byl přístroj umístěn na stabilním povrchu.

**Před provedením konečné laminace** proveďte zkušební laminaci zbytkových listů a nastavte přístroj.

**Před laminováním** odstraňte svorky a jiné kovové předměty.

**Uchovávejte** přístroj mimo zdroje tepla a vody.

**Vypínejte** přístroj po každém použití.

**Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte** ho od sítě.

**Používejte** pouze laminovací kapsy určené pro příslušná nastavení.

**Při použití** dbejte na to, aby se k přístroji nepřibližovala domácí zvířata.

**Napájecí kabel by se neměl dostat to styku** s horkým povrchem.

**Napájecí kabel nesmí viset** ze skříňek nebo polic.

**Přístroj nepoužívejte**, pokud je napájecí kabel poškozen.

**Přístroj neotevírejte** ani jinak neopravujte.

**Nepřekračujte** uvedený výkon přístroje.

**Zabraňte** dětem v používání přístroje.

**Nepokoušejte se** laminovat ostré nebo kovové předměty (např. svorky, sponky na papír).

**Nepokoušejte se** laminovat dokumenty citlivé na teplo (např. vstupenky, ultrazvukové snímky apod.) při nastavení pro teplou laminaci.

**Nelaminujte** prázdné laminovací kapsy.

## VLASTNOSTI A TYPY



### AutoSense

Jedinečný systém zjišťuje tloušťku kapsy a automaticky upravuje nastavení laminace na optimální hodnoty.

#### Vstupní čidlo laminátoru

Pokud laminátor detekuje, že laminovací fólie byla vložena nesprávně nebo laminátorem zcela neprošla v běžném provozním čase, proces laminace se zastaví, rozblíká se kontrolka LED tlačítka pro zpětný chod a ozve se zvukový signál. Laminát lze vyjmout stisknutím a podržením tlačítka pro zpětný chod, které je umístěné v přední části laminátoru.



#### Zpětný chod

Chcete-li za provozu vysunout laminační kapsu z přístroje, stiskněte tlačítko zpětného chodu a držte ho, dokud se kapsa nevysune.



#### Funkce „režim spánku“

Pokud přístroj není 30 minut aktivní, funkce „režim spánku“ ho uvede do pohotovostního režimu. Chcete-li přístroj aktivovat, stiskněte tlačítko „Zapnout“ na ovládacím panelu.



#### Auto (horká)/Cold

Pomocí tlačítka Auto (horká)/Cold lze přepínat mezi horkou a studenou laminací.

- Nejlepší výsledky dosáhnete s laminovacími kapsami značky Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Tento přístroj při laminování nevyžaduje nosič. Jeho mechanismus pracuje bez nosiče.
- Předměty k laminování vždy vkládejte do kapsy odpovídající velikosti.
- Před konečným laminováním vždy proveďte zkušební laminování se stejnou velikostí a tloušťkou.
- Připravte kapsu a dokument k laminaci. Vložte dokument do středu laminovací kapsy tak, aby se dotýkal předního uzavřeného okraje. Ujistěte se, že laminovací kapsa není pro daný dokument příliš velká.
- Po laminaci a ochlazení v případě potřeby ořízněte přebytečný materiál kolem dokumentu.

## PŘED LAMINOVÁNÍM

1. Zajistěte, aby byl přístroj umístěn na stabilním povrchu.
2. Zkontrolujte, zda je za přístrojem dost volného místa (min. 50 cm) pro bezproblémový průchod materiálu.
3. Zapojte přístroj do snadno přístupné síťové zásuvky. Zapněte napájení.
4. Připojte výstupní nosič k zadné straně přístroje.

## POSTUP PŘI LAMINOVÁNÍ

5. Zapněte napájení (vypínačem na pravé zadní straně přístroje).
6. Tlačítko pohotovostního režimu Standby se rozsvítí modrým světlem malé intenzity.
7. Stiskněte tlačítko pohotovostního režimu Standby na ovládacím panelu. Tlačítko Auto zabliká. Až bude laminátor připraven, rozsvítí se tlačítko Auto trvale a zazní pípnutí.
8. Přístroj se automaticky nahřeje podle (automatického) nastavení pro horkou laminaci. Poznámka: laminátor je vybaven funkcí AutoSense, která automaticky rozpozná tloušťku vložené laminovací kapsy. Laminátor se automaticky nastaví na tloušťku kapsy pro horkou laminaci 75 až 175 mikrometrů.
9. Jakmile je laminátor připravený, vložte do otvoru pro laminovací fólie/dokumenty laminovací fólii zalepeným okrajem napřed. Dbejte na to, aby byla laminovací fólie v otvoru pro dokumenty narovnaná a vycentrovaná, nikoli nakřivo. Řiďte se značkami na vstupním otvoru.
10. Požadujete-li studenou laminaci, stiskněte kdykoli tlačítko pro studenou laminaci, které pak zabliká modře. Jakmile bude laminátor na studenou laminaci připravený, zůstane tlačítko rozsvícené a ozve se zvukový signál. Poznámka: Chcete-li po horké laminaci provést laminaci studenou, bude možná nutné vyčkat 30–60 minut, dokud se laminátor nezchladí.
11. Chcete-li po studené laminaci přejít zpět k horké laminaci, stiskněte tlačítko Auto (horká)/Cold.
12. Laminační kapsa je po výstupu z přístroje horká a měkká. Okamžitě ji vyjměte. Položte ji na rovný povrch, aby vychladla. Tento krok pomůže předjet deformaci.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Nesvítil modrý indikátor napájení	Přístroj není zapnutý	Zapněte přístroj na pravé straně a na nástěnné zásuvce. Stiskněte tlačítko napájení/pohotovostního režimu
Kapsa zcela neuzavírá dokument	Dokument je možná příliš silný pro laminaci	Maximální tloušťka dokumentu odpovídá hodnotě 0,7 mm. Druhý průchod přes laminátor.
Kapsa zůstala v přístroji	Kapsa je zablokováná	Stiskněte tlačítko zpětného chodu a vytáhněte kapsu rukou
	Kapsa byla vložena otevřeným koncem napřed	
	Kapsa není vystředěna v zaváděcím otvoru	
	Kapsa není vyrovnána v zaváděcím otvoru	
	Byla použita prázdná kapsa	
	Poškozené válce nebo lepidlo na válcích	
Kontrolka LED tlačítka pro zpětný chod bliká a zní zvukový signál	Laminovací fólie je špatně vložená nebo se zasekla	Laminát lze vyjmout stisknutím a podržením tlačítka pro zpětný chod, které je umístěné v přední části laminátoru
Kapsa je po laminaci poškozená	Poškozené válce nebo lepidlo na válcích	Protáhněte strojem čisticí listy, aby se vyzkoušely a vyčistily válce

## POTŘEBUJETE POMOC?

Naši odborníci vám pomohou s řešením.

Služby zákazníkům... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Než se obrátíte na svého prodejce, vždy telefonicky kontaktujte společnost Fellowes; kontaktní údaje najdete na zadní straně obalu.

Zvažte registraci přístroje na stránce [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), abyste získali aktualizace a další informace.

## SKLADOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ

Vypněte stroj, spínač je umístěn na zadní straně. Odpojte přístroj od nástěnné zásuvky. Nechejte ho vychladnout. Vnější povrch přístroje lze čistit vlhkým hadříkem. K leštění přístroje nepoužívejte rozpouštědla ani hořlavé látky. Můžete zakoupit čisticí listy pro přístroj. Je-li přístroj zahřátý, nechejte jim projít čisticí listy, které odstraní pozůstatky lamináčinnosti z válců. Pro optimální výkon doporučujeme, aby byly čisticí listy používány pravidelně. (Objednací kód čisticích listů #5320604).

## REGISTRACE VÝROBKU/CELOSVĚTOVÁ ZÁRUKA

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek společnosti Fellowes. Navštivte stránky [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), zaregistrujte svůj výrobek a využijte výhod novinek o výrobcích, reakcí a nabídek. Informace o výrobku najdete na typovém štítku na zadní nebo spodní straně přístroje. Společnost Fellowes ručí za veškeré vady materiálu a zpracování všech částí laminátoru po dobu dvou let od data nákupu původním zákazníkem. Pokud se během záruční doby objeví jakýkoli vadný díl, jediným a výlučným nápravným prostředkem bude oprava nebo výměna vadného dílu na základě rozhodnutí společnosti Fellowes a na její náklady. Tato záruka se nevztahuje na nesprávné použití, špatné zacházení nebo neoprávněnou opravu. Veškeré vyplývající záruky včetně záruky prodejnosti nebo vhodnosti pro konkrétní účel jsou tímto omezeny na výše uvedenou záruční lhůtu. Společnost Fellowes nebude v žádném případě odpovídat za následné škody, které by mohly být spojovány s tímto výrobkem. Tato záruka vám uděluje zvláštní zákonná práva. Můžete mít další zákonná práva, která se liší od této záruky. Doba a podmínky této záruky jsou platné na celém světě, kromě zemí, ve kterých jsou omezení, výhrady nebo podmínky stanoveny místními předpisy. Další informace nebo služby založené na této záruce vám poskytne společnost Fellowes nebo prodejce.



## OVLÁDACIE PRVKY LAMINÁTORA

<b>A</b>	Hlavný vypínač	<b>E</b>	Rukoväť na prenášanie
<b>B</b>	Tlačidlo zapnutia/ pohotovostného režimu	<b>F</b>	Otvor na vstup puzdra/dokumentu
<b>C</b>	Tlačidlo Auto/Cold	<b>G</b>	Výstup puzdra/dokumentu
<b>D</b>	Tlačidlo spätného chodu	<b>H</b>	Výstupný zásobník

## PARAMETRE

<b>Výkon</b>		Laminovanie bez nosiča	Áno
Šírka vstupu	A3/318 mm	Výstupný zásobník	Áno
Hrúbka puzdra (min.)	75 mikróvov	<b>Technické údaje</b>	
Hrúbka puzdra (max.)	175 mikróvov	Napätie	220 – 240 V str.
Približný čas zahriatia	1 minúta	Frekvencia	50/60 Hz
Čas vychladnutia	30 – 60 minút	Príkon	1 000 W
Rýchlosť laminovania	Do 65cm/min.	Prúd	4,5 A
Počet valčekov	4	Rozmery (v x š x h)	112 x 169 x 510 mm
Indikátor pripravenosti	Svetelný a zvukový	Čistá hmotnosť	4,6 kg
Funkcia manuálneho spätného chodu	Áno	Max. hrúbka dokumentu	0,6 mm/0,03"
Vyčistenie dráhy/zariadenie proti zaseknutiu	Áno		
Rozhranie LED	Áno		
Režim spánku	Áno (30 min.)		
Možnosť laminovania fotografií	Áno		



## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – USCHOVAJTE NA POUŽITIE V BUDÚCNOSTI

- Zariadenie je určené výhradne na používanie v interiéri. Zariadenie zapojte do jednoducho prístupnej zásuvky.
- Predchádzajte zásahu elektrickým prúdom – nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody, nerozlejte vodu na zariadenie, napájací kábel ani na zásuvku.

**VŽDY** vkladajte najprv zapečatenú stranu vaku do laminátora.

**DBAJTE NA TO**, aby zariadenie bolo na stabilnom povrchu.

**OTESTUJTE** laminovanie pomocou skúšobného hárka a nastavte zariadenie, až potom uskutočnite finálne laminovanie.

**ODSTRÁŇTE** pred laminovaním svorky a iné kovové predmety.

**UDRŽUJTE** zariadenie mimo zdrojov tepla a vody.

**VYPNITE** zariadenie po každom použití.

**ODPOJTE** zariadenie od elektrickej siete, ak ho nebudete dlhšie používať.

**POUŽÍVAJTE** puzdrá určené na používanie pri príslušných nastaveniach.

**DBAJTE NA TO**, aby sa domáce zvieratá nezdržiavali v blízkosti zariadenia počas jeho používania.

**NEDOVOĽTE**, aby sa napájací kábel dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.

**NENECHÁVAJTE** elektrický kábel visieť zo skriniek alebo poličiek.

**NEPOUŽÍVAJTE** zariadenie, ak je napájací kábel poškodený.

**NEPOKÚŠAJTE SA** otvoriť ani inak opraviť toto zariadenie.

**NEPREKRAČUJTE** menovitý výkon zariadenia.

**NEDOVOĽTE** toto zariadenie používať malým deťom.

**NELAMINUJTE** ostré ani kovové predmety (napr. spinky alebo svorky).

**NELAMINUJTE** dokumenty citlivé na teplo (napríklad vstupenky, ultrazvukové snímky a pod.) pri horúcich nastaveniach.

**NELAMINUJTE** prázdne puzdro.

## FUNKCIE A TYPY



Jedinečný systém, ktorý rozpoznáva hrúbku puzdra a nastaví optimálne nastavenie laminovania.

### Senzor podávania laminovania

Keď zariadenie zistí, že vačok nebol správne podaný alebo úplne neprešiel cez zariadenie v rámci normálneho prevádzkového času, zariadenie zastaví proces laminovania, rozsvieti sa LED tlačidlo Späť a ozve sa pípnutie. Stlačte a držte spätné tlačidlo na prednej strane zariadenia, čím odstránite laminát.



### Funkcia spätného chodu

Ak chcete vysunúť práve laminované puzdro, podržte stlačené tlačidlo spätného chodu, až kým sa puzdro nevysunie zo zariadenia.



### Funkcia režimu spánku

Ak sa zariadenie nepoužíva počas 30 minút, funkcia režimu spánku ho prepne do pohotovostného režimu. Ak chcete zariadenie používať, stlačte tlačidlo zapnutia na ovládacom paneli.



### Auto (Hot)/Cold (Horúca/studená)

Tlačidlo Auto (hot)/cold (auto (horúca)/studená (laminácia)) sa používa na prepínanie medzi lamináciou za tepla a za studena

- Najlepšie výsledky dosiahnete s puzdrami značky Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Toto zariadenie nevyžaduje nosič na laminovanie. Ide o mechanizmus bez nosiča.
- Laminovaný predmet vždy vložte do puzdra vhodnej veľkosti.
- Pred finálnym laminovaním otestujte laminovanie pomocou skúšobného hárka podobnej veľkosti a hrúbky.
- Pripravte puzdro a predmet na laminovanie. Vložte predmet do stredu puzdra tak, aby bol v strede a dotýkal sa predného zataveného okraja. Dbajte na to, aby puzdro nebolo pre predmet príliš veľké.
- V prípade potreby po laminovaní a vychladnutí odstráňte okolo laminovaného predmetu nadbytočný materiál.

## PRED LAMINOVANÍM

1. Dbajte na to, aby zariadenie bolo na stabilnom povrchu.
2. Skontrolujte, či je za zariadením dostatok voľného miesta (min. 50 cm), aby ním mohli laminované dokumenty voľne prechádzať.
3. Zapojte zariadenie do jednoducho prístupnej zásuvky. Zapnite sieťový prívod.
4. Upevnite výstupný zásobník k zadnej strane zariadenia.

## POSTUP LAMINOVANIA

5. Zapnite napájanie (vypínač sa nachádza na zadnej strane zariadenia).
6. Tlačidlo pohotovostného režimu začne svietiť namodro.
7. Stlačte tlačidlo pohotovostného režimu na ovládacom paneli. Začne blikať kontrolka displeja Auto. Keď je laminátor pripravený, tlačidlo displeja (auto display) začne svietiť neprerušovane a ozve sa zvukové znamenie.
8. Zariadenie sa automaticky zahreje na nastavenie puzdra na laminovanie za horúca (automatický režim). Poznámka: laminátor obsahuje technológiu AutoSense, ktorá automaticky rozpoznáva hrúbku vloženého puzdra. Laminátor sa automaticky prispôbuje puzdrám na laminovanie za horúca v hrúbke od 75 do 175 mikróvov.
9. Keď zariadenie uvádza, že je pripravené, umiestnite vačok ako prvou zapečatenou stranou do vstupnej časti pre vačok/dokument. Vačok udržiajte rovno a v strede vstupnej časti pre dokument, nie pod uhlom. Použite vstupné značky ako vodičko.
10. Ak si želáte chladné laminovanie, stlačte tlačidlo pre chladné laminovanie a tlačidlo pre chladné laminovanie sa rozblíkajú na modro. Keď je laminátor pripravený na použitie, tlačidlo pre chladné laminovanie začne svietiť a ozve sa pípnutie. Poznámka: Pri použití studeného nastavenia po teplom laminovaní budete musieť počkať na schladenie 30 – 60 minút.
11. Ak po laminovaní za studena chcete prepnúť naspäť na laminovanie za horúca, stlačte tlačidlo Auto (hot)/cold.
12. Zalamovaný dokument, ktorý vychádza zo zariadenia, je horúci a mäkký. Puzdro ihneď vyberte. Puzdro položte na rovný povrch a nechajte ho vychladnúť. Toto pomôže zabrániť uviaznutiu.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Tlačidlo napájania na prednom paneli nesvieti namodro	Zariadenie nie je zapnuté	Zapnite zariadenie na pravej strane a zapojte ho do zásuvky. Stlačte tlačidlo pohotovostného režimu
Laminovaný dokument nie je zalaminovaný celý	Laminovaný dokument je zrejme príliš hrubý na to, aby mohol byť zalaminovaný	Maximálna hrúbka dokumentu je 0,7 mm. Nechajte prejsť laminátorom druhýkrát.
Puzdro zostalo zachytené v zariadení	Puzdro je uviaznuté	Použite tlačidlo spätného chodu a puzdro vytiahnite ručne
	Puzdro bolo do zariadenia vložené otvoreným koncom	
	Puzdro nebolo vložené v strede vstupu	
	Puzdro bolo vložené do vstupu nakrivo	
	Použilo sa prázdne puzdro	
	Valčeky sú poškodené alebo je na nich lepidlo	
LED spätného tlačidla bliká a ozýva sa pípanie	Vačok je nesprávne podaný alebo zaseknutý	Stlačte a držte spätné tlačidlo na prednej strane zariadenia, čím odstránite laminát
Puzdro je po laminovaní poškodené	Valčeky sú poškodené alebo je na nich lepidlo	Vložte do zariadenia čistiace háčky, čím sa skontrolujú a vyčistia valčeky

## POTREBUJETE POMOC?

S riešením vám pomôžu naši odborníci.

Služby zákazníkom... **www.fellows.com**

Skôr než sa obrátite na predajcu, kontaktujte telefonicky spoločnosť Fellows. Kontaktné informácie nájdete na zadnej strane obálky.

Ak chcete dostávať najnovšie a dodatočné informácie, zaregistrujte zariadenie na adrese [www.fellows.com/register](http://www.fellows.com/register).

## SKLADOVANIE A ČISTENIE

Vypnite napájanie, ktoré sa nachádza na zadnej strane stroja. Zariadenie vytiahnite zo zásuvky. Nechajte zariadenie vychladnúť. Zariadenie je možné zvonku vyčistiť vlhkou handričkou. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani horľavé látky. Na čistenie zariadenia je možné zakúpiť čistiace háčky. Keď je zariadenie ešte teplé, nechajte háčky prejsť zariadením, aby sa z valčekov odstránili nalepené zvyšky. Pre optimálny výkon sa odporúča používať čistiace háčky pravidelne. (Objednávkový kód čistiacich háčkov: 5320604)

## REGISTRÁCIA PRODUKTU/ CELOSVETOVÁ ZÁRUKA

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Fellows. Navštívte lokalitu [www.fellows.com/register](http://www.fellows.com/register), kde zaregistrujete svoj produkt a budete dostávať novinky o produktoch, spätnú väzbu a ponuky. Podrobné údaje o produkte nájdete na typovom štítku umiestnenom na zadnej alebo spodnej časti zariadenia. Spoločnosť Fellows zaručuje, že všetky súčasti zariadenia budú bez chýb materiálu a výroby počas 2 rokov od dátumu nákupu pôvodným spotrebiteľom. Ak sa počas záručnej doby pokazi niektorá časť, budete mať výhradný nárok na opravu alebo výmenu chybného dielu, podľa rozhodnutia spoločnosti Fellows a na jej náklady. Táto záruka sa nevzťahuje na prípady zlého zaobchádzania, nesprávnej manipulácie alebo nedovolennej opravy. Všetky implikované záruky vrátane záruky predajnosti alebo vhodnosti na konkrétny účel sa týmto obmedzujú na trvanie vyššie uvedenej záručnej doby. Spoločnosť Fellows v žiadnom prípade nezodpovedá za následné škody, ktoré by boli spôsobené týmto produktom. Táto záruka vám udeľuje konkrétne zákonné práva. Môžete mať iné zákonné práva, ktoré sa líšia od tejto záruky. Trvanie a podmienky tejto záruky sú platné na celom svete okrem prípadov, kde miestne právne predpisy vyžadujú iné obmedzenia alebo podmienky. So žiadosťou o ďalšie informácie alebo záručný servis sa obráťte na spoločnosť Fellows alebo na predajcu.

## A LAMINÁLÓGÉP KEZELŐSZERVEI

<b>A</b>	Be/Ki kapcsoló	<b>E</b>	Hordozó fogantyúk
<b>B</b>	Készüléti / Bekapcsoló gomb	<b>F</b>	Fólia / irat bemeneti nyílása
<b>C</b>	Auto/Cold gomb	<b>G</b>	Fólia / irat kimeneti
<b>D</b>	Hátrameneti gomb	<b>H</b>	Kimeneti tálca

## KÉPESSÉGEK

### Teljesítmény

Bemeneti nyílás szélessége	A3 / 318 mm
Tasakvastagság (min.)	75 mikron
Tasakvastagság (max.)	175 mikron
Becsült bemelegedési idő	1 perc
Lehülési idő	30-60 perc
Laminálás sebessége	max. 65 cm/perc
Görgők száma	4
Készülék kijelzés	Fény & hang
Kézi hátramenet funkció	Igen
Öntisztító / Elakadásmentes motor	Igen
LED-es kezelőfelület	Igen
Alvó állapot mód	Igen (30 perc)
Fénykép kezelés	Igen
Hordozó nélküli	Igen

Kimeneti tálca Igen

### Műszaki adatok

Feszültség	220-240 V AC
Frekvencia	50/60Hz
Teljesítmény:	1000 watt
Áramerősség	4,5 amper
Méreték (M x SZ x H)	112 mm x 169 mm x 510 mm
Nettó súly	4,6 kg
Max. dokumentum vastagság	0,6 mm/0,03"



## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ŐRIZZE MEG!

A készülék kizárólag beltéri használatra készült. Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető konnektorba.

- Az áramütés elkerülése érdekében ne használja a készüléket víz közelében, ne öntsön vizet a készülékre, a kábelre vagy a fali dugaszaljzatra.

**FELTÉTLENÜL** mindig a tasak lezárt élet helyezze be először a lamináló berendezésbe.

**MINDIG** stabil felületre helyezze a készüléket.

**MINDIG** tesztelje a laminálást próbaoldalakkal, és állítsa be a készüléket a végső laminálás előtt.

**MINDIG** távolítsa el a tűzőkapcsokat és az egyéb fém alkatrészeket laminálás előtt.

**MINDIG** tartsa távol a készüléket hő- és vízforrásoktól.

**MINDIG** kapcsolja ki a készüléket használat után.

**MINDIG** húzza ki a készülék csatlakozóját a hálózati aljzattól, ha hosszabb ideig nem használja.

**MINDIG** az adott beállításhoz kifejlesztett tasakot használja.

**MINDIG** tartsa távol a háziállatokat, amíg a gép működik.

**SOHA** ne hagyja, hogy a tápkábel forró felületekkel érintkezzen.

**SOHA** ne hagyja a tápkábelt polcokról vagy szekrényekről lelógni.

**SOHA** ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.

**SOHA** ne próbálja meg kinyitni, vagy más módon megjavítani a készüléket.

**SOHA** ne lépje túl a készülék névleges teljesítményét.

**SOHA** ne engedélyezze kiskorú személyeknek a készülék használatát.

**SOHA** ne lamináljon éles vagy fém tárgyakat (pl.: tűzőkapcsokat, gemkapcsokat).

**SOHA** ne lamináljon hőre érzékeny iratokat (pl.: jegyeket, ultrahangképeket stb.) meleg beállításokkal.

**SOHA** ne lamináljon üres tasakot.

## FUNKCIÓK & TIPPEK



AutoSense

Egy egyedülálló rendszer, mely érzékeli a tasak vastagságát, és önműködően beállítja az optimális laminálási értékeket.

### Laminálás-adagoló szenzor

Ha a gép azt érzékeli, hogy egy tasak rosszul lett behelyezve, vagy nem ment keresztül teljesen a gépen a normális üzemidő alatt, akkor a gép leállítja a laminálás folyamatát, a Reverse (Hátra) gomb fog villogni és egy sipoló hang hallatszik. Nyomja le és tartsa lenyomva a Reverse (Hátra) gombot a gép elülső oldalán, hogy el tudja távolítani a laminált anyagot.



### "Hátramenet" funkció

Ha használat közben ki szeretné venni a lamináló fóliát a gépből, nyomja le és tartsa addig lenyomva a hátramenet gombot, amíg a gép ki nem adja azt.



### "Alvó állapot" funkció

Amennyiben a készülék 30 percen át használaton kívül van, az "Alvó állapot" funkció készenléti (energiatakarékos) állapotba teszi a készüléket. A készülék használatához nyomja meg a vezérlőpanelen a "Bekapcsolás" gombot.



Auto (Hot)/Cold (Auto (Meleg)/Hideg)

Az Auto (hot)/cold segítségével válthat a hideg és meleg lamináló üzemmódok között.

- A legjobb eredmény érdekében használjon Fellowes® márkájú tasakokat: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Ez a készülék nem igényel hordozót a lamináláshoz. A gép hordozómentes mechanizmussal működik.
- A laminálandó tárgyakat mindig az azoknak megfelelő méretű tasakokba tegye.
- A végső laminálás előtt mindig tesztelni kell egy hasonló méretű és vastagságú próbadarabbal.
- Készítse elő a dokumentumot és a tasakot a lamináláshoz. Úgy helyezze a dokumentumot a tasakba, hogy az középen legyen, és érintkezzen a tasak forrasztott élével. Győződjön meg róla, hogy a fólia nem túl nagy a laphoz.
- Ha szükséges, laminálás és lehülés után vágja le a fólia felesleges részeit.

## LAMINÁLÁS ELŐTT

1. Ügyeljen arra, hogy a készülék stabil felületen álljon.
2. Ügyeljen arra, hogy elég szabad hely (min. 50 cm) legyen a készülék mögött, hogy a lapok szabadon ki tudjanak jönni.
3. Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető fali aljzatba. Kapcsolja be a főkapcsolót.
4. Illesze a kimeneti tálcát a készülék hátsó részéhez.

## A LAMINÁLÁS LÉPÉSEI

5. Kapcsolja be a gépet (a főkapcsoló a gépen hátul, jobb oldalon található).
6. A Készenléti gomb halvány kéken kezd világítani
7. A vezérlőpanelen nyomja meg a „Készenléti” gombot. Az Auto kijelző fénye villog. Ha a lamináló készen áll, az auto kijelző folyamatosan világít és egy hangjelzés hallható.
8. A készülék automatikusan a melegfóliás (auto) beállításra melegszik fel. Megjegyzés: a lamináló AutoSense funkciója révén automatikusan felismeri a behelyezett fólia vastagságát. A lamináló automatikusan beállítja a fóliavastagságot 75 és 175 mikron között.
9. Amikor a gép jelzi, hogy készen áll, helyezze be a tasakot a lezárt végével először a tasak/dokumentum nyílásba. Tartsa a tasakot egyenesen és a nyílás közepén és semmiképpen sem valamilyen szögben. A behelyezésnél kövesse a jelöléseket.
10. Ha hideg laminálásra van szükség, nyomja le bármikor a Cold (Hideg) jelzésű gombot és az kéken fog villogni. Amikor a gép készen áll a hideg laminálásra, akkor a Cold (Hideg) jelzés szünet nélküli világitásra vált és egy sipoló hang hallatszik. Megjegyzés: a Cold (Hideg) beállítás használatához, korábbi meleg laminálást követően, valószínűleg várnia kell 30–60 percig, amíg a lamináló berendezés lehül.
11. Hideglaminálás után meleg laminálásra történő visszaváltáshoz nyomja meg az Auto (hot)/cold gombot.
12. Kimenetkor a laminált fólia forró és lágy. Azonnal vegye ki a fóliát. Helyezze a fóliát egyenes felületre, amíg lehül. Ez segít elkerülni az elakadást.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem világít a kék színű "bekapcsolva" LED)	A gép nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a gépet jobb oldalt és a fali konnektornál. Nyomja meg a készenléti / bekapcsolás gombot
A fólia nem teljesen zárja körbe a lapot	A lap esetleg túl vastag a lamináláshoz	Maximális dokumentum vastagság: 0,7 mm. Küldje át a laminálón még egyszer.
A fólia elveszett a gépben	A fólia elakadt	Használja a Hátrameneti gombot és húzza ki a lapot kézzel
	A fóliát a 'nyitott szélével' előre helyezték a gépbe	
	A fólia nem volt középre igazítva az adagoláskor	
	A fólia nem volt egyenes az adagoláskor	
	Üres fóliát használtak	
Sérült görgők, vagy ragasztó került a görgőkre		
A Reverse (Hátra) gomb villog és egy sípoló hang hallatszik	A tasak rosszul lett behelyezve, vagy beszorult	Nyomja le és tartsa lenyomva a Reverse (Hátra) gombot a gép elülső oldalán, hogy el tudja távolítani a laminált anyagot
A fólia megsérült a laminálás után	Sérült görgők, vagy ragasztó került a görgőkre	Nyomja le és tartsa lenyomva a Reverse (Hátra) gombot a gép elülső oldalán, hogy el tudja távolítani a laminált anyagot

## SEGÍTSÉGRE VAN SZÜKSÉGE?

Szakértőink szívesen segítenek Önnek megtalálni a megoldást.

Ügyfélszolgálat... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Mielőtt felkeresné a vásárlás helyét, mindig lépjen kapcsolatba a Fellowes vállalattal. A kapcsolattartási adatokat ld. a készülék hátulján.

Érdemes regisztrálnia készülékét a [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) oldalon, így frissítésekhez és további információkhoz juthat.

## TÁROLÁS & TISZTÍTÁS

Kapcsolja le a tápellátást a készülék hátoldalán található kapcsoló segítségével. Húzza ki a gépet a konnektorból. Hagyja a készüléket lehűlni. A készülék külső része nedves ruhával tisztítható. A készülék fényesítéséhez tilos oldószert vagy gyúlékony anyagot használni. A készülékben tisztítólapok vásárolhatók. Amikor a készülék bemelegedett, futtassa át a lapokat a készüléken, így letisztíthatók a maradványok a görgőkről. Az optimális teljesítmény érdekében ajánlott a tisztítólapokat rendszeresen használni a készülék működése során. (A tisztítólapok rendelési száma: 5320604).

## A TERMÉK REGISZTRÁLÁSA / AZ EGÉSZ VILÁGRA KITERJEDŐ GARANCIA

Köszönjük, hogy Fellowes terméket vásárolt. Kérjük, látogasson el a [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) honlapra és regisztrálja a terméket, így mindig értesül a termékújonságokról, visszajelzésekről és ajánlatokról. A termék részletes leírása a gép hátoldalán vagy alján található géptörzslapon olvasható. A Fellowes a vásárlástól számított 2 évig garanciát vállal az eredeti vásárló számára arra, hogy a laminálógépek alkatrészei mind anyagukat, mind kivitelezésüket tekintve nem hibásodnak meg. Ha a jótállás ideje alatt bármelyik alkatrész meghibásodik, a vevő egyetlen és kizárólagos jogorvoslata az, hogy a Fellowes saját választása alapján és költségére a meghibásodott alkatrészt kijavítja vagy kicseréli. Ez a garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rossz kezelés vagy a jogosulatlan javítás eseteire. Bármely hallgatólagos garancia – ideértve a forgalomképességre vagy egy adott célra való megfelelésre vonatkozó garanciát – a fent meghatározott megfelelő garanciális időszak tartamára korlátozódik. A Fellowes semmilyen körülmények között nem tartozik felelősséggel a termék használatából adódó bármilyen kárért. Ez a garancia meghatározott törvénybe foglalt jogokat ad Önnek. Lehetnek olyan jogai is, amelyek különbözőek a jelen garanciában foglaltaktól. A garancia időtartama és feltételei világszerte érvényesek, kivéve azokat az országokat, ahol a helyi törvények másfajta korlátozásokat, megszorításokat vagy feltételeket írnak elő. További részletekért vagy a garanciás szolgáltatások igénybevételéhez forduljon a Fellowes vagy a forgalmazója képviselőjéhez.

## COMANDOS DO LAMINADOR

<b>A</b>	Interruptor liga / desliga	<b>E</b>	Pegas de transporte
<b>B</b>	Botão Standby / Power (espera/ligar)	<b>F</b>	Ranhura de entrada da bolsa/documento
<b>C</b>	Botão Auto/Frio	<b>G</b>	Saída de bolsa/documentos
<b>D</b>	Botão de inversão	<b>H</b>	Bandeja de saída

## CAPACIDADES

### Desempenho

Largura da entrada	A3 / 318mm
Espessura da bolsa (mín.)	75 micrones
Espessura da bolsa (máx.)	175 micrones
Tempo de aquecimento estimado	1 minuto
Tempo de arrefecimento	30-60 minutos
Velocidade de laminação	até 65cm/min
Número de roletos	4
Indicação "Ready" (Pronto)	Luz & aviso sonoro
Função de inversão manual	Sim
Motor de desobstrução/eliminação de encravamentos	Sim
Interface LED	Sim
Modo Inactivo	Sim (30 min.)

Compatibilidade com fotografia Sim

Sem transportador Sim

Bandeja de saída Sim

### Dados técnicos

Tensão 220-240V CA

Frequência 50/60Hz

Potência 1000 Watts

Amps 4,5 Amps

Dimensões (AxLxP) 112mm x 169mm x 510mm

Peso líquido 4,6Kg

Espessura máx. do documento 0.6mm/0.03"



## IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA - GUARDAR PARA UTILIZAÇÃO FUTURA

- A máquina destina-se apenas para utilização no interior. Ligue o aparelho a uma tomada de fácil acesso.

- Para impedir choque eléctrico - não utilize o aparelho próximo de água, não derrame água sobre o aparelho, sobre o cabo eléctrico ou sobre a tomada de parede.

**INTRODUZA SEMPRE** a extremidade selada da bolsa em primeiro lugar na máquina de laminação.

**CERTIFIQUE-SE** de que o aparelho se encontra numa superfície estável.

**TESTE** a laminação em folhas que tencione deitar fora e ajuste o aparelho antes das laminações finais.

**REMOVA** os agramos e outros artigos de metal antes de laminar.

**CERTIFIQUE-SE** de que mantém o aparelho afastado de fontes de calor e água.

**CERTIFIQUE-SE** de que desliga o aparelho depois de cada utilização.

**CERTIFIQUE-SE** de que desliga o aparelho da tomada quando não o for utilizar durante um longo período de tempo.

**UTILIZE** bolsas concebidas para utilização com as definições adequadas.

**MANTENHA** os animais de estimação afastados enquanto estiver a utilizar a máquina.

**NÃO** deixe o cabo de alimentação em contacto com superfícies quentes.

**NÃO** deixe o cabo de alimentação pendurado em armários ou prateleiras.

**NÃO** utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado.

**NÃO** tente abrir nem efectuar reparações no aparelho.

**NÃO** exceda o desempenho indicado do aparelho.

**NÃO** permita que menores de idade utilizem este aparelho.

**NÃO** lamine objectos afiados ou de metal (ex.: agramos, clips).

**NÃO** lamine documentos sensíveis ao calor (ex.: bilhetes, papel para ecografias, etc.) com definições a quente.

**NÃO** lamine uma bolsa vazia.

## FUNÇÕES & SUGESTÕES



### AutoSense

Sistema exclusivo que detecta a espessura da bolsa e regula automaticamente para uma definição de laminação óptima.

#### Sensor de entrada para laminação

Quando a máquina detetar a colocação incorreta da bolsa ou quando a bolsa não passa completamente através da máquina no tempo de funcionamento normal, o processo de laminação para, o LED do botão de Inversão pisca e é emitido um sinal sonoro. Prima sem soltar o botão de inversão na parte dianteira da máquina para remover o laminado.



#### Função de inversão

Para ejectar a bolsa de laminação durante a utilização, prima e mantenha premido o botão de inversão até a bolsa ser ejectada da máquina.



#### Função "Sleep Mode" (Modo inactivo)

Se a máquina não estiver activa durante 30 minutos, a função "Modo inactivo" colocará a máquina no modo standby. Para activar a máquina, prima o botão "Power On" no painel de controlo.



#### Auto (Quente)/Frio

O botão Auto (quente)/frio é utilizado para alternar entre laminação a quente e a frio.

- Para obter os melhores resultados, utilize bolsas da marca Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Este aparelho não necessita de um transportador para laminar. Trata-se de um mecanismo sem transportador.
- Coloque sempre o artigo a ser laminado na bolsa com as dimensões adequadas.
- Antes do processamento final, teste sempre o laminado com uma dimensão e uma espessura semelhantes.
- Prepare a bolsa e o artigo para laminação. Coloque o artigo na bolsa centrada e em contacto com a extremidade dianteira selada. Certifique-se de que a bolsa não tem uma dimensão excessiva para o artigo.
- Se necessário, corte o excesso de material à volta do artigo após a laminação e depois de arrefecer.

## ANTES DA LAMINAÇÃO

1. Certifique-se de que o aparelho se encontra numa superfície estável.
2. Verifique se existe espaço suficiente (mín. 50 cm) na traseira da máquina para permitir que os artigos passem sem obstrução.
3. Ligue o aparelho a uma tomada de alimentação de fácil acesso. Ligue a alimentação.
4. Instale o Tabuleiro de Saída na parte de trás da máquina.

## PASSOS PARA LAMINAR

5. Ligue o aparelho (interruptor situado na parte de trás direita do aparelho).
6. O botão Standby (Espera) acende com um brilho azul suave.
7. Prima o botão "Standby" no painel de controlo. O visor Auto fica intermitente. O visor auto acende sem piscar e é emitido um aviso sonoro quando o laminador estiver pronto.
8. A máquina aquece automaticamente até à definição de bolsa quente (auto). Nota: o laminador integra AutoSense, que reconhece automaticamente a espessura da bolsa que inserir no laminador. O laminador ajusta automaticamente para bolsas a quente de 75 micrones a 175 micrones.
9. Se pretender utilizar a laminação a frio, prima o botão Cold (frio) a qualquer momento e o botão Cold irá piscar a azul. Quando a máquina estiver pronta para a laminação a frio, o visor Cold (frio) torna-se sólido e será emitido um sinal sonoro. Nota: para utilizar a definição de frio após a laminação a quente, poderá ser necessário aguardar 30 – 60 minutos até que a máquina de arrefeça.
10. Se pretender utilizar a laminação a frio, prima o botão Cold (frio) a qualquer momento e o botão Cold irá piscar a azul. Quando a máquina estiver pronta para a laminação a frio, o visor Cold (frio) torna-se sólido e será emitido um sinal sonoro. Nota: para utilizar a definição de frio após a laminação a quente, poderá ser necessário aguardar 30 – 60 minutos até que a máquina de arrefeça.
11. Para regressar a laminação de bolsas a quente após laminação a frio, prima o botão Auto (quente)/frio.
12. Quando sair, a bolsa laminada apresentar-se-á quente e macia. Remova a bolsa imediatamente. Coloque a bolsa numa superfície plana para arrefecer. Isto ajuda a impedir quaisquer encravesamentos.



## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
LED de activação não acende a azul	Máquina não ligada	Ligue a máquina do lado direito e na tomada de parede. Prima o botão standby
A bolsa não veda completamente o artigo	O artigo pode ser demasiado espesso para laminar	A espessura máxima do documento é de 0,7 mm. Passe pelo laminador uma segunda vez.
A bolsa perdeu-se na máquina	A bolsa está encravada	Seleccione o botão de inversão e puxe a bolsa para fora manualmente
	A bolsa foi inserida pela extremidade aberta	
	A bolsa não estava centrada na entrada	
	A bolsa não estava direita na entrada	
	Foi utilizada uma bolsa vazia	
	Roletos danificados ou adesivo nos roletos	
O LED do botão de inversão pisca e é emitido um sinal sonoro	A bolsa foi incorretamente colocada ou está presa na máquina	Prima sem soltar o botão de inversão na parte dianteira da máquina para remover o laminado
A bolsa está danificada após a plastificação	Roletos danificados ou adesivo nos roletos	Passe folhas de limpeza no aparelho para testar e limpar os roletos

## NECESSITA DE AJUDA?

Permita que os nossos especialistas o ajudem a encontrar uma solução.

Assistência ao Cliente... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Contacte sempre a Fellowes antes de contactar o local onde adquiriu o aparelho; veja os detalhes de contacto na contracapa.

Considere a possibilidade de registar o seu aparelho em [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) para receber actualizações e informações adicionais.

## ARMAZENAGEM & LIMPEZA

Desligue a máquina no interruptor localizado na parte de trás. Retire a ficha do aparelho da tomada de parede. Deixe o aparelho arrefecer. O exterior do aparelho pode ser limpo com um pano húmido. Não utilize dissolventes nem materiais inflamáveis para polimento do aparelho. É possível adquirir folhas de limpeza para utilização no aparelho. Quando o aparelho estiver quente – passe as folhas de limpeza no aparelho para eliminar quaisquer resíduos dos rolamentos. Para um óptimo desempenho, recomenda-se a utilização regular de folhas de limpeza. (Código de encomenda para folhas de limpeza Nº 5320604)

## REGISTO DO PRODUTO / GARANTIA MUNDIAL

Obrigado por adquirir equipamento da Fellowes. Visite [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) para registar o seu equipamento e beneficiar de novidades sobre equipamento, feedback e ofertas. É possível encontrar detalhes sobre o equipamento na chapa de especificações existente na traseira ou na parte de baixo do aparelho. A Fellowes garante que todos os componentes do aparelho estão livres de defeitos de material e de fabrico por 2 anos a partir da data de aquisição pelo consumidor original. Se qualquer componente apresentar defeitos durante o período de garantia, as suas únicas soluções disponíveis serão a reparação ou a substituição, opção à escolha da Fellowes que assume todos os custos do componente defeituoso. Esta garantia não se aplica em casos de má utilização, manuseamento inadequado ou reparação não autorizada. Toda e qualquer garantia implícita, incluindo a comercialização ou adequação para um fim específico, encontra-se limitada ao período de garantia adequado acima estipulado. A Fellowes não assume, em situação alguma, qualquer responsabilidade por quaisquer danos consequentes imputáveis a este produto. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos. É possível que disponha de outros direitos legais que variem dos constantes nesta garantia. A duração, termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, excepto onde limitações, restrições ou condições diferentes sejam exigidas pela legislação local. Para obter mais pormenores ou para obter serviços cobertos por esta garantia, contacte a Fellowes ou o seu distribuidor.

## БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ЛАМИНАТОРА

<b>A</b>	Бутон за включване/изключване	<b>E</b>	Дръжки
<b>B</b>	Бутон за режим на готовност/включване на електрозахранването	<b>F</b>	Входен отвор за фолиото/документа
<b>C</b>	Бутон Автоматично/Студено ламиниране	<b>G</b>	Изходен отвор за фолиото/документа
<b>D</b>	Бутон за смяна на посоката	<b>H</b>	Табла на изхода

## ФУНКЦИОНАЛНИ ВЪЗМОЖНОСТИ

### Характеристики

Ширина на входа	A3/318 mm
Дебелина на фолиото (мин.)	75 микрона
Дебелина на фолиото (макс.)	175 микрона
Приблизително време за загряване	1 минута
Време на охлаждане	30-60 минути
Скорост на ламиниране	до 65 cm/min
Брой валове	4
Индикация за готовност	Светлинна & звукова
Ръчна функция за смяна на посоката	Да
Гладко преминаване / Устройство против задръстване	Да
LED интерфейс	Да
Режим на неактивност	Да (30 минути)
Възможност за заснемане	Да
Без носител	Да
Табла на изхода	Да

### Технически данни

Волтаж	220-240 V AC
Честота	50/60Hz
Консумирана мощност	1000 вата
Сила на тока	4,5 ампера
Размери (В x Ш x Д)	112mm x 169mm x 510mm
Нетно тегло	4,6 Kg
Максимална дебелина на документа	0,6 mm/0,03"



## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ - ЗАПАЗЕТЕ ГИ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА

- Машината е предназначена само за употреба на закрито. Включете щепсела на машината в лесно достъпна розетка.
- За да предотвратите електрически удар, не използвайте уреда в близост до вода, не разливайте вода върху уреда, електрическия кабел или стенната розетка.

**ВИНАГИ** поставяйте първо запечатания край на фолиото в ламиниращото устройство.

**ПРОВЕРЕТЕ** дали машината е поставена върху стабилна повърхност.

**ТЕСТВАЙТЕ** ламинирането с бракувани листове и настройте машината преди окончателното ламиниране.

**ОТСТРАНЯВАЙТЕ** тел бод и други метални части преди ламиниране.

**ПАЗЕТЕ** машината от източници на топлина и вода.

**ИЗКЛЮЧАЙТЕ** машината винаги след използване.

**ИЗКЛЮЧАЙТЕ** машината от щепсела, когато не се използва продължително време.

**ИЗПОЛЗВАЙТЕ** фолио, предназначено за употреба при подходящи настройки.

**ПАЗЕТЕ** машината от домашни животни, когато е в процес на използване.

**НЕ** оставяйте електрическия кабел в контакт с горещи повърхности.

**НЕ** оставяйте електрическия кабел да виси от шкафове или рафтове.

**НЕ** позволявайте уреда, ако силовият кабел е повреден.

**НЕ** правете опити да отваряте или да ремонтирате машината.

**НЕ** надвишавайте обозначената производителност на машината.

**НЕ** позволявайте на деца да използват машината.

**НЕ** ламинирайте остри или метални предмети (напр. тел бод, кламери).

**НЕ** ламинирайте топлочувствителни документи (напр. билети, ултразвукови изследвания) в режим на топло ламиниране.

**НЕ** ламинирайте празно фолио.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ И СЪВЕТИ



Уникална система отчита дебелината на фолиото и автоматично регулира до оптималните настройки за ламиниране.

### Сензор за подаване при ламиниране

Когато машината засече, че ламиниращото фолио не е подадено правилно или не е преминало изцяло през машината в рамките на нормалното време за обработка, машината ще спре процеса на ламиниране, светодиодният индикатор на бутона за обратен ход ще премигне и ще се чуе звук от сигнал. Натиснете и задръжте бутона за обратен ход на лицевата страна на машината, за да извадите ламината.



### Функция за смяна на посоката

За да извадите ламиниращото фолио по време на ламиниране, натиснете и задръжте бутона за смяна на посоката, докато фолиото излезе от машината.



### Функция „Режим на неактивност“

Ако машината е не работи в продължение на 30 минути, функцията „Режим на неактивност“ ще приведе машината в режим на готовност. За да пуснете машината, натиснете бутон „Включване на електрозахранването“, който се намира на контролния панел.



### Автоматично(топло)/студено ламиниране

Бутонът Автоматично(топло)/студено ламиниране се използва за превключване между топло и студено ламиниране.

- За постигане на най-добри резултати използвайте фолио на търговската марка Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- За да може да се извършва ламиниране, не е необходимо носещо устройство. Това е механизъм без носещо устройство.
- Винаги поставяйте документа за ламиниране в подходящ размер фолио.
- Винаги извършвайте пробно ламиниране със сходен размер и дебелина преди окончателния процес на ламиниране.
- Подгответе фолиото и документа за ламиниране. Поставете документа в центъра на фолиото, така че да докосва горния сплен край. Уверете се, че фолиото не е прекалено широко за документа.
- Ако е необходимо, подрежете излишния материал около документа, след като го ламинирате и след като се охлади.

## ПРЕДИ ЛАМИНИРАНЕ

1. Проверете дали машината е поставена върху стабилна повърхност.
2. Проверете дали има достатъчно пространство зад машината (мин. 50 см), за да могат документите да преминават свободно.
3. Включете щепсела на машината в лесно достъпна електрическа розетка. Включете захранващата мрежа.
4. Поставете таблата на изхода в задната част на машината.

## СТЪПКИ ЗА ЛАМИНИРАНЕ

5. Включете електрозахранването (намира се на задната дясна страна на машината).
6. Бутон Готовност ще светне в мека сияеща синя светлина.
7. Натиснете бутон „Готовност“ на контролния панел. Надписът „Auto“ на дисплея ще премигне. Надписът „auto“ на дисплея ще светне постоянно и ще се чуе звук, когато ламинаторът е готов.
8. Машината автоматично ще загрее до настройката за топло ламиниране (автоматично). Забележка: ламинаторът има функция AutoSense, която автоматично разпознава дебелината на ламината, който поставяте в ламинатора. Ламинаторът автоматично се настройва за ламинат за топло ламиниране с дебелина от 75 микрона до 175 микрона.
9. Когато машината даде индикация, че е готова, поставете ламиниращото фолио със запечатания му край напред във входа за ламиниращо фолио/документ. Дръжте ламиниращото фолио право и центрирано във входа за документи, а не под ъгъл. Можете да се ръководите от маркировките на входа.
10. Ако желаете студено ламиниране, можете да натиснете бутона за студено ламиниране по всяко време и той ще започне да мига в синьо. Когато ламиниращото устройство е готово за студено ламиниране, бутонът за студено ламиниране ще започне да свети постоянно и ще се чуе звук от сигнал. Забележка: за да използвате настройката за студено ламиниране след използване на горещо ламиниране, може да се наложи да изчакате ламиниращото устройство да изстине в продължение на 30–60 минути.
11. За да превключите към топло ламиниране след студено ламиниране, натиснете бутон Автоматично (топло)/студено ламиниране.
12. На изхода ламинираното фолио е горещо и меко. Веднага отстранете фолиото. Поставете фолиото върху равна повърхност, за да се охлади. Това помага за предотвратяване на задръстване.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Няма синя LED светлина за включено електрозахранване	Машината не е включена	Включете машината от дясната страна и към стенната розетка. Натиснете бутона за режим на готовност
Фолиото не херметизира напълно документа	Документът може да е с твърде голяма дебелина за ламиниране	Максималната дебелина на документа е 0,7 mm. Прекарайте през ламинатора втори път.
Фолиото не излиза от машината	Фолиото е задръстено	Натиснете бутона за смяна на посоката и издърпайте фолиото ръчно
	Фолиото е вкарано в машината първо откъм отворения край	
	Фолиото не е центрирано на входа	
	Фолиото не е изпънато на входа	
	Използвано е празно фолио	
Фолиото е повредено след ламиниране	Валовете са повредени или върху тях е полепнало лепило	Прекарвайте почистващи листове през машината, за да изпробвате и почистите валовете
Светодиодният индикатор на бутона за обратен ход мига и се чува звук от сигнал	Ламиниращото фолио е подадено неправилно или е заседнало	Натиснете и задръжте бутона за обратен ход на лицевата страна на машината, за да извадите ламината

## ИМАТЕ НУЖДА ОТ ПОМОЩ?

Нашите експерти могат да ви помогнат да решите проблема.

Обслужване на клиенти... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Винаги осъществявайте контакт Fellowes, преди да се свържете с мястото, откъдето сте купили продукта, вижте задната обложка за данни за контакт.

Можете да регистрирате машината си на [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), за да получавате актуализации и допълнителна информация.

## СЪХРАНЕНИЕ И ПОЧИСТВАНЕ

Изключете захранването от превключвателя, намиращ се на задната страна на машината. Изключете машината от стенната розетка. Изчакайте, докато машината се охлади. Външната част на машината може да бъде почистена с влажно парче плат. Не използвайте разтворители или запалими материали, за да полирате машината. Могат да бъдат закупени почистващи листове, които да бъдат използвани в машината. Когато машината е загоряла, прекарвайте листовите през нея, за да почистите евентуални остатъци, полепнали по валовете. За постигане на оптимални резултати се препоръчва почистващите листове да бъдат използвани редовно. (Код за поръчване на почистващи листове № 5320604).

## РЕГИСТРАЦИЯ НА ПРОДУКТА / МЕЖДУНАРОДНА ГАРАНЦИЯ

Благодарим ви, че закупихте продукт на Fellowes. Моля, посетете [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), за да регистрирате продукта си и да се възползвате от новини, отзиви и предложения за продукта. Подробна информация за продукта може да бъде открита върху табелката с основни данни, поставена на задната или долната страна на машината. Fellowes гарантира, че всички части на ламинатора са изработени качествено от изправни материали и дава 2-годишна гаранция за тях от датата на покупка, извършена от първоначалния потребител. Ако някоя от частите даде дефект по време на гаранционния период, единствено и изключително решение на проблема е ремонт или замяна на дефектната част по преценка на Fellowes и за нейна сметка. Тази гаранция не важи в случай на злоупотреба, неправилна употреба или неразрешен ремонт. Всяка косвена гаранция, включително за търговско качество или годност за определена цел, е ограничена до определения гаранционен период, посочен по-горе. Fellowes е освободена от всякаква отговорност за случайни повреди на този продукт. Гаранцията ви дава определени законни права. Може да имате други законни права, които се различават от тази гаранция. Продължителността и общите условия на тази гаранция са валидни навсякъде по света, освен където местният закон изисква различни срокове, ограничения или условия. За повече информация или за да бъдете обслужени съгласно гаранцията, моля, свържете се с Fellowes или със своя дилър.

## COMENZI LAMINATOR

<b>A</b>	Comutator pornire/oprire	<b>E</b>	Mânere pentru transport
<b>B</b>	Buton Standby (În așteptare) / Alimentare	<b>F</b>	Fantă de intrare a foliei / documentului
<b>C</b>	Buton Auto/Cold (Automat/Rece)	<b>G</b>	Ieșire folie/document
<b>D</b>	Buton Reverse (Funcționare inversă)	<b>H</b>	Tăviță de ieșire

## SPECIFICAȚII

### Performanță

Lățime de intrare	A3 / 318 mm
Grosimea foliei (min.)	75 de microni
Grosimea foliei (max.)	175 de microni
Timp de încălzire estimat	1 minut
Timp de răcire	30-60 de minute
Viteza de laminare	până la 65 cm/min
Numărul de role	4

Led care indică faptul că aparatul este gata de operare

Lumină & semnal sonor

Funcționare inversă manuală

Da

Eliberare cale / Motor anti-blocare

Da

Interfață led

Da

Mod Sleep (Repaus)

Da (30 min)

Capacități foto

Da

Fără transportator

Da

Tăviță de ieșire

Da

### Date tehnice

Voltaj	220-240 V CA
Frecvență	50/60Hz
Putere în wați	1000 de wați
Amperi	4,5 amperi
Dimensiuni (l x lăț x ad)	112mm x 169mm x 510mm
Greutate netă	4,6 kg
Grosimea maximă a documentului	0,6 mm/0,03"



## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA - A SE PĂSTRA PENTRU FOLOSIREA ULTERIOARĂ

- Aparatul trebuie folosit numai în spații interioare. Conectați aparatul la o priză ușor accesibilă.

- Pentru prevenirea șocurilor electrice - nu utilizați aparatul în apropierea apei, nu turnați apă pe aparat, pe cablul de alimentare sau pe priza de alimentare din perete.

**ASIGURAȚI-VĂ** că introduceți întotdeauna mai întâi marginea sigilată a foliei în aparatul de laminat.

**ASIGURAȚI-VĂ** că aparatul este plasat pe o suprafață stabilă.

**TESTAȚI** cu ajutorul corlor laminate uzate și configurați aparatul înaintea de laminările finale.

**ÎNDEPĂRTAȚI** capsele și alte articole metalice înainte de laminare.

**PĂSTRAȚI** aparatul departe de sursele de căldură și de apă.

**ÎNCHIDEȚI** aparatul după fiecare utilizare.

**SCOATEȚI** aparatul din priză atunci când nu este folosit pentru mai mult timp.

**FOLOSIȚI** foliile concepute pentru utilizare la setările corespunzătoare.

**PĂSTRAȚI** la distanță de animalele de companie în timpul utilizării.

**NU** lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețele fierbinți.

**NU** lăsați cablul de alimentare să atârne de pe rafturi.

**NU** folosiți aparatul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat.

**NU** încercați să deschideți sau să reparați în alt fel aparatul.

**NU** depășiți limitele de performanță ale aparatului.

**NU LĂSAȚI** copiii să folosească acest dispozitiv.

**NU** lăsați obiecte ascuțite sau metalice (de ex: capse, cleme pentru hârtii).

**NU** lăsați documente sensibile la căldură (de ex.: bilete, radiografii etc.) cu setările la cold.

**NU** lăsați folii goale.

## CARACTERISTICI & SFATURI



### AutoSense (Detectare automată)

Sistem unic, care detectează grosimea foliei și se ajustează automat la configurarea optimă de laminare.

#### Senzor de alimentare pentru laminare

Când aparatul detectează că o folie a fost alimentată incorect sau nu a trecut complet prin aparat în intervalul normal de operare, aparatul va opri procesul de laminare, ledul butonului de inversare va lumina intermitent și se auzi un bip. Țineți apăsat butonul de inversare de pe partea din față a aparatului, pentru a îndepărta produsul laminat.



#### „Funcționare inversă”

Pentru a scoate folia de laminat din aparat, în timp ce acesta este în funcțiune, țineți apăsat butonul de funcționare inversă până ce folia va ieși din dispozitiv.



#### „Mod repaus”

Dacă aparatul nu este folosit timp de 30 de minute, funcția „Sleep Mode” („Mod repaus”) va pune aparatul în modul în așteptare. Pentru a utiliza aparatul, apăsați butonul „Power On” („Pornire alimentare”) de pe panoul de control.



#### Auto (Hot)/Cold (Automat (cald)/rece)

Butonul Auto (hot)/cold (Automat (cald)/rece) este utilizat pentru a comuta înainte și înapoi între laminarea la cald și la rece.

- Pentru cele mai bune rezultate, utilizați folii marca Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Acest aparat nu necesită un transportator pentru laminare. Acesta este un mecanism fără transportator.
- Puneți întotdeauna articolul ce urmează să fie laminat în folia de mărime corespunzătoare.
- Testați întotdeauna laminarea cu o folie de mărime și grosime corespunzătoare, înainte de laminarea finală.
- Pregătiți folia și articolul pentru laminare. Plasați articolul în cadrul foliei, centrat și atingând marginea sigilată de dirijare. Asigurați-vă că folia nu este prea mare pentru articol.
- Dacă este necesar, tăiați materialul în exces din jurul articolului după laminare și răcire.

## ÎNAINTE DE LAMINARE

1. Asigurați-vă că aparatul este plasat pe o suprafață stabilă.
2. Asigurați-vă că există suficient spațiu liber (min. 50 cm) în spatele aparatului pentru a permite articolelor să treacă neobstrucționate.
3. Conectați aparatul la o priză de alimentare ușor accesibilă. Porniți alimentarea cu energie.
4. Plasați tăvița de ieșire în partea posterioară a aparatului.

## ETAPELE LAMINĂRII

5. Porniți alimentarea (situată în partea posterioară dreaptă a aparatului).
6. Butonul Standby (Repaus) se va aprinde cu o lumină albastră redusă.
7. Apăsând butonul „Standby” (Repaus) de pe panoul de comandă. Afișajul automat se va aprinde intermitent. Afișajul automat va rămâne aprins și va emite un semnal sonor când laminatorul este pregătit.
8. Aparatul se va încălzi automat la setarea pentru folie la cald (automată). Notă: laminatorul dispune de funcția AutoSense (Detectare automată), care recunoaște automat grosimea foliei pe care o introduceți în laminator. Laminatorul se reglează automat pentru folii la cald de la 75 microni la 175 microni.
9. Când aparatul indică faptul că este gata, așezați folia, cu marginea sigilată înainte, în intrarea pentru folii/documente. Țineți folia dreaptă și în poziție centrată pe intrarea pentru documente, nu înclinată. Utilizați marcajele de intrare pentru ghidare.
10. Dacă se dorește laminarea la rece, apăsați butonul de laminare la cald în orice moment, iar butonul de laminare la rece va lumina intermitent în culoarea albastru. Când aparatul de laminat este gata pentru laminarea la rece, afișajul pentru laminarea la rece va rămâne aprins fix și se va auzi un bip. Notă: pentru a utiliza setarea de laminare la rece după laminarea la cald, este posibil să fie nevoie să așteptați 30–60 de minute până când aparatul de laminat se răcește.
11. Pentru a comuta înapoi la laminarea cu folie la cald după laminarea la rece, apăsați butonul Auto (hot)/cold (Automat (cald)/rece).
12. La ieșire, folia laminată ar putea fi fierbinte și moale. Îndepărtați imediat folia. Puneți folia pe o suprafață plată pentru a se răci. Aceasta preîntâmpină blocarea foliilor.

## DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Ledul de alimentare nu are culoarea albastră	Aparatul nu este pornit	Porniți aparatul din partea dreaptă și asigurați-vă că este conectat la priză. Apăsăți butonul Standby (în așteptare)
Folia nu sigilează complet obiectul	Este posibil ca obiectul să fie prea gros pentru a fi laminat	Grosimea maximă a documentului este de 0,7 mm. Treceți prin laminator de două ori.
Folia s-a pierdut în interiorul dispozitivului	Folia s-a blocat	Selecționați butonul de funcționare inversă și trageți folia afară, manual
	Folia a fost introdusă cu capătul deschis înainte	
	Folia nu era centrată în momentul intrării	
	Folia nu era dreaptă la momentul intrării	
	S-a folosit o folie goală	
	Rolele sunt avariate sau există adeziv pe role	
Ledul butonului de inversare luminează intermitent și se aude un bip	Folia este alimentată incorect sau este blocată	Țineți apăsat butonul de inversare de pe partea din față a aparatului pentru a îndepărta produsul laminat
Folia este avariata după laminare	Rolele sunt avariate sau există adeziv pe role	Treceți o folie de curățare prin aparat pentru a testa și curăța rolele

## AVEȚI NEVOIE DE AJUTOR?

Permiteți-le experților noștri să vă ajute oferindu-vă o soluție.

Asistență clienți... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Apelați întotdeauna Fellowes înainte de a contacta centrul de achiziție al aparatului. A se vedea coperta spate pentru detaliile de contact.

Vă invităm să vă înregistrați produsul la [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) pentru a primi actualizări și informații suplimentare.

## DEPOZITARE ȘI & CURĂȚARE

Opriți alimentarea de la comutatorul situat pe partea din spate a aparatului. Deconectați aparatul de la priză de perete. Lăsați-l să se răcească. Partea exterioară a aparatului poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede. Nu folosiți solvenți sau materiale inflamabile pentru a lustrui aparatul. Colile de curățare pot fi achiziționate împreună cu aparatul. Atunci când aparatul este cald - treceți colile prin aparat pentru a curăța orice reziduuri rămase pe role. Pentru performanțe optime, se recomandă utilizarea regulată a colilor de curățare împreună cu aparatul. (Codul de comandă al colilor de curățare - 5320604).

## ÎNREGISTRAREA PRODUSULUI/GARANȚIE APLICABILĂ LA NIVEL MONDIAL

Vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs Fellowes. Vă rugăm să vizitați pagina [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) pentru a înregistra produsul dumneavoastră și pentru a beneficia de știri, reacții și oferte de produse. Detaliile produsului se găsesc pe plăcuța de identificare a acestuia, situată pe partea din spate sau dedesubtul aparatului. Fellowes garantează că toate piesele laminatorului nu prezintă defecte ale materialelor sau de construcție timp de 2 ani de la data achiziționării de către primul client. Dacă se determină că o piesă este defectă pe parcursul perioadei de garanție, singura despăgubire, exclusivă, va fi reprezentată de repararea sau înlocuirea piesei defecte, la latitudinea și pe cheltuiala Fellowes. Această garanție nu se aplică în cazul abuzului, manipulării necorespunzătoare sau a reparațiilor neautorizate. Orice garanție implicită, inclusiv cea de vandabilitate sau potrivire pentru un anumit scop, este prin prezentul document limitată la perioada de garanție corespunzătoare, stabilită mai sus. Fellowes nu va fi în nicio situație răspunzătoare pentru orice fel de daune consecutive, ce ar putea fi atribuite acestui produs. Această garanție vă asigură drepturi legale specifice. Există posibilitatea să aveți și alte drepturi legale diferite de cele din cadrul acestei garanții. Durata, termenii și condițiile acestei garanții sunt valabile la nivel mondial, cu excepția situației în care diferite limitări, restricții sau condiții ar putea fi impuse de legislația locală. Pentru mai multe detalii sau pentru a obține servicii în baza acestei garanții, vă rugăm să contactați Fellowes sau distribuitorul dumneavoastră.

## KONTROLE PLASTIFIKATORA

<b>A</b>	Sklopka uključeno/isključeno	<b>E</b>	Ručke za nošenje
<b>B</b>	Gumb za stanje pripravnosti/napajanje	<b>F</b>	Ulazni utor za foliju/dokument
<b>C</b>	Gumb za automatsko/hladno plastificiranje	<b>G</b>	Izlaz za foliju/dokument
<b>D</b>	Gumb za obrnuti rad	<b>H</b>	Izlazni pretinac

## RADNE ZNAČAJKE

### Učinak

Širina ulaza	A3/318 mm
Debljina folije (min.)	75 mikrona
Debljina folije (maks.)	175 mikrona
Približno vrijeme zagrijavanja	1 minuta
Vrijeme rashlađivanja	30 do 60 minuta
Brzina plastificiranja	do 65 cm/min
Broj valjaka	4
Pokazivač stanja pripravnosti	Lampica i zvučni signal
Funkcija ručnog obrnutog rada	Da
Sustav za nesmetani prolaz/ protiv zaglavljivanja	Da
LED-sučelje	Da
Neaktivni način rada	Da (30 minuta)

Plastificiranje fotografija	Da
Bez zaštitnog kartona	Da
Izlazni pretinac	Da

### Tehnički podaci

Napon	220-240 V AC
Frekvencija	50/60Hz
Nazivna snaga	1000 vati
Jakost struje	4,5 ampera
Dimenzije (V x Š x D)	112 mm x 169 mm x 510 mm
Neto težina	4,6 kg
Maksimalna debljina dokumenta	0,6 mm/0,03"



## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE - SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPORABU

- Ovaj je stroj namijenjen samo za korištenje u zatvorenom prostoru. Ukopčajte stroj u lako dostupnu utičnicu.

- Za sprječavanje električnog udara uređaj nemojte upotrebljavati u blizini vode. Uređaj, kabel napajanja ni zidnu utičnicu ne polijevajte vodom.

**UVIJEK** najprije umetnite zatvorenu stranu vrećice za plastificiranje u plastifikator.

**OBAVEZNO** postavite stroj na stabilnu podlogu.

**OBAVEZNO** provedite probno plastificiranje praznim listovima i podesite stroj prije konačnog plastificiranja.

**OBAVEZNO** uklonite spojnice i druge metalne predmete prije plastificiranja.

**OBAVEZNO** držite stroj podalje od izvora topline i vode.

**OBAVEZNO** isključite stroj nakon svake uporabe.

**OBAVEZNO** iskopčajte stroj kad se njime ne služite dulje vrijeme.

**OBAVEZNO** upotrijebite folije namijenjene uporabi s odgovarajućim postavkama.

**OBAVEZNO** držite podalje kućne ljubimce od stroja kada ga upotrebljavate.

**NEMOJTE** dozvoliti da kabel napajanja dodiruje vruće podloge.

**NEMOJTE** ostaviti kabel napajanja da visi s ormarića ili polica.

**NEMOJTE** upotrebljavati uređaj ako je kabel napajanja oštećen.

**NEMOJTE** pokušavati otvoriti ili na bilo koji drugi način popravljati stroj.

**NEMOJTE** prekoračiti navedene radne značajke stroja.

**NEMOJTE** dozvoliti da se djeca koriste ovim strojem.

**NEMOJTE** plastificirati oštre ili metalne predmete (primjerice, spojnice ili spjalice).

**NEMOJTE** plastificirati dokumente osjetljive na toplinu (primjerice, karte ili slike ultrazvuka) uz tople postavke.

**NEMOJTE** plastificirati praznu foliju.



## MOGUĆNOSTI I SAVJETI



Jedinstveni sustav koji prepoznaje debljinu folije te se samostalno prilagođava optimalnoj postavci plastificiranja.

### Senzor za umetanje na plastifikatoru

Kada uređaj detektira da je vrećica pogrešno umetnuta ili da nije sasvim prošla kroz uređaj u uobičajenom vremenu, uređaj će zaustaviti postupak plastificiranja, zatreperit će LED žarulja gumba Reverse (Natrag) i začut će se zvučni signal. Pritisnite i zadržite gumb Reverse (Natrag) na prednjoj strani uređaja da biste uklonili plastifikat.



### Obrnuti rad

Za izbacivanje folije za plastificiranje tijekom uporabe pritisnite i zadržite gumb za obrnuti rad dok folija ne izađe iz stroja.



### Neaktivni način rada

Ako stroj ne radi 30 minuta, funkcija "Sleep Mode" stavi će stroj u stanje pripravnosti. Kako biste koristili uređaj, pritisnite gumb "Power On" (Uključeno) na upravljačkoj ploči



Automatsko (toplo)/hladno plastificiranje  
Gumb za automatsko (toplo)/hladno plastificiranje koristi se za prebacivanje između toplog i hladnog plastificiranja.

- Za najbolje rezultate koristite originalne folije tvrtke Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Ovom stroju ne treba zaštitni karton za plastificiranje. To je mehanizam bez zaštitnog kartona.
- Artikl uvijek plastificirajte u foliji odgovarajuće veličine.
- Uvijek provedite probno plastificiranje uz sličnu veličinu i debljinu prije završnog postupka.
- Pripremite foliju i artikl za plastificiranje. Centrirajte artikl u foliji tako da dodiruje zatvoreni prednji rub. Pobrinite se da folija nije prevelika za artikl.
- Prema potrebi odrežite višak materijala oko artikla nakon plastificiranja i hlađenja.

## PRIJE PLASTIFICIRANJA

1. Osigurajte da je stroj na stabilnoj podlozi.
2. Provjerite ima li iza stroja dovoljno slobodnog prostora (najmanje 50 cm) koji omogućuje slobodan prolaz plastificiranih artikala.
3. Ukopčajte stroj u lako dostupnu utičnicu. Uključite mrežno napajanje.
4. Namjestite izlazni pretinac na stražnjoj strani stroja.

## KORACI PLASTIFICIRANJA

5. uključite napajanje (sklopka se nalazi na stražnjoj desnoj strani stroja).
6. Uključit će se gumb za funkciju pripravnosti i svijetlit će blago plavo.
7. Pritisnite gumb "Standby" (Stanje pripravnosti) na upravljačkoj ploči. Pokazivač automatskog rada će bljeskati. Pokazivač automatskog rada svijetlit će trajno i oglasiti zvučni signal kada plastifikator bude spreman za rad.
8. Stroj će se automatski zagrijavati do (automatske) postavke folije za toplo plastificiranje. Napomena: plastifikator ima funkciju AutoSense koja automatski prepoznaje debljinu folije umetnutu u plastifikator. Plastifikator se automatski prilagođava toplim folijama debljine 75 do 175 mikrona.
9. Kad se pojavi oznaka da je uređaj spreman, zatvorenu stranu vrećice za plastificiranje položite u otvor za vrećicu/dokument. Vrećicu držite ravno i usmjerenu prema otvoru za dokument, a ne pod kutom. Pomoći će vam oznake na otvoru.
10. Želite li hladno plastificiranje, pritisnite gumb Cold (Hladno) u bilo kojem trenutku. Gumb za hladno plastificiranje treperit će u plavoj boji. Kada je plastifikator spreman za hladno plastificiranje, prikaz za hladno plastificiranje stalno će svijetliti i začut će se zvučni signal. Napomena: želite li nakon vrućeg upotrijebiti hladno plastificiranje, pričekajte 30 – 60 minuta da se plastifikator ohladi.
11. Stavite foliju, sa zatvorenim prednjim rubom, u ulaz za foliju/dokument. Foliju držite ravnu i centriranu unutar otora za dokument te izbjegavajte nagib. Za usmjeravanje folije upotrijebite ulazne oznake.
12. Nakon izlaza iz stroja, plastificirana folija bit će vruća i mekana. Odmah izvadite foliju. Stavite foliju na ravnu podlogu da se rashladi. Time ćete spriječiti zaglavljivanje.

## OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
LED napajanja ne svijetli plavo	Stroj nije uključen	Uključite stroj na desnoj strani te ga ukopčajte u zidnu utičnicu. Pritisnite gumb za funkciju pripravnosti
Folija potpuno ne zatvara artikal	Artikal je možda prevelike debljine za plastificiranje	Maksimalna debljina dokumenta je 0,7 mm. Propustite je još jednom kroz plastifikator.
Folija ne izlazi iz stroja i ne vidi se	Folija je zaglavljena	Odaberite gumb za obrnuti rad i rukom izvucite foliju
	Folija je umetnuta otvorenom stranom prema naprijed	
	Folija nije centrirana na ulazu	
	Folija nije ravna na ulazu	
	Upotrijebljena je prazna folija	
	Oštećeni valjci ili ljepilo na valjcima	
LED žarulja gumba Reverse (Natrag) treperi i čuje se zvučni signal.	Vrećica je pogrešno umetnuta ili se zaglavila	Pritisnite i zadržite gumb Reverse (Natrag) na prednjoj strani uređaja da biste uklonili plastifikat
Folija je oštećena nakon plastificiranja	Oštećeni valjci ili ljepilo na valjcima	Propustite listove za čišćenje kroz stroj i očistite valjke

## TREBATE LI POMOĆ?

Naši stručnjaci mogu vam pomoći riješiti problem.

Korisnička služba... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Uvijek nazovite Fellowes prije nego se obratite vašem prodajnom mjestu (informacije za kontakt potražite na stražnjem poklopcu).

Razmotrite mogućnost registriranja stroja na mrežnom mjestu [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) kako biste primali ažuriranja i dodatne informacije.

## POHRANA I ČIŠĆENJE

Isključite napajanje koje se nalazi sa stražnje strane stroja. Iskopčajte stroj iz zidne utičnice. Pričekajte da se ohladi. Vanjski dio plastifikatora očistite lagano navlaženom krpom. Nemojte primjenjivati otapala ili zapaljive materijale kako biste očistili stroj. Možete kupiti i maramice za čišćenje stroja. Kad se stroj zagrije, maramicama očistite sve ostatke s valjaka. Za najveći učinak preporučujemo redovito čišćenje stroja maramicama za čišćenje. (Narudžbeni kôd maramica za čišćenje je #5320604).

## REGISTRACIJA PROIZVODA/GLOBALNO JAMSTVO

Hvala vam na kupnji proizvoda tvrtke Fellowes. Posjetite web stranicu [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) da biste registrirali uređaj i saznali novosti o proizvodima, povratne informacije i ponude. Pojednosti o proizvodu možete pronaći na natpisnoj pločici postavljenoj na stražnjoj ili donjoj strani stroja. Fellowes jamči da u trajanju od 2 godine od datuma prodaje prvobitnom kupcu nijedan dio plastifikatora nema oštećenja u materijalu niti izradi. Ukoliko tijekom jamstvenog perioda dođe do oštećenja bilo kojeg dijela, jedino i isključivo vi imate pravo, prema Fellowesovoj prosudbi, na besplatan popravak ili zamjenu oštećenog dijela. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju neispravnog korištenja, neodgovarajućeg rukovanja ili neovlaštenog popravljivanja. Svako prešutno jamstvo, uključujući jamstvo u pogledu utrvivosti odnosno pogodnosti za određenu svrhu, ovime je ograničeno na trajanje u prethodno navedenom jamstvenom periodu. Tvrtka Fellowes ni u kom slučaju neće biti odgovorna za bilo koju posljednju štetu povezanu s ovim proizvodom. Ovo vam jamstvo daje posebna zakonska prava. Možete steći i druga zakonska prava koja se razlikuju od ovog jamstva. Trajanje, odredbe i uvjeti ovog jamstva vrijede širom svijeta, izuzev tamo gdje mjesni zakoni propisuju drugačija ograničenja, zabrane ili uvjete. Za više pojedinosti ili korištenje usluga u okviru ovog jamstva obratite se tvrtki Fellowes ili distributeru.

## KONTROLE NA LAMINATORJU

<b>A</b>	Stikalo za vklop/izklop	<b>E</b>	Ročke za prenos
<b>B</b>	Gumb za stanje v pripravljenosti / vklop	<b>F</b>	Folijski žepek / reža za vstavljanje dokumentov
<b>C</b>	Gumb Auto/Cold (Samodejno/hladno)	<b>G</b>	Folijski žepek / izhod dokumenta
<b>D</b>	Gumb Reverse (Obratno)	<b>H</b>	Izhodni pladenj

## ZMOGLJIVOST

## Zmogljivost

Širina za vstavljanje	A3 / 318 mm
Debelina žepka (min)	75 mikronov
Debelina žepka (maks)	175 mikronov
Ocenjen čas segrevanja	1 minuta
Čas ohlajanja	30-60 minut
Laminiranje	do 65 cm/min
Število valjev	4
Označba pripravljenosti	Lučka & pisk
Funkcija za ročno obračanje	Da
Neovirana pot / naprava za onemogočenje zagodenja	Da
Vmesnik LED	Da
Način mirovanja	Da (30 min)
Zmogljivost za fotografije	Da
Brez nosilca	Da

Izhodni pladenj

Da

## Tehnični podatki

Napetost	220-240 V AC
Frekvenca	50/60Hz
Moč	1000 Vatov
Amperi	4,5 Amperov
Mere (V x Š x G)	112 mm x 169 mm x 510 mm
Neto teža	4,6 kg
Največja debelina dokumentov	0,6 mm/0,03"



## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA — HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO

— Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih. Napravo priključite v lahko dostopno vtičnico.

— Da bi preprečili električni udar, naprave ne uporabljajte v bližini vode ter je ne polivajte po napravi, kabliah ali stenski vtičnici.

V aparat za plastificiranje **VEDNO** najprej vstavite zaprt rob paketa.

**ZAGOTOVITE**, da je naprava na ravni površini.

**POSKUSNO** laminirajte nekaj listov in napravo nastavite pred končnim laminiranjem.

**ODSTRANITE** sponke in ostale kovinske predmete, preden začnete z laminiranjem.

**HRANITE** napravo stran od virov toplote in vode.

**IZKLOPITE** napravo po vsaki uporabi.

**IZKLUČITE** napravo iz električnega napajanja, če je ne boste uporabljali dlje časa.

**UPORABITE** folijske žepke, ki so narejeni za uporabo pri primernih nastavitvah.

**HRANITE** izven dosega hišnih ljubljencev, ko je naprava v uporabi.

**NE** puščajte napajalnega kabla v stiku z vročimi površinami.

**NE** puščajte napajalnega kabla, da visi s polic ali omar.

**NE** uporabljajte naprave, če je napajalni kabel poškodovan.

**NE** poskušajte sami odpreti ali kakor koli popravljati naprave.

**NE** prekoračite navedene učinkovitosti naprave.

**NE** dovolite, da bi napravo uporabljali mladoletniki.

**NE** laminirajte ostrih ali kovinskih predmetov (npr. sponk ipd.).

**NE** laminirajte dokumentov, občutljivih na toploto (npr. kart, ultrazvočnih posnetkov ipd.) pri vročih nastavitvah.

**NE** laminirajte praznega folijskega žepka.

## FUNKCIJE IN NAPOTKI



### AutoSense (Samodejna zaznava)

Eдинствен sistem zazna debelino žepka in samodejno prilagodi na optimalno nastavitvev za laminiranje.

### Senzor plastifikacijskega podajalnika

Če naprava zazna, da je paket napačno vstavljen ali ni bil podan skozi aparat v običajnem delovnem času, aparat zaustavi postopek plastifikacije, vklopi lučko LED za vzvratno funkcijo in sproži pisk. Pritisnite in zadržite tipko za vzvratno funkcijo na sprednji strani aparata, da odstranite laminat.



### Funkcija »Obratno«

Za izmet laminiranega žepka med uporabo pritisnite in držite gumb Obratno, dokler žepki ni izvrtjen iz naprave.



### Način mirovanja

Če naprava ni aktivna 30 minut, funkcija za način mirovanja »Sleep Mode« napravo prestavi v način pripravljenosti. Za upravljanje naprave pritisnite gumb »Power On« (Vklon) na nadzorni plošči.



### Auto (Hot)/Cold (Samodejno (vroče)/hladno)

Gumb Auto (hot)/cold (Samodejno (vroče)/hladno) se uporablja za preklop med vročim in hladnim laminiranjem.

- Za boljše rezultate uporabite folijske žepke znamke Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Naprava za laminiranje ne potrebuje nosilca. Mehанизem je brez nosilca.
- Predmet, ki ga želite laminirati, vedno vstavite v folijski žepki ustrezne velikosti.
- Pred končnim postopkom vedno preizkusite delovanje na dokumentu podobne velikosti in debeline.
- Pripravite folijski žepki in predmet za laminiranje. Predmet vstavite na sredino žepki tako, da se dotika glavnega zatesnjenegega roba. Preverite, da žepki ni prevelik za vaš predmet.
- Po potrebi po laminiranju in hlajenju odvečen material okrog predmeta obrežite.

## PRED LAMINIRANJEM

1. Zagotovite, da je naprava na ravni površini.
2. Preverite, ali je za napravo dovolj prostora (najmanj 50 cm) za neoviran prehod predmetov.
3. Napravo priključite v lahko dostopno vtičnico. Vklonite napajanje.
4. Izhodni pladenj namestite na zadnji del naprave.

## KORAKI ZA LAMINIRANJE

5. Napravo vklonite (stikalo je na zadnji desni strani naprave).
6. Gumb za način pripravljenosti bo zasvetil v svetlo modri barvi.
7. Pritisnite gumb za način pripravljenosti na kontrolni plošči. Samodejni zaslon bo utripal. Ko bo laminator pripravljen, se bo samodeni zaslon obarval temno in zasljal se bo pisk.
8. Naprava se bo samodejno segrela na nastavitvev za vroči žepki (auto). Opomba: laminator ima funkcijo AutoSense, ki samodejno prepozna debelino žepki, ki ga vstavite v laminator. Laminator se samodejno prilagodi za vroče žepke s 75 mikronov na 175 mikronov.
9. Ko je aparat pripravljen, položite paket, z zaprtim robom naprej, v režo za paket / dokument. Paket mora biti raven in na sredini reže za dokument; pazite, da ni pod kotom. Pomagajte si z vstopnimi oznakami.
10. Če je potrebna hladna plastifikacija, pritisnite tipko za hlajenje in tipka za hlajenje bo pričela utripati z modro barvo. Ko je plastifikator pripravljen za hladno plastifikacijo, prikaz hlajenja prične svetiti in sproži se pisk. Opomba: za uporabo hladnih nastavitvev po vroči plastifikaciji boste morda morali počakati 30 – 60 minut, da se aparat za plastificiranje ohladi.
11. Za preklop nazaj na vroče laminiraje po hladnem laminiranju pritisnite gumb Auto (hot)/cold (Samodejno (vroče)/hladno).
12. Pri izhodu je laminiran žepki vroči in mehak. Žepki nemudoma odstranite. Žepki položite na ravno površino, da se ohladi. S tem preprečite zagodenje.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Lučka LED ne žari modro	Naprava ni vklopljena	Napravo vklopite na desni strani in vtaknite v vtičnico. Pritisnite gumb za stanje pripravljenosti
Žepek predmeta ne zatesni v celoti	Predmet je morda predebel za laminiranje	Maksimalna debelina dokumenta je 0,7 mm. Še enkrat spustite skozi laminator.
Folijski žepek se je izgubil v napravi	Žepek je zagozden	Obrnite ročko za sprostitvev in predmet izvlecite z roko
	Žepek ste v napravo vstavili z odprtim delom naprej	
	Žepek ob vstavljanju dokumenta v napravo ni bil poravnan na sredino	
	Žepek ob vstavljanju dokumenta v napravo ni bil poravnan	
	Uporabili ste prazen žepek	
Poškodovani valjčki ali samolepilni valjčki		
Lučka LED za vzratno funkcijo utripa in aparat piska	Nepravilno vstavljen ali zagozden paket	Pritisnite in zadržite tipko za vzratno funkcijo na sprednji strani aparata, da odstranite laminat.
Žepek je po laminiranju poškodovan	Poškodovani valjčki ali samolepilni valjčki	Skozi napravo spustite liste za čiščenje, da preverite in očistite valjčke

## POTREBUJETE POMOČ?

Dovolite, da vam naši strokovnjaki pomagajo z rešitvijo.

Oddelek za pomoč uporabnikom ... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Preden se obrnete na svojega prodajalca, vedno najprej stopite v stik s podjetjem Fellowes. Za kontaktne podatke si oglejte zadnjo stran.

Razmislite o registraciji svojega izdelka na [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), kjer boste prejeli najnovejše in dodatne informacije.

## HRAMBA & ČIŠČENJE

Izklopite stikalo za vklop/izklop, ki je na zadnji strani stroja. Iz zidne vtičnice izvlecite napajalni kabel. Počakajte, da se naprava ohladi. Zunanost naprave lahko očistite z vlažno krpo. Za lesk ne uporabljajte topil ali vnetljivih materialov. Na napravi lahko uporabite liste za čiščenje, ki so tudi v prodaji. Ko je naprava topla, skoznjo spustite liste za čiščenje, da očistite morebitne ostanke na valjih. Za optimalno učinkovitost priporočamo, da liste za čiščenje uporabljate redno. (Koda za naročanje listov za čiščenje #5320604)

## REGISTRACIJA IZDELKA / SVETOVNO JAMSTVO

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Fellowes. Za registracijo izdelka in pregled novic o izdelku, povratnih informacijah in ponudbah obiščite spletno mesto [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register). Podrobnosti o izdelku najdete na ploščici s specifikacijami na zadnji strani ali spodnjem delu naprave. Podjetje Fellowes jamči, da so vsi deli laminatorja brez napak v materialu in izdelavi dve leti od dneva nakupa prvega uporabnika. Če se v času trajanja garancijske dobe kateri koli del okvari, je vaša edina možnost popravilo ali zamenjava okvarjenega dela na podlagi mnenja in na stroške podjetja Fellowes. To jamstvo ni veljavno v primeru zlorabe, neprimerne rabe ali nepooblaščenega popravila. Katero koli implicirano jamstvo, vključno z jamstvom o ustreznosti prodaje ali ustreznosti za določen namen uporabe, je tukaj v trajanju omejeno na ustrezno jamstveno obdobje, navedeno zgoraj. Podjetje Fellowes v nobenem primeru ne prevzema odgovornosti za poškodbe, ki so posledica uporabe tega izdelka. To jamstvo vam daje določene pravne pravice. Morda vam pripadajo tudi druge pravne pravice, ki so drugačne, kot navedene tu. Trajanje in pogoji tega jamstva so veljavni povsod po svetu, razen v državah, kjer zakonsko veljajo drugačne omejitve ali pogoji. Za več podrobnosti ali za servis v sklopu tega jamstva se obrnite na podjetje Fellowes ali vašega prodajalca.

## KOMANDE LAMINATORA

<b>A</b>	Prekidač za uključivanje i isključivanje (ON/OFF)
<b>B</b>	Dugme za stanje pripravnosti / uključivanje
<b>C</b>	Dugme za automatsko / hladno laminiranje
<b>D</b>	Dugme za obrnuti rad

<b>E</b>	Ručke za nošenje
<b>F</b>	Ulaz za foliju / dokument
<b>G</b>	Izlaz za foliju / dokument
<b>H</b>	Izlazna fioka

## MOGUĆNOSTI

## Radne karakteristike

Širina ulaza	A3 / 318mm
Debljina folije (min.)	75 mikrona
Debljina folije (maks.)	175 mikrona
Približno vreme zagrevanja	1 minut
Vreme hlađenja	30 do 60 minuta
Brzina laminacije	do 65cm/min
Broj valjaka	4
Indikacija spremnosti	svetlosna sa zvučnim signalom
Ručna funkcija obrnutog rada	Da
Mehanizam za čišćenje putanje / sprečavanje gužvanja	Da
LED interfejs	Da
Neaktivni režim rada	Da (30 min.)
Predviđeno za fotografije	Da
Bez nosioca	Da
Izlazna fioka	Da

## Tehnički podaci

Voltaža	220-240V AC
Frekvencija	50/60Hz
Potrošnja u vatima	1000 vati
Amperi	4,5 Ampera
Dimenzije (V × Š × D)	112mm × 169mm × 510mm
Neto težina	4,6Kg
Maks. debljina dokumenta	0,6mm/0,03"



## VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA – SAČUVATI ZA BUDUĆU UPOTREBU

- Mašina je predviđena samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Uključite uređaj u lako dostupno napajanje.
- Da biste sprečili električni udar, nemojte da koristite aparat u blizini vode, nemojte da prosipate vodu po aparatu, kابلu za napajanje ili zidnoj utičnici.

**UVEK** prvo stavite zatvorenu stranu folije u laminator.

**UVERITE** se da je mašina postavljena na stabilnu podlogu.

**IZVRŠITE** probnu laminaciju na otpadnim listovima i podesite mašinu pre nego što prisupite završnoj laminaciji.

**UKLONITE** spone i druge metalne predmete pre laminacije.

**DRŽITE** mašinu dalje od izvora toplote i vlage.

**ISKLUČITE** mašinu nakon svake upotrebe.

**IZVUCITE** utikač mašine iz utičnice kada se ne koristi duže vreme.

**KORISTITE** folije koje su predviđene za upotrebu sa odgovarajućim podešavanjima.

**DRŽITE** dalje od kućnih ljubimaca tokom upotrebe.

**NEMOJTE** da izlažete kabl za napajanje kontaktu sa toplim površinama.

**NEMOJTE** da ostavljate kabl za napajanje da visi sa polica i drugog nameštaja.

**NEMOJTE** da koristite aparat ako je kabl za napajanje oštećen.

**NEMOJTE** pokušavati da otvorite ili da na neki drugi način pokušate da popravite mašinu.

**NEMOJTE** da opterećujete mašinu preko navedenog kapaciteta.

**NEMOJTE** da dozvolite da ovu mašinu koriste deca bez nadzora odrasle osobe.

**NEMOJTE** da laminirate oštre ili metalne predmete (npr. spone, spajalice).

**NEMOJTE** da laminirate dokumenta koja su osetljiva na toplotu (npr. karte, legitimacije, ultrazvučne snimke) u toplom režimu.

**NEMOJTE** laminirate pomoću samolepljivih folija u toplim režimu.

**NEMOJTE** da laminirate praznu foliju.

## FUNKCIJE I SAVETI



Jedinstveni sistem koji prepoznaje debljinu folije i samostalno se prilagođava optimalnoj postavci laminacije.

### Senzor za ubacivanje na laminatoru

Kada uređaj detektuje da je folija pogrešno ubačena ili da nije sasvim prošla kroz uređaj u uobičajenom vremenu, uređaj će zaustaviti postupak laminacije, zatreperiće LED lampica dugmeta Reverse (Nazad) i čuće se zvučni signal. Pritisnite i zadržite dugme Reverse (Nazad) na prednjoj strani uređaja da biste uklonili laminat.



### 'Obrnuti rad' funkcija

Za izbacivanje folije za laminaciju tokom upotrebe, pritisnite i zadržite dugme za obrnuti rad dok folija ne izađe iz uređaja.



### 'Sleep Mode (Neaktivni način rada)' funkcija

Ako uređaj ne radi 30 minuta, funkcija "Sleep Mode" staviće uređaj u stanje pripravnosti. Da biste koristili uređaj, pritisnite dugme "Power On" (Uključeno) na kontrolnoj tabli.



### Automatsko (toplo)/hladno laminiranje

Dugme za automatsko (toplo)/hladno laminiranje koristi se za prebacivanje između toplog i hladnog laminiranja.

- Da biste postigli najbolje rezultate, koristite folije marke Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175.
- Kod ove mašine nije neophodan nosilac za laminaciju. To je mehanizam bez nosioca (carrier-free).
- Predmet laminacije uvek stavite u foliju odgovarajuće veličine.
- Uvek izvršite probnu laminaciju predmeta slične veličine i debljine pre završnog procesa.
- Pripremite foliju i predmet za laminaciju. Stavite predmet u foliju centrirano i uz vodeću zavarenu ivicu. Uverite se da folija nije prevelika za predmet.
- Ako je neophodno, isecite višak materijala oko predmeta nakon što završite sa laminacijom i nakon što se predmet ohladi.

## PRE LAMINACIJE

1. Proverite da li je mašina na stabilnoj podlozi.
2. Proverite da li ima dovoljno slobodnog prostora (min. 50 cm) iza mašine, tako da predmeti laminacije mogu da prolaze neometano.
3. Priključite mašinu na lako dostupnu strujnu utičnicu. Uključite napajanje.
4. Namestite izlaznu fioku na zadnju stranu uređaja.

## KORACI LAMINACIJE

5. Pritisnite dugme za uključivanje (nalazi se na poleđini aparata sa desne strane).
6. Dugme za stanje pripravnosti će se uključiti i svetleće u svetlo plavoj boji.
7. Pritisnite 'Standby' (Stanje pripravnosti) dugme na kontrolnoj tabli. Pokazivač automatskog rada će zatreperiti. Pokazivač automatskog rada će da svetli trajno i čuće se zvučni signal kada laminator bude spreman.
8. Uređaj će se automatski zagrejati do (automatske) postavke folije za toplu laminaciju. **Napomena:** laminator ima AutoSense funkciju koja automatski prepoznaje debljinu folije ubačene u laminator. Laminator se automatski prilagođava toplim folijama debljine od 75 do 175 mikrona.
9. Kad se pojavi oznaka da je uređaj spreman, zatvorenu stranu folije za laminaciju stavite u otvor za foliju / dokument. Folija treba da bude poravnata i centrirana u otvoru za dokument i ne sme da bude iskošena. Koristite oznake na ulaznom otvoru kao smernice za postavljanje.
10. Ako želite hladnu laminaciju, pritisnite Cold (Hladno) dugme u bilo kom trenutku i Cold dugme će da treperi u plavoj boji. Kada je laminator spreman za hladnu laminaciju, prikaz za hladnu laminaciju će da svetli stalno i čuće se zvučni signal. Napomena: da biste koristili režim za hladnu laminaciju nakon tople laminacije, možda ćete morati da sačekate 30 do 60 minuta da se laminator ohladi.
11. Ako hoćete da se vratite na laminiranje toplom folijom posle hladnog laminiranja, pritisnite dugme Automatsko (toplo)/hladno laminiranje.
12. Prilikom izlaska laminirana folija je vruća i meka. Foliju odmah uklonite. Stavite foliju na ravnu površinu da se ohladi. Ovim se sprečava bilo kakvo gužvanje.

## REŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
LED dugme za napajanje ne svetli plavo	Mašina nije uključena.	Uključite uređaj na desnoj strani i priključite ga u zidnu utičnicu. Pritisnite dugme za stanje pripravnosti.
Folija ne oblaže predmet u celosti.	Možda je predmet previše tanak za laminaciju.	Maksimalna debljina dokumenta je 0,7mm. Provućite još jednom kroz laminator.
Folija je nestala u mašini.	Folija je izgužvana.	Pritisnite Reverse dugme i izvucite foliju rukom.
	Otvoreni kraj folije je prvi ubačen.	
	Folija nije bila centrirana na ulazu.	
	Folija nije postavljena pravo na ulazu.	
	Korišćena je prazna folija.	
	Valjci su oštećeni ili je na valjcima lepljiva materija.	
LED svetlo dugmeta Reverse (Nazad) treperi i čuje se zvučni signal.	Folija je pogrešno ubačena ili se zaglavila.	Pritisnite i držite dugme Reverse (Nazad) na prednjoj strani uređaja da biste uklonili laminat.
Folija je oštećena nakon laminacije.	Valjci su oštećeni ili je na valjcima lepljiva materija.	Provućite listove za čišćenje kroz mašinu da proverite i očistite valjke.

## POTREBNA VAM JE POMOĆ?

Naši stručnjaci mogu da vam pomognu da rešite problem.

Korisnička služba... **[www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)**

Uvek pozovite Fellowes pre nego što se obratite vašem prodajnom mestu. Podatke za kontakt potražite na poklopcu na zadnjem delu.

Razmotrite mogućnost registracije vaše mašine na [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) da biste dobijali novosti i dodatne informacije.

## SKLADIŠTENJE I ČIŠĆENJE

Isključite napajanje koje se nalazi sa zadnje strane uređaja. Isključite uređaj iz utičnice. Sačekajte da se mašina ohladi. Spoljašnji deo mašine se može čistiti vlažnom krpom. Nemojte da koristite rastvarače ili zapaljive materije za poliranje mašine. Maramice za čišćenje mogu se nabaviti zajedno sa mašinom. Kada je mašina topla, provućite listove kroz mašinu da biste očistili bilo kakve ostatke sa valjaka. Za optimalan rad je preporučljivo da se mašina redovno čisti listovima za čišćenje. (Kôd za naručivanje listova za čišćenje je br. 5320604.)

## REGISTRACIJA PROIZVODA / GARANTNI LIST

Hvala što ste kupili Fellowes proizvod. Posetite [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) da biste registrovali svoj proizvod i saznali novosti o proizvodima, povratne informacije i ponude. Detalji o proizvodu navedeni su na natpisnoj pločici koja se nalazi na poleđini ili donjoj strani mašine. Fellowes daje garanciju na delove laminatora bez nedostataka što se tiče materijala i izrade u periodu od dve (2) godine od dana nabavke od strane krajnjeg korisnika. Ako se tokom garantnog perioda primete nedostaci na bilo kom delu proizvoda, isključivo i samo u vašoj odgovornosti je da popravite ili zamenite deo sa nedostacima o trošku i po mogućnostima proizvođača Fellowes. Ova garancija ne važi u slučaju zloupotrebe, pogrešnog rukovanja ili neovlašćene popravke. Bilo kakva podrazumevana garancija, uključujući garanciju podesnosti za prodaju ili određenu namenu, ovim putem se vremenski ograničava na prethodno navedeni garantni period. Fellowes ni u jednom slučaju neće biti odgovoran za bilo kakvu posledičnu štetu koja bi mogla da se pripiše proizvodu. Ovom garancijom dodeljuju vam se posebna zakonska prava. Možda ćete imati druga zakonska prava na osnovu ovog ugovora. Trajanje, odredbe i uslovi ove garancije važe širom sveta, osim kada su različita ograničenja, restrikcije ili uslovi predviđeni lokanim pravom. Za više detalja ili korišćenje usluga u okviru ove garancije, obratite se kompaniji Fellowes ili svom distributeru.



## أزرار التحكم في آلة التغليف

E	مقايض الحمل	A	مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل
F	فتحة دخول المستند/اللوحة	B	زر التشغيل/الاستعداد
G	مخرج المستند / اللوحة	C	التلقائي / زر التبريد
H	درج إخراج الورق	D	زر الرجوع

## القدرات

البيانات الفنية	الأداء
220-240 فولت تيار متردد	عرض الإيدخال
50/60 هرتز	سمك اللوح (كحد أدنى)
1000 وات	سمك اللوح (كحد أقصى)
4.5 أمبير	الوقت المقدر للتسخين
112 مم × 169 مم × 510 مم	وقت التبريد
4.6 كلغ	سرعة التغليف
0.6 مم/0.03 بوصة	عدد البكرات
	إشارة الاستعداد
	وظيفة الحركة العكسية
	اليدوية
	مسار واضح / محرك مضاد
	لتكدس الورق
	واجهة LED
	وضع السكون
	قدرة استخدام الصور
	بدون حامل
	درج إخراج الورق
	ورق مفاص 318 / A3 ملم
	75 ميكرون
	175 ميكرون
	1 دقيقة
	30-60 دقيقة
	تصل إلى 65 سم/دقيقة
	4
	ضوء وصوت تنبيه
	موافق
	نعم
	نعم
	متوفر (30 دقيقة)
	نعم
	نعم
	نعم

## تعليمات هامة للسلامة - حافظ على اتباعها في المستقبل



- هذه الماكينة مخصصة فقط للاستخدام في الأماكن الداخلية. قم بتوصيل الجهاز بمقبس طاقة سهل الوصول إليه.
- لمنع الصدمة الكهربائية - لا تستخدم جهاز قريب من الماء، ولا تسكب الماء على الجهاز. أو سلك التيار الكهربائي. أو مقبس الحائط.
- قم دائمًا بإدراج حافة اللوح المغلقة داخل جهاز التغليف أولاً.
- قم بالتأكد من أن الماكينة على سطح مستو.
- اختبر تغليف ورقة مستعملة واضبط الماكينة قبل التغليف النهائي.
- قم بإزالة المشابك والمواد المعدنية الأخرى قبل التغليف.
- حافظ على الجهاز بعيدًا عن مصادر الماء والحرارة.
- قم بإيقاف تشغيل الماكينة بعد كل استخدام.
- قم بفصل الماكينة عندما لا تكون قيد الاستخدام لفترة طويلة.
- قم باستخدام الألواح المصممة للاستخدام وفقًا للإعدادات المناسبة.
- قم بإبعاد الماكينة عن الحيوانات الأليفة أثناء الاستخدام.
- لا تترك سلك التيار الكهربائي يلامس الأسطح الساخنة.
- لا تترك سلك التغليف يتدلى من الخزانة أو الأرفف.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك التيار الكهربائي.
- لا تحاول فتح الماكينة أو إصلاحها.
- لا تتجاوز مستوى الأداء المحدد للماكينة.
- لا تسمح للصغار باستخدام هذه الماكينة دون إشراف الكبار.
- لا تقم بتغليف مواد حادة أو معدنية (مثل: الدبابيس، أو مشابك الورق).
- لا تقم بتغليف المستندات الحساسة للحرارة (مثل التذاكر، والألواح الأشعة فوق الصوتية، وما إلى ذلك) على إعدادات التغليف الساخنة.
- لا تقم بالتغليف باستخدام الألواح ذاتية الالتصاق في إعدادات التغليف الساخن.
- لا تقم بتغليف لوح فارغ.



### Auto (Hot)/Cold

#### (التبريد)/(التسخين) التلقائي

يستخدم زر Auto (Hot)/Cold (التبريد)/(التسخين) التلقائي للتبديل من وإلى خاصية التغليف البارد والساخن.

- لنتائج أفضل، استخدم ألواح للعلامة التجارية © Fellowes ,Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175 وألواح باردة
- لا تحتاج هذه الماكينة إلى حامل للتغليف. فهي آلية دون حامل.
- التزم دائماً بوضع العنصر المراد تغليفه داخل لوح حجمه مناسب.
- اختبر دائماً التغليف مع حجم وسمك مائل قبل المرحلة النهائية.
- قم بتحضير اللوح والعنصر المراد تغليفه. ثم ضع العنصر داخل اللوح بحيث يكون متمركزاً وملامساً للحافة الأمامية المغلقة. تأكد من أن اللوح ليس كبيراً جداً على هذا العنصر.
- وإذا لزم الأمر، قم بتهديب المادة الزائدة حول العنصر بعد التغليف والتبريد



### استشعار تلقائي

نظام فريد يحدد سمك الغلاف ويضبط نفسه على إعداد التغليف المثالي.

#### مستشعر لتقليم التغليف

إذا شعرت الماكينة أنه لم يتم تلقيم اللوح و ولم يتوجه التلقيم بشكل كامل عبر الماكينة في وقت التشغيل الطبيعي، ستقوم الماكينة بوقف عملية التغليف. وسيومض مصباح LED الخاص بزر الحركة العكسية، وسيصدر صوت التنبيه. اضغط ضغطاً مطولاً على زر الحركة العكسية في الجانب الأمامي من الماكينة لإزالة التغليف.



#### وظيفة 'الرجوع'

لإخراج لوح التغليف أثناء الاستخدام، اضغط ضغطاً مطولاً على زر الرجوع حتى يخرج اللوح من الماكينة.



#### وظيفة 'وضع السكون'

إذا كانت الماكينة غير نشطة لمدة 30 دقيقة، فإن وظيفة 'وضع السكون' سوف تضع الماكينة على وضع الاستعداد. لتشغيل الماكينة، اضغط على زر 'التشغيل' الموجود على لوحة التحكم.

## قبل التغليف

1. تأكد من أن الماكينة على سطح مستو.
2. خقق من وجود مسافة كافية (كحد أدنى 50 سم) خلف الماكينة للسماح للعنصر بالمرور خلالها بحرية.
3. قم بتوصيل الماكينة بمقاييس طاقة رئيسي سهل الوصول إليه، قم بتشغيل الأجهزة الرئيسية.
4. قم بتربكيب درج استقبال الورق في الجانب الخلفي من الماكينة.

## خطوات التغليف

5. اضغط على زر التشغيل (الموجود في الجانب الخلفي الأيمن للألة).
6. سوف يتم تشغيل زر الاستعداد مع توهج أزرق خفيف.
7. اضغط زي الاستعداد الموجود في لوحة التحكم. ستومض شاشة العرض التلقائي، سنضئ شاشة العرض التلقائي بشكل ثابت وسيصدر صوت صفارة. ملاحظة: لاستخدام إعدادات التغليف البارد بعد التغليف الساخن، قد يكون عليك الانتظار حتى تبرد آلة التغليف لمدة 30 إلى 60 دقيقة.
8. سنصير الماكينة مهيأة للعمل على الإعداد الخاص باللوح الساخن (التلقائي) أوتوماتيكياً. ملاحظة: يتميز التغليف بالاستشعار التلقائي الذي يحدد سمك اللوح الذي أدخلته في آلة التغليف. يُضبط جهاز التغليف بشكل تلقائي على ألواح التغليف الساخنة من 75 ميكرون إلى 176 ميكرون.
9. عندما تُعلن الماكينة عن استعدادها، ضع حافة اللوح المغلقة أولاً في فتحة دخول المستند/ اللوح. حافظ على وضعية اللوح المستقيمة والمتمركزة داخل رف إدخال المستند. وليس بزاوية، استخدم علامات الإدخال كدليل.
10. إذا كان المطلوب التغليف البارد، اضغط زر التبريد في أي وقت وسيومض زر التبريد باللون الأزرق. عندما يصبح جهاز التغليف جاهز للتغليف البارد فستضئ شاشة التبريد بشكل ثابت وسيصدر صوت صفارة. ملاحظة: لاستخدام إعدادات التغليف البارد بعد التغليف الساخن، قد يكون عليك الانتظار حتى تبرد آلة التغليف لمدة 30 إلى 60 دقيقة.
11. للتبديل إلى تغليف اللوح الساخن بعد التغليف البارد، اضغط زر Auto (hot)/cold (التبريد)/(التسخين) التلقائي.
12. وعند الخروج، قد يكون لوح التغليف ساخن وناعم، قم بإزالة اللوح بشكل فوري. ضع اللوح على سطح مستو حتى يبرد. يساعد هذا على تجنب أي تكسب.

## استكشاف المشكلات وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا توجد إضاءة 'زرقاء' لمصباح التشغيل LED	لم يتم تشغيل الماكينة	ضع الماكينة على الجانب الأيمن ومقبس حائط اضغط على زر الاستعداد للتشغيل
اللوح لا يغلق تمامًا على العنصر	قد يكون العنصر سميك جدًا ليتم تغليفه	يساوي الحد الأقصى لسمك المستند 0.7 مم. قم بالمرور مرة أخرى على التغليف.
فُقد اللوح داخل الماكينة	تكسد اللوح	حدد زر الحركة العكسية واسحب لوح التغليف باستخدام اليد
	قم بإدخال نهاية اللوح المفتوحة أولاً	
	لم يكن اللوح متمركزًا على الدخول	
	لم يكن اللوح مباشرة على وضع الدخول	
	تم استخدام لوح فارغ	
	بكرات تالفة أو لاصق على البكرات	
يومض مصباح LED الخاص بزر الحركة العكسية، وسيصدر صوت التنبيه	لم يتم تليميح اللوح أو حدوث تكسد به	اضغط ضغطًا مطوّلًا على زر الحركة العكسية في الجانب الأمامي من الماكينة لإزالة التغليف
تلف اللوح بعد التغليف	بكرات تالفة أو لاصق على البكرات	تمرير أوراق تنظيف خلال الماكينة لاختبار وتنظيف البكرات

## هل أنت بحاجة للمساعدة؟

دع خبراءنا يساعدونك على إيجاد حل.

خدمة العملاء... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

اتصل دائمًا بشركة Fellowes قبل الاتصال بـ مكان الشراء. انظر الغلاف الخلفي لتفاصيل الاتصال.

لا تنس تسجيل الجهاز الذي تفتنيه على [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) لاستقبال التحديثات والمعلومات الإضافية.

## التخزين والتنظيف

اضغط على زر إيقاف التشغيل (الموجود في الجانب الخلفي للآلة). قم بفصل سلك الكهرباء الخاص بالجهاز عن الحائط. اترك الجهاز حتى يبرد. ويمكن تنظيف الجزء الخارجي من الماكينة بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم المذيبات أو المواد القابلة للاشتعال لتلميع الماكينة. يمكن شراء أوراق التنظيف لاستخدامها مع هذه الآلة. عندما تكون الماكينة دافئة - قم بتمرير الأوراق خلال الماكينة لتنظيف أية بقايا على البكرات. لأداء مثالي. فمن المرجح استخدام أوراق التنظيف مع الماكينة بانتظام. (الرمز الخاص بطلب شراء أوراق التنظيف #5320604).

## تسجيل المنتج / ضمان عالمي

نشكرك على التفضل بشراء منتجات Fellowes. يُرجى زيارة [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) لتسجيل منتجك والاستفادة من أخبار المنتج وتقديم التعليقات والتعرف على العروض. يمكن الاطلاع على تفاصيل المنتج المدرجة على لوحة التصنيف الموجودة على الجانب الخلفي أو الجانب السفلي للآلة. تضمن شركة Fellowes خلو جميع أجزاء آلة التغليف من عيوب المادة والتصنيع لمدة عامين بدءًا من تاريخ الشراء للمستهلك الأصلي. في حالة اكتشاف عيب في أي قطعة خلال فترة الضمان. فسيتقصر التعويض الوحيد والحصري المقدم لك على إصلاح القطعة المعيبة أو استبدالها. وفقًا لما تراه شركة Fellowes وعلى نفقتها. لا ينطبق هذا الضمان في حالات سوء الاستخدام، أو سوء التعامل مع المنتج. أو الإصلاح غير المصرح به. ينص هذا المستند على أن أي ضمان ضمني - بما في ذلك صلاحية العرض في الأسواق أو الملائمة لأي غرض خاص - سيقصر في مدته على فترة الضمان المحددة أعلاه. ولن تتحمل شركة Fellowes أي مسؤولية على الإطلاق عن أي تلفيات تقع لاحقًا وتُنسب إلى هذا المنتج. يمنحك هذا الضمان حقوقًا قانونية محددة. وقد يكون لديك حقوق قانونية أخرى تختلف عن هذا الضمان. تسري مدة هذا الضمان وشروطه وأحكامه في جميع أنحاء العالم. فيما عدا في الأماكن التي يتطلب فيها القانون المحلي تطبيق قيود أو شروط أو أحكام مختلفة. لمزيد من التفاصيل أو للحصول على خدمة بموجب هذا الضمان. الرجاء الاتصال بشركة Fellowes أو بالوكيل الذي تتعامل معه.

## בקרי הלמינציה

<p><b>E</b> ידיות נשיאה</p> <p><b>F</b> פתח הזנת מסמך/מארז</p> <p><b>G</b> פתח יציאת מסמך/מארז</p> <p><b>H</b> מגש פלט</p>	<p><b>A</b> מתג כיבוי/הפעלה</p> <p><b>B</b> לחצן ההמתנה/הפעלה</p> <p><b>C</b> לחצן למינציה קרה/חמה</p> <p><b>D</b> לחצן רברס</p>
--	--

## תכונות ויכולות

	נתונים טכניים		ביצועים
	מתח	$318 \text{ מ"מ} = A3$	רוחב כניסה
	תדירות	75 מיקרוניום	עובי המארז (מינימום)
	הספק	175 מיקרוניום	עובי המארז (מקסימום)
	אמפר	דקה אחת	זמן חימום משוערך
$220-240$ וולט ז"ח	מימדים (גובה/רוחב/עומק)	30-60 דקות	זמן ציון
50/60 הרץ	משקל נטו	עד $65 \text{ ס"מ}^2/\text{דקה}$	קצב למינציה
1000 ואט	עובי מרבי למסמך	4	מספר הגלגלות
4.5 אמפר		נורה וצפוף	ציון זמינות
$112 \text{ מ"מ} \times 169 \text{ מ"מ} \times 510 \text{ מ"מ}$		כן	פונקציית רברס ידנית
4.6 ק"ג		כן	מנוע נגד חסימות/פינוי מסלול
$0.03$ אינץ' / $0.6 \text{ מ"מ}$		כן	ממשק נורות LED
		כן (30 דקות)	מצב שינה
		כן	תואם צילומים
		כן	ללא גרר
		כן	מגש פלט

## הוראות בטיחות חשובות - שימרו לשימוש עתידי



- המכשיר מיועד לשימוש במקומות מקורים בלבד. חברו את המכשיר אל שקע חשמלי נגיש.

- למניעת סכנת התחשמלות, אין להפעיל את המכשיר בקרבת מים; אין לשפוך מים על המכשיר, על הכבל החשמלי או על שקע החשמל.

**הקפידו** להזין את המארז לתוך מכשיר הלמינציה תמיד כשהקצה החתום שלו פונה לתוך המכשיר.

**אסור** לתת לכבל החשמל לגעת במשטחים החמים.

**אסור** להניח לכבל החשמל להיות תלוי מעל ארונות או מדפים.

**הקפידו** לוודא כי המכשיר עומד על משטח יציב.

**אסור** להשתמש במכשיר אם נגרם נזק לכבל החשמל.

**הקפידו** לבדוק רצועות נוספות והכיניו את המכשיר לפני ביצוע למינציה סופית.

**אסור** לחרוג מהביצועים המוגדרים עבור המכשיר.

**הקפידו** להרחיק את המכשיר ממקורות חום ומים.

**אסור** לכלול בתוך למינציה עצמים חדים או עשויים ממתכת (לדוגמה: סיכות משרדיות, מהדקים משרדיים).

**הקפידו** לנתק את המכשיר מהחשמל כאשר הוא לא יהיה בשימוש למשך תקופה ארוכה.

**אסור** לבצע למינציה באמצעות מארזי למינציה דביקים בלמינציה חמה.

**אסור** לבצע למינציה על מארז ריק.



**למיניצה חמה/קרה באופן אוטומטי**

- לחצן למיניצה חמה/קרה משמש להעברה בין למיניצה חמה וקרה. לקבלת התוצאות המיטביות, הפעילו מארזים של חברת **Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Fellowes®** או **Protect 175** מארזים קרים.
- מכשיר זה אינו זקוק לגרר לצורך ביצוע למיניצה. המגנון הוא מנגנון חופשי מגרר (carrier-free).
- הקפידו תמיד להציב את הפריט המיועד ללמיניצה לתוך מארז בגודל המתאים.
- בדקו תמיד את הלמיניצה באמצעות חומר בגודל ועובי דומים לפני ביצוע הפעולה הסופית.
- הכינו את המארז ואת הפריט לפני הלמיניצה. הציבו את הפריט בתוך מארז כשהוא ממורכז ונוגע בקצה הסגור, המוביל. ודאו כי המארז אינו גדול מדי עבור הפריט.
- במקרה הצורך, גזרו חומר מיותר מסביב לפריט לאחר הלמיניצה והקירור.



**מערכת AutoSense**

מערכת ייחודי זו מזהה את עובי המארז ומתאימה את עצמה באופן עצמאי להגדרת למיניצה מיטבית.

**חיישן הזנת הלמיניצה**

כאשר המכשיר חש כי המארז הוזן בצורה שגויה וגם לא עבר בצורה מלאה במכשיר בתוך פרק זמן הפעלה מתאים, המכשיר יפסיק את תהליך הלמיניצה, נורת ה-LED של הרברס תהבהב וישמע צפצוף. יש ללחוץ על לחצן רברס ולהחזיק אותו לחוץ כדי להסיר את הלמיניצה.



**פונקציית רברס**

כדי לשלוף את מארז הלמיניצה במהלך השימוש במכשיר יש ללחוץ על לחצן רברס ולהחזיק אותו במצב לחוץ עד לאחר שהמארז יצא מהמכשיר.



**פונקציית מצב שינה**

אם המכשיר אינו פעיל במשך 30 דקות, פונקציית מצב השינה תעביר את המכשיר למצב המתנה. להפעלת המכשיר יש ללחוץ על לחצן ההפעלה שעל לוח הבקרה.

**לפני הלמיניצה**

1. ודאו כי המכשיר עומד על משטח יציב.
2. בדקו שיש מרווח מספיק (לפחות 50 ס"מ) מאחורי המכשיר, כדי שהפריטים יוכלו לעבור דרכו בחופשיות.
3. חברו את המכשיר אל שקע חשמלי נגיש. הפעילו את אספקת החשמל.
4. הרכיבו את מגש הפלט בצד האחורי של המכשיר.

**שליבים בביצוע למיניצה**

5. הפעילו את החשמל (באמצעות המתג שבצידו הימני האחורי של המכשיר).
6. לחצן ההמתנה יופעל ויאיר באור כחול.
7. לחצו על לחצן ההמתנה בלוח הבקרה. התצוגה האוטומטית תהבהב. כאשר מכשיר הלמיניצה מוכן לפעולה תאיר התצוגה האוטומטית באור קבוע וישמע צפצוף.
8. המכשיר יתחמם באופן אוטומטי בהתאם להגדרת המארז החם (האוטומטי). הערה: מכשיר הלמיניצה כולל תכונת חיישן אוטומטי, המזהה באופן אוטומטי את עובי המארז המוזן לתוכו. מכשיר הלמיניצה מתאים את עצמו באופן אוטומטי בין עובי של 75 מיקרון לעובי של 175 מיקרון.
9. כאשר המכשיר מציין שהוא מוכן יש להציב את המארז לתוך פתח הזנת המסמכים כך שהקצה הסגור פונה לתוך המכונה. הקפידו שהמארז ישר וממורכז בפתח הזנת המסמכים ולא נכנס בזווית. היעזרו בסיומוני הכניסה כמדריך להכנסת המארז.
10. אם למיניצה קרה היא הפעולה הרצויה, ניתן ללחוץ על לחצן הלמיניצה הקרה בכל עת והלחצן יבהב באור כחול. כאשר מכשיר הלמיניצה מוכן לביצוע למיניצה קרה יעבור ההבהוב לתאורה קבועה וישמע צפצוף. הערה: ייתכן שתאלצו להמתין 30-60 דקות לצינון מכשיר הלמיניצה, אם בחרתם לבצע למיניצה קרה לאחר למיניצה חמה.
11. כדי לחזור לביצוע למיניצה במארזים חמים לאחר ביצוע למיניצה קרה, ליחצו על הלחצן למיניצה קרה/חמה.
12. בעת היציאה מהמכשיר ולאחר ביצוע הלמיניצה, המארז יהיה חם ורך. הוציאו את המארז מייד. הניחו את המארז על משטח ישר כדי לצננו. פעולה זו תעזור במניעת חסימות.

## פתרון בעיות

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
נורת ה-LED הכחולה לא מוארת	המכשיר אינו מופעל	הפעילו את המכשיר במתג שבצידו הימני ובשקע החשמל. לחצו על לחצן ההמתנה
המארז אינו אוטם לגמרי את הפריט	ייתכן שהפריט עבה מדי ללמינציה	העובי המרבי למסמך הוא 0.7 מ"מ העבירו את המסמך שוב דרך מכשיר הלמינציה.
המארז אבד בתוך המכשיר	המארז גורם לחסימה	לחצו על הלחצן אחורה/רברס ומשכו החוצה את הפריט באופן ידני
	המארז הוכנס מקצהו הפתוח	
	המארז לא היה ממורכז בעת שהוכנס	
	המארז לא היה ישר בעת שהוכנס	
	נעשה שימוש במארז ריק	
	הגלגלות פגומות או שיש חומר דביק על הגלגלות	
נורת ה-LED של לחצן הרברס מהבהבת ונשמע צפצוף	המארז הוזן שלא כראוי או גרם לחסימה	יש ללחוץ על לחצן רברס ולהחזיק אותו לחוץ כדי להסיר את הלמינציה
המארז פגום לאחר הלמינציה	הגלגלות פגומות או שיש חומר דביק על הגלגלות	העבירו גליונות ניקוי דרך המכשיר כדי לבדוק ולנקות את הגלגלות

## צריכים עוד עזרה?

תנו למומחים שלנו לעזור לך עם פיתרון לבעיה.

שירות לקוחות... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

התקשרו תמיד אל חברת Fellowes לפני מקום הרכישה; ראו את החלק האחורי לאיתור פרטים. ישקלו לרשום את המכשיר בכתובת [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) כדי לקבל עדכונים ומידע נוסף.

## אחסון וניקוי

כבו את החשמל (באמצעות המתג שבצידו האחורי של המכשיר). נתקו את המכשיר מהחשמל באמצעות שליפת השקע החשמלי. הניחו למכשיר להתקרר. ניתן לנקות את צידו החיצוני של המכשיר במטלית לחה. אין להשתמש בחומרים מסיסים או דליקים לצחצוח המכשיר. ניתן לרכוש גליונות ניקוי המיועדים לשימוש עם המכשיר. כאשר המכשיר חם - העבירו את הגליונות במכשיר כדי לנקות כל חומר שנותר על הגלגלות. להבטחת ביצועים מיטביים, מומלץ להשתמש בגליונות ניקוי במכשיר באופן סדיר. (המק"ט להזמנת גליונות ניקוי הוא #5320604)

## רישום המוצר / אחריות כלל-עולמית

תודה על רכישת מוצר מבית Fellowes. נא לבקר באתר [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) כדי לרשום את המוצר שבידיכם ולהיות מחדשות על המוצר, משוב והצעות. ניתן למצוא את פרטי המוצר בלוחית הזיהוי, הממוקמת בצד האחורי או התחתון של המכשיר. חברת Fellowes אחראית לכך שכל החלקים במכונת הלמינציה חופשיים מפגמים חומריים ומפגמי עבודה למשך תקופה של שנתיים מיום רכישת המוצר על ידי הצרכן המקורי. אם רכיב כלשהו נמצא פגום במהלך תקופת האחריות, התרופה היחידה והבלעדית העומדת לרשותך תהיה תיקון או החלפה של הרכיב הפגום, כבחירתה של Fellowes ועל חשבוה. אחריות זו לא תקפה במקרה של שימוש לא הולם, שימוש לרעה או תיקון בלתי-מורשה. כל אחריות משתמעת, כולל לסחירות או להתאמה למטרה מסוימת, מוגבלת בזאת לפרק זמן המתאים למשך האחריות המוגדרת לעיל. בשום מקרה לא תהיה לחברת Fellowes חבות עקב נזקים נגרמים שניתנים לייחוס למוצר זה. אחריות זו מועניקה לך זכויות משפטיות ספציפיות. עשויות להיות לך זכויות נוספות, מעבר לתוכנה של אחריות זו. משך הזמן, התנאים והתניות של אחריות זו תקפים ברחבי העולם כולו, למעט כאשר מגבלות, גבולות, או תנאים אחרים נדרשים על פי החוק המקומי. לקבלת פרטים נוספים או לקבלת שירותים תחת אחריות זו, נא ליצור קשר עם Fellowes או עם המשווק שלכם.



**GB** This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.  
For more information on the WEEE Directive please [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**FR** Ce produit est classé dans la catégorie « Équipement électrique et électronique ». Lorsque vous déciderez de vous en débarrasser, assurez-vous d'être en parfaite conformité avec la directive européenne relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et avec les lois de votre pays liées à cette directive.  
Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**ES** Este producto está clasificado como Equipamiento Eléctrico y Electrónico. Cuando llegue el momento de deshacerse de este producto, asegúrese de que lo hace de acuerdo con la Directiva Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y en cumplimiento de las leyes locales referentes a esta directiva.  
Para obtener más información acerca de la directiva RAEE, visitar [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**DE** Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät klassifiziert. Wenn Sie dieses Gerät eines Tages entsorgen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dies gemäß der Europäischen Richtlinie zu Sammlung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) und in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung in bezug auf diese Richtlinie tun.  
Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**IT** Questo prodotto rientra nella classificazione di apparecchiatura elettrica ed elettronica. Quando sarà il momento di eliminare questo prodotto assicurarsi di smaltirlo nel rispetto della Direttiva Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (European Waste of Electrical and Electronic Equipment - WEEE) e nel rispetto delle leggi locali relative a questa direttiva.  
Per maggiori informazioni sulla Direttiva WEEE visitare il sito [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**NL** Dit product valt onder elektrische en elektronische apparatuur. Als u het product aan het einde van de levensduur afdankt, dan dient u het product te verwijderen overeenkomstig de Europese richtlijn Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) en overeenkomstig de nationale wetgeving waarin de richtlijn is omgezet.  
Meer informatie over de AEEA-richtlijn is te vinden op [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**SE** Denna produkt är klassificerad som elektrisk och elektronisk utrustning. Kommer det en tid när du måste slänga denna produkt skall du se till att göra så i överensstämmelse med europadirektivet för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) och i överensstämmelse med lokala föreskrifter relaterade till detta direktiv.  
För mer information om WEEE var god besök [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**DK** Dette produkt er klassificeret som elektrisk og elektronisk udstyr. Hvis du på et tidspunkt skal bortskaffe dette produkt, skal du sikre dig, at du gør dette i overensstemmelse med det europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og i overensstemmelse med lokale love i forbindelse med dette direktiv.  
For yderligere information om WEEE Direktivet se venligst [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**FIN** Tämä tuote on luokiteltu Sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi. Mikäli sinun tarvitsee joskus hävittää tämä tuote, varmista, että teet sen Euroopan sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) koskevan direktiivin ja siihen liittyvien paikallisten lakien mukaisesti.  
Saadaksesi lisätietoa WEEE-direktiivistä, käy osoitteessa [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**NO** Dette produktet er klassifisert som 'Electric and Electronic Equipment' (elektrisk/elektronisk utstyr). Dersom du skal kvitte deg med dette produktet, vennligst forsikre deg om at du gjør det i henhold til reglementet i European Waste of Electrical and Electronic Equipment ((WEEE) (det felleseuropeiske reglementet for avhending av elektrisk/elektronisk utstyr).  
For mer informasjon om WEEE-direktivet, gå inn på [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**PL** Niniejszy produkt jest klasyfikowany jako sprzęt elektryczny i elektroniczny. W chwili wycofywania produktu z użycia należy dopilnować, aby zutylizować go zgodnie z Europejską Dyrektywą dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) i lokalnymi przepisami związanymi z tą dyrektywą.  
Więcej informacji o dyrektywie WEEE można znaleźć pod adresem: [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**RU** Данное изделие относится к категории электротехнического и электронного оборудования. При утилизации станка соблюдайте Европейскую директиву об утилизации электротехнического и электронного оборудования (WEEE), а также любые другие региональные законы и предписания, касающиеся данной директивы.  
Подробная информация о директиве WEEE содержится на сайте [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)



**GR** Αυτό το προϊόν έχει ταξινομηθεί ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Όταν θα έλθει ο καιρός να απορρίψετε το προϊόν αυτό, διασφαλίστε ότι θα το κάνετε σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία που σχετίζεται με την οδηγία αυτή. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**TR** Bu ürün, Elektrikli ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmaktadır. Bu ürünü atma zamanınız geldiğinde, lütfen ürünü Avrupa Birliği'nin Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Direktifi'ne ve bu direktife ilgili yerel düzenlemelere uygun şekilde atın. WEEE Direktifi ile ilgili daha fazla bilgi için, lütfen [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE) adresini ziyaret edin.

**CZ** Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. V případě, že budete chtít zařízení zlikvidovat, laskavě postupujte podle Směrnice o likvidaci elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) Další informace o směrnici OEEZ naleznete na [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**SK** Tento výrobok je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak je zariadenie potrebné zlikvidovať, zaistíte, aby sa tak stalo v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vzťahujúcimi sa na túto smernicu. Podrobnejšie informácie o smernici WEEE nájdete na adrese [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**HU** A termék elektromos és elektronikus berendezésként került besorolásra. Amennyiben eljön az az idő, hogy a terméket ki kell dobni, akkor azt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó európai WEEE irányelv, valamint az irányelvre vonatkozó helyi törvények betartásával kell megtenni. A WEEE irányelvről további információkat az alábbi honlapon talál: [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**PT** Este equipamento está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Caso seja necessário eliminar este equipamento, certifique-se de que procede em conformidade com a Directiva Europeia relativa a Equipamento Eléctrico e Electrónico (REEE) e de acordo com a legislação local relativa a esta directiva. Para mais informações sobre a Directiva REEE, visite [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**BG** Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване. Когато дойде време да изхвърлите продукта, моля, уверете се, че изхвършате това в съответствие с Директивата относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO) и в съгласие с местното законодателство, свързано с тази директива. За повече информация за Директивата OEEO, моля, посетете [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**RO** Acest produs este clasificat drept un echipament electric și electronic. În momentul în care trebuie să îl eliminați, vă rugăm să vă asigurați că procedați la eliminarea acestuia în conformitate cu Directiva europeană privind eliminarea echipamentului electric și electronic uzat (WEEE) și în conformitate cu legislația locală referitoare la această directivă. Pentru mai multe informații cu privire la Directiva WEEE, vă rugăm să vizitați [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**HR** Ovaj je uređaj klasificiran kao električna i elektronička oprema. Kad odlučite odstraniti ovaj uređaj, pobrinite se da to učinite u skladu s Europskom direktivom o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE, Waste of Electrical and Electronic Equipment) te odgovarajuće mjesnim zakonima u vezi s ovom direktivom. Više informacija o WEEE direktivi možete pronaći na web stranici: [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**SI** Ta izdelek se šteje kot električna in elektronska oprema. Ko boste želeli zavreči izdelek, vas prosimo, da to storite v skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) in predpisi, ki veljajo v vaši državi. Za več informacij o Direktivi WEEE obiščite [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**SR** Ovaj proizvod je klasifikovan kao električna i elektronska oprema. Ako u bilo kom trenutku odlazete ovaj proizvod u otpad, molimo da to učinite u skladu sa evropskom Direktivom o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i u skladu sa lokalnim zakonima u vezi sa ovom Direktivom. Da biste dobili više informacija o Direktivi WEEE molimo da posetite [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE).

**AR** تم تصنيف هذا المنتج بوصفه جهازًا كهربائيًا وإلكترونيًا. إذا حان وقت التخلص من هذا المنتج، يرجى التأكد من القيام بذلك وفقًا للتوجيه الخاص بالتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) ومع الالتزام بالقوانين المحلية المتعلقة به. للاطلاع على مزيد من التفاصيل حول توجيه WEEE، يرجى زيارة موقع [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

**HB** Mוצר זה מסווג כציוד חשמלי ואלקטרוני. במידה ויגיע המועד להשליך מוצר זה, אנא הקפידו לעשות זאת בהתאם לחובות בנושא השליכת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE) (Waste Electrical And Electronic Equipment) ותוך ציות לחוקים המקומיים הקשורים בהחייב זה.

לקבלת מידע נוסף לגבי החייית WEEE, נא לבקר בכתובת [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)





## CUSTOMER SERVICE & SUPPORT

[www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Europe Freephone: 00800-1810-1810

Benelux: +31-(0)-13-458-0580

Deutschland: +49 (0)511 545489-0

France: +33 (0) 1 78 64 91 00

Italia: +39-071-730041

Polska: +48-(22)-2052110

España/Portugal: +34-91-748-05-01

United Kingdom: +44 (0) 1302 836836

## Declaration of Conformity

### Fellowes Ltd.

Unit 2 Ontario Drive, New Rossington, Doncaster, DN11 0BF, England declares that the product model Neptune conforms with the requirements of the Restriction of Hazardous Substances Directive (2011/65/EC), the Low Voltage Directive (2014/35/EU), the Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU), the WEEE directive (2012/19/EU), and below harmonized European EN Standards.

Safety: EN60950-1: 2006/A2:2013

EMC Standard: EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN55014-2:1997+A1:2001+ A2:2008  
EN61000-3-2:2014  
EN61000-3-3:2013

Year Affixed: 16

Itasca, Illinois, USA  
July 1, 2016

John Fellowes



1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143 • 1-800-955-0959 • [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)